



MusiQ Instruction Manual  
MusiQ Mode d'emploi  
MusiQ Bedienungsanleitung

---



M u s i Q

# DECLARATION OF CONFORMITY, SAFETY

## DECLARATION OF CONFORMITY

All MusiQ models have been designed and independently tested to be in compliance with the following standards:

Safety - EN60065:1993/IEC65, EMC-EN55013:1990, EN50082-1:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995

## SAFETY



*This symbol is to alert the user to the presence of dangerous voltages inside the MusiQ enclosure. To reduce the risk of electric shock do not remove any parts of the MusiQ.*



*This symbol is to alert the user to important operating instructions in the owner's information accompanying the MusiQ.*

Read all the instructions before connecting or operating the MusiQ. Pay particular attention to the safety information. Keep this manual so you can refer to these safety instructions.

### WARNING:

There are no user serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

### WARNING:

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the MusiQ to moisture or water. Do not allow foreign objects to get into the enclosure. If the unit is exposed to moisture, or a foreign object gets into the enclosure, immediately disconnect the power cord from the wall. Take the unit to a qualified service person for inspection and necessary repairs.

The RFS MusiQ product must only be used with the supplied aerial. The aerial must not be attached via an extension cable. Under no circumstances should the MusiQ be connected to any other receiving system.

Installation of the KMM Keypad/Display and the RF Docking Handset should only be carried out by a competent person with reasonable DIY knowledge or a professional builder/Installer.

Clean the MusiQ only with a dry cloth or a vacuum cleaner.

Place the MusiQ on a fixed, level surface strong enough to support its weight. Keep the MusiQ away from radiators, heat registers, stoves, or any other appliance that produces heat.

If the MusiQ is placed in an enclosure, there must be sufficient ventilation of the enclosure to allow proper cooling.

Connect the MusiQ to the power outlet only with the supplied 3-pin grounded power supply cable or an exact equivalent. The cable should be connected to a properly grounded 3-pin wall outlet. Do not modify the supplied cable in any way. Do not use extension cords.

Do not route the power cord where it will be crushed, pinched, bent at severe angles, exposed to heat, or damaged in any way. If the cable shows any sign of wear or damage, immediately stop using it and obtain a proper replacement from a qualified service agency or from the QED service department.

If the MusiQ shows signs of improper operation, or if it has been dropped or damaged in any way, immediately disconnect the power cord from the wall. Take the MusiQ to a qualified service person for inspection and necessary repairs.

The MusiQ product should not be used in locations where it will be subjected to high levels of radiated R.F., or where its connecting cables will be subjected to high levels of R.F. interference from other sources.

## GUARANTEE

All products are covered by a 2 year guarantee for parts and labour. Site visits are not covered by this guarantee and will normally result in a call out charge if such a visit is requested or deemed necessary.

# CONTENTS

## CONTENTS

---

		<b>Page</b>
<b>Section 1:</b>	<b>INTRODUCTION AND DESCRIPTION</b>	<b>02</b>
<b>Section 2:</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>04</b>
<b>Section 3:</b>	<b>CONFIGURING THE SYSTEM</b>	<b>12</b>
<b>Section 4:</b>	<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>15</b>
<b>Section 5:</b>	<b>TECHNICAL SPECIFICATION</b>	<b>16</b>
<b>Section 6:</b>	<b>OPERATION</b>	<b>16</b>
<b>Section 7:</b>	<b>ADDITIONAL NOTES</b>	<b>20</b>

## 1 INTRODUCTION

This manual is designed to enable you to install your MusiQ system, to configure it to meet your particular needs and to use the system as required.

### 1.1 OVERVIEW

MusiQ enables you to expand your Hi-Fi system into other areas of your home or commercial premises, and to control two of its sources remotely. Inside each MusiQ are two Stereo Pre-amplifiers and Power amplifiers that distribute sound from your main Hi-Fi sources, such as CD and tuner, to additional sets of loudspeakers.

A typical domestic MusiQ application would be to add suitable pairs of speakers in the kitchen and master bedroom. This would, for example, allow one person to listen to the radio in the kitchen while another listens to the CD player in the bedroom.

MusiQ allows you to select and control\* the same or different sources at any time in each remote zone, and to have independent control over the volume level in each location.

MusiQ features high quality audio circuitry that is capable of giving excellent results with many types of loudspeakers.

*\* See System Features- Built-in Source Control*

### 1.2 MUSIQ VARIANTS

MusiQ is available in two model types: IS and RFS. Both models have the same basic functionality; the difference being in how each model is controlled and the way in which its status is displayed.

**MusiQ IS** - Control is via a wall mounted keypad (KMM Keypad/Sensor) in each remote room/zone. The keypad controls the MusiQ and, when applicable, the sensor function acts as a universal infra-red link to relay control commands to a source component from that unit's infra-red handset.

*The MusiQ IS System includes Controller and two KMM Keypads*



MusiQ IS System

## INTRODUCTION AND DESCRIPTION

**MusiQ RFS** - This model includes the front panel control option and in addition offers full remote control via a wireless RF (radio frequency) handset. Additionally, if the handset is mounted on a hard-wired docking station, the handset can be used as a universal infra-red link in the same way as the Keypad/Sensor to relay control commands to a source component from that unit's infra-red handset.

The RFS version is particularly suited as a retro-fit in domestic installations where speaker wires are already in place or can be easily routed. It can also be used for commercial applications requiring more flexible control.

*The MusiQ RFS System includes Controller and two Docking RF Handsets.*



## 1.3 SYSTEM FEATURES

Note: The following features are common to all MusiQ variants.

- **Two Stereo Source inputs** - These inputs will normally be from a Tuner and CD player. They can, however, be connected to any source which provides a line level output between 500 mV and 2.0 V rms.
- **Microphone input via a 3.5mm jack socket.** Announcements can be made over one or both Zones. For the best performance, an Electret Condenser type microphone is recommended with an impedance of approximately 600 ohms. Microphones featuring an on/off switch terminated in a 2.5 mm jack are particularly suitable as they will operate the microphone paging trigger.
- **Two remote keypad inputs** - The keypad socket enables remote control of each MusiQ zone via a wired link to a MusiQ KMM Keypad module. Also used if the RF Handset docking station is to be used for IR relay.
- **Four infra-red (window emitter) outputs via 3.5 mm jack sockets.** These outputs enable up to four sources to be controlled through MusiQ by re-transmitting IR control codes from remote zones (and from the unit's internal software), directly into the IR sensors of the source components.
- **SDB (Serial Data Bus connection)** - This allows multiple MusiQ units to be connected together, enabling larger installations to be constructed and controlled from a single point.
- **Active EQ Sound Enhancement** - Each Zone can be configured independently to enhance the sound image. This is particularly useful when using MusiQ with smaller loudspeakers that do not have a full frequency range.
- **Party Mode** - When you are having a party, MusiQ lets you control all zones from a single keypad. This feature is extremely useful in multiple MusiQ installations where you want to listen to the same source in all zones at a common volume level.
- **Built in source control** - Prime CD & Tuner control functions have been embedded into MusiQ for some of the most popular brands of Hi-Fi equipment (See Specification section for list of supported brands). This means that with a simple button press on the wall mounted keypad, control panel keypad or RF handset you can skip presets on the Tuner, start the CD player and even skip tracks and discs. No need to carry a second remote around the house!

## 2 INSTALLATION

### 2.1 Source Connection Options

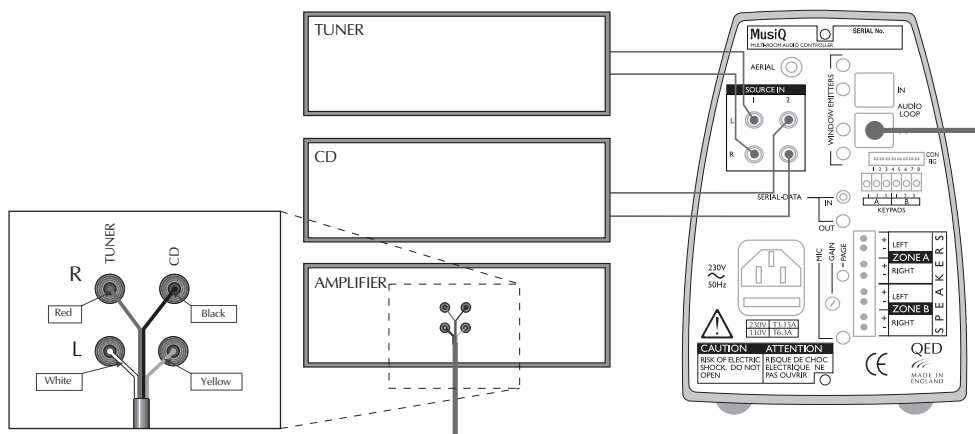
There are essentially two different types of connection

### 2.2 Direct Connection of Hi-Fi Separates

This involves connecting the MusiQ directly to two pieces of source equipment such as a CD player and a Tuner (see diagram below). A loop through cable is provided to allow the sources to be shared with a normal Hi-Fi amplifier.

The Tuner should be connected to Input 1 and the CD should be connected to input 2. Connecting the sources up in this manner enables the loop through cable to be used as shown in the following diagram. Use standard shielded phono to phono cables to connect the sources to the appropriate inputs on the MusiQ. Ensure that care is taken to maintain channel continuity between the left and the right channels.

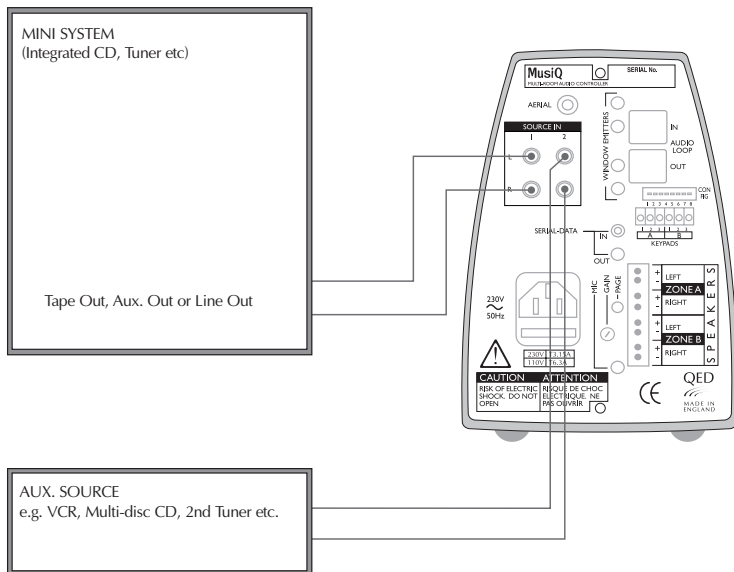
### 2.3 Connection of Mini & Micro Hi-Fi Systems



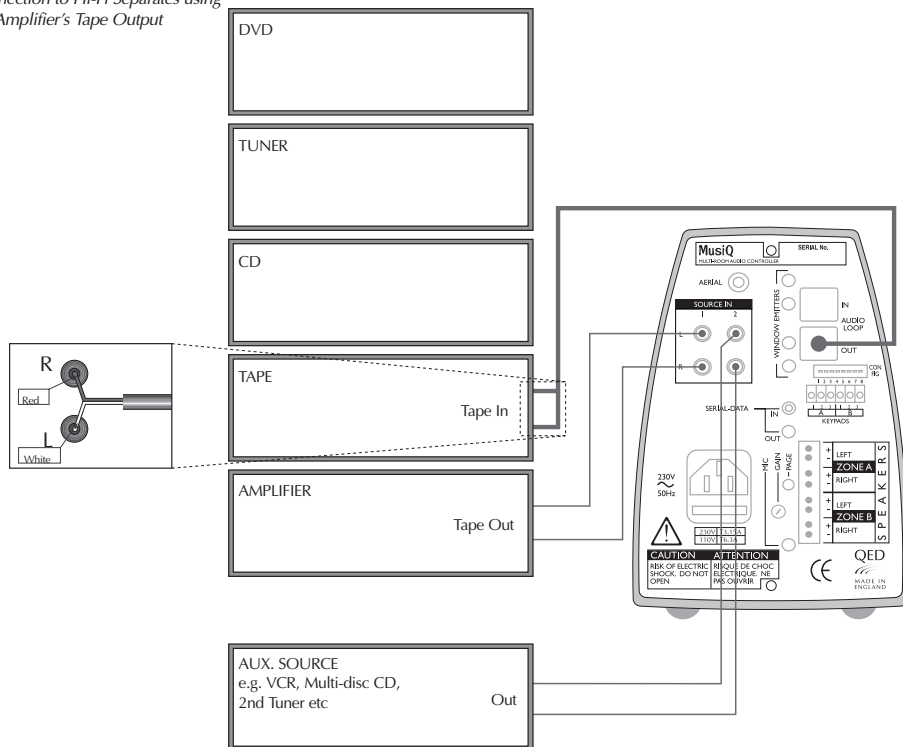
# INSTALLATION

When using an integrated Hi-Fi system without individual source outputs, the recommended connection is to the "Line Out" sockets. These sockets are provided on many systems and may be labelled as "Aux Out" or "Tape out". Most Mini & Micro systems route the currently selected source to these sockets, this enables MusiQ to distribute the sound from the main system into other areas with independent volume control. Many of these systems can be controlled remotely through MusiQ using their own handset. However, it should be noted that most Mini & Micro systems 'enable' only the last source to receive a command. This may be inconvenient if two listeners want to listen to different sources!

## Connection to a Mini or Micro System



## Connection to Hi-Fi Separates using the Amplifier's Tape Output



When connecting more than two source components it may be more convenient to use the Tape Output sockets from the main amplifier. This type of connection enables access to all source components by using the 'Record Out' signal. Whatever source is selected on the main amplifier will be routed through to the MusiQ for distribution. Some amplifiers have a separate record selector which enables the MusiQ to receive a different source to that being played by the main amplifier.

## 2.5 GENERAL INFORMATION

### 2.5.1 COMPONENT LOCATION

Locate MusiQ near to the components that you wish to connect. Ensure that adequate ventilation is allowed around the MusiQ case as this can become warm under use. When installing the MusiQ RFS ensure that both the unit and docking handset (if located on a wall) are positioned away from large metal objects such as filing cabinets. These can block the radio signal and reduce the effective control range of the RF Handset. In most installations RF reception should not be a problem, however you are advised to note the following warning:-

**WARNING: IMPORTANT INFORMATION:** Always check the operation of the RF handset before installing wires. Do this by temporarily connecting a music source and speakers to MusiQ, and then checking that you are able to operate the unit from all locations where you want control. If you are installing an RFS check that the RF receive symbol stays on continuously when a button is pressed on the RF Handset. Any flickering indicates poor reception. This test is particularly important before affixing the RF docking port.

### 2.5.2 EMBEDDED SOURCE CONTROL COMMANDS

To enable easy control of Tuner and CD source components the MusiQ has a number of prime control functions built into its software. This means, for example, that its possible to skip tuner stations or tracks on a CD without having to use a separate handset. The available control functions are detailed in Section 6.4.

For this feature to work correctly you need to ensure that the source components are compatible with the latest version of the MusiQ software. The supported brands/operating codes are as follows:

- **RC-5** - A Philips code set used by many other companies including Arcam, Linn and Marantz.

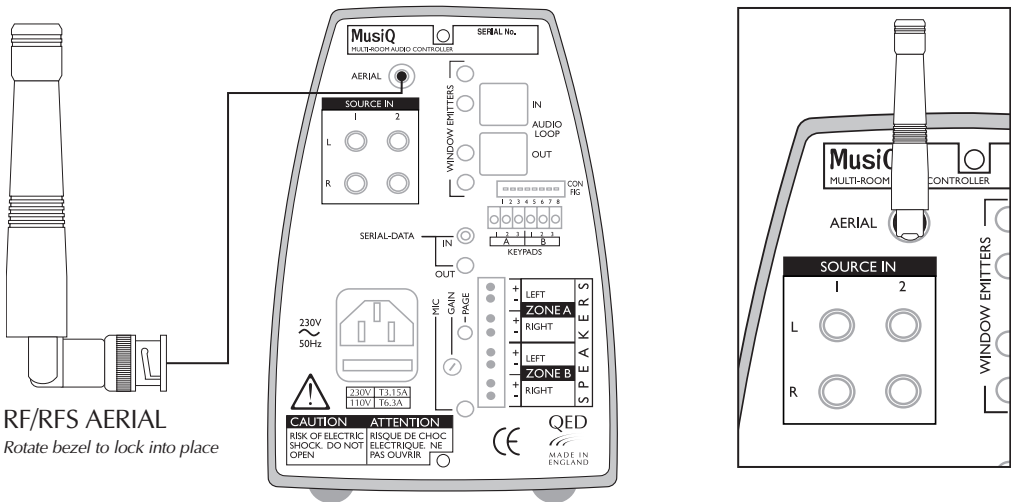
*Caution: Some manufacturers who claim to use this code set do not follow the correct protocol and therefore their equipment may not respond correctly, or at all.*

- **Denon** *Caution: MusiQ will operate tuners with direct preset selection only.*
- **Pioneer**
- **Sony**
- **Yamaha**

Please Note: Every effort has been made to ensure compatibility with the latest models of the above branded equipment. However, compatibility cannot be guaranteed. We strongly recommend that you confirm operation with the equipment you plan to use. If in doubt, consult with the Hi-Fi Dealer supplying the MusiQ product.

### 2.5.3 AERIAL CONNECTION (RFS Model only)

The Wireless Control System employed by the RFS Controller requires a special aerial to be fitted as shown.



### 2.5.4 SPEAKER CONNECTIONS

Note: The recommended speaker impedance for use with MusiQ is 8 ohms.  
The minimum impedance for use with MusiQ is 4 ohms.

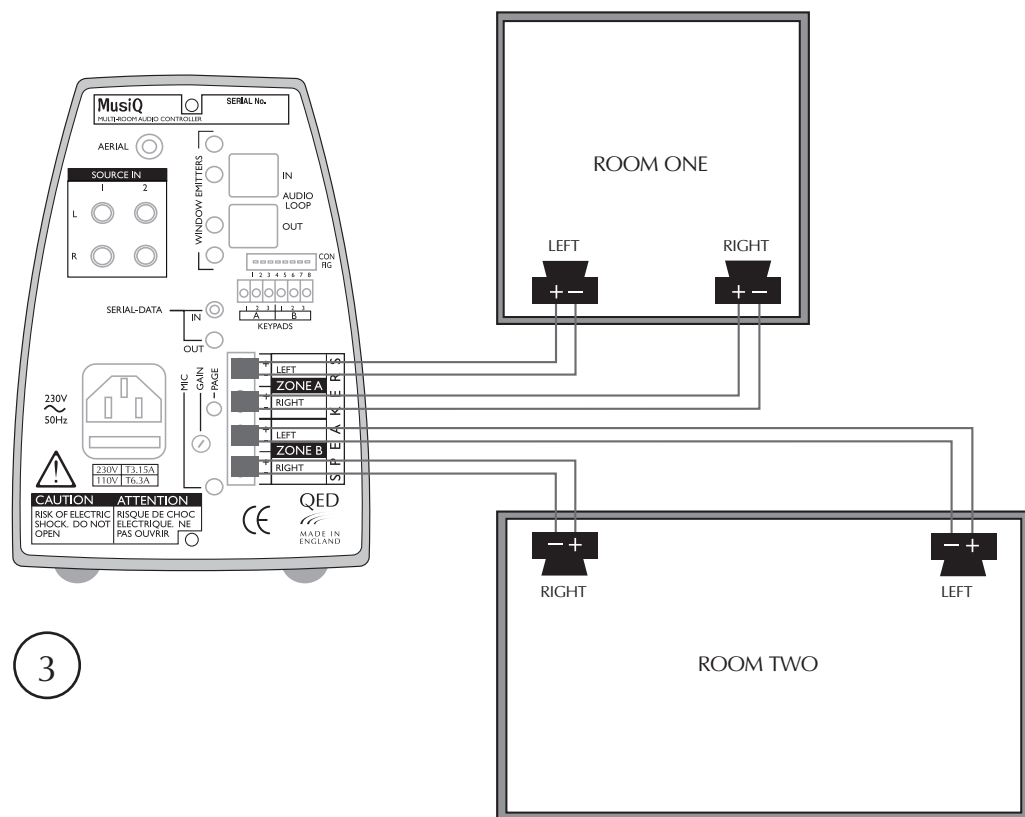
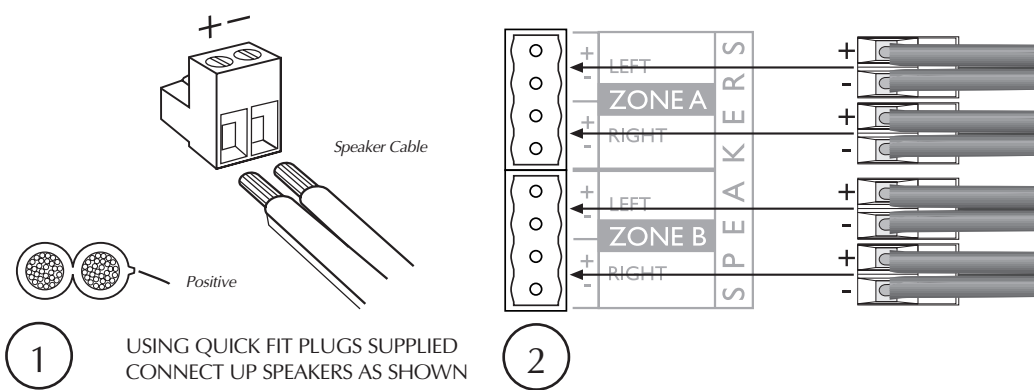
Use the supplied quick-fit terminals for all speaker cable connections.

Strip back each conductor's outer insulation by 6mm, insert bare wire into quick fit plug and secure using the screw terminal fixing. Take care to ensure proper polarity (note "+" is normally identified by a fine rib running along one edge).

BE CAREFUL AND BE PATIENT. It is essential to have the speakers correctly connected for maximum system enjoyment.

"Out of phase" loudspeaker hookups (where one speaker in a stereo pair is inadvertently connected "+" to "-" and vice versa) may not be immediately noticeable but will not be as pleasing in the long term as a properly connected stereo pair.

Route speaker cables from each remote Zone to the rear of the MusiQ and connect as follows:

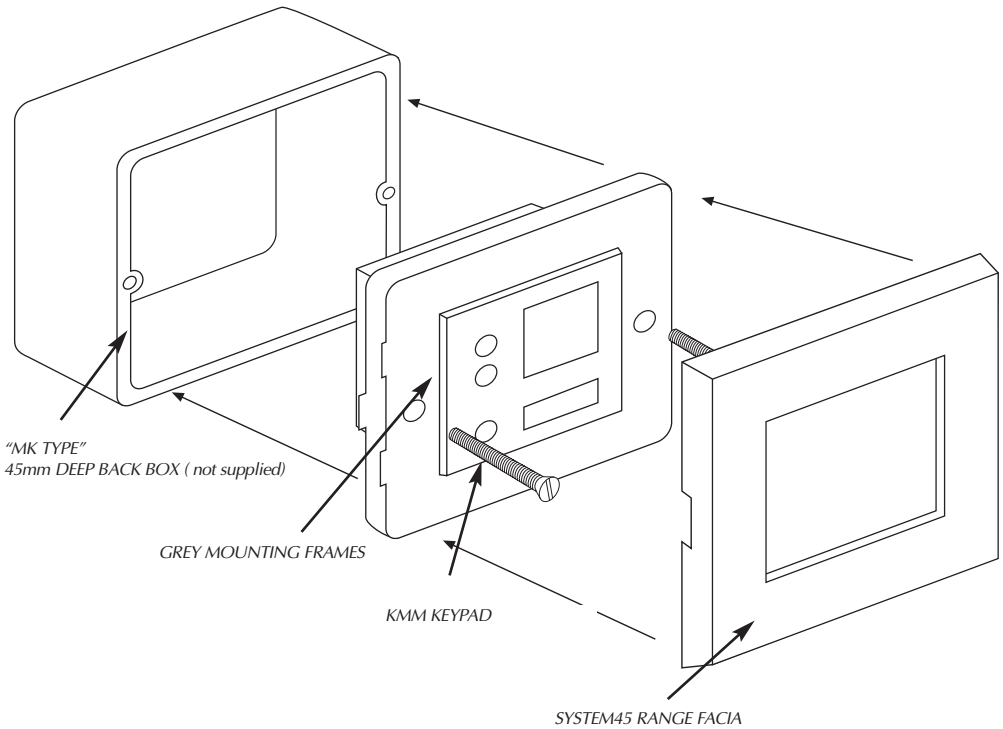


## 2.5.5 FITTING KMM MODULE INTO BACK BOX AND WALL PLATES.

- 1) Clip module into grey mounting frame, as shown.
- 2) Make all necessary wire connections to module.
- 3) Screw in to wall box.
- 4) Clip on System 45\* fascia plate.

\*System 45 and Sistema 45 are trade marks of Hamilton Ltd. England and Ave Spa Italy respectively. Alternative versions of mounting plates and facias are available to fit a wide variety of mainland European back-boxes including the round type - please ask your distributor for details.

A very wide variety of System 45 facias are available in numerous colours and finishes, ask your dealer for details.



### 2.5.6 KMM KEYPAD/SENSOR CONNECTIONS

When using KMM Keypad/Sensors, route a three core cable (telephone cable is ideal for this purpose) from each remote Zone to the rear of the MusiQ and connect as follows (see diagram below).

*Note: The 6-way connector plug that locates into the Keypad socket at the rear of the MusiQ is inserted UPSIDE DOWN (Screws facing downwards). Remember this when wiring the plug as the connections will be reversed when the plug is turned through 180°.*

Do not take any notice of the 1 embossed on the 6-way connector plug.

Setting the KMM Keypad Module:

At the rear of each KMM Keypad you will see two small two-way switches at the rear of the unit.

To configure the Keypad to the correct Zone, set the switch as follows:

**Keypad for Zone A - Switch 1 to OFF**

**Keypad for Zone B - Switch 1 to ON**

To Enable or Disable display LEDs

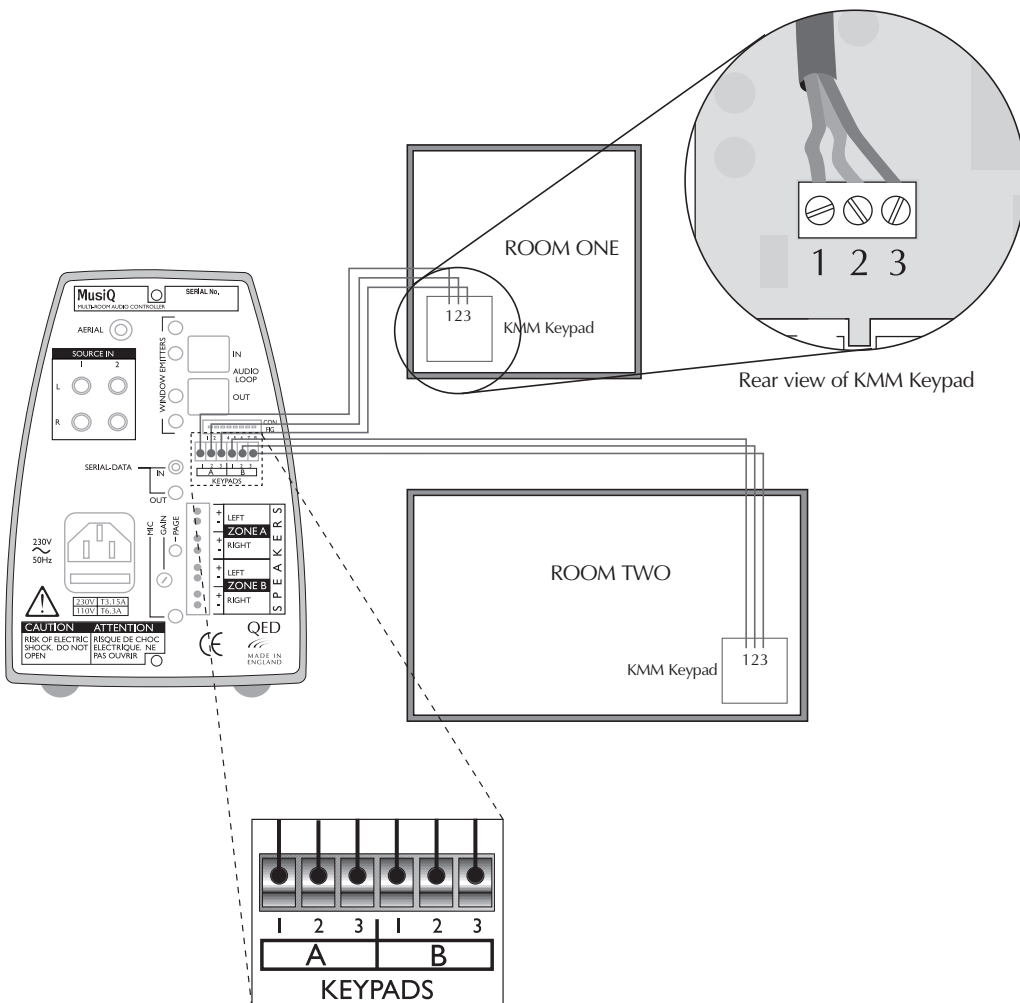
**Switch 2 is normally not used**

**ON - LED display active**

**OFF - LED display NOT active**

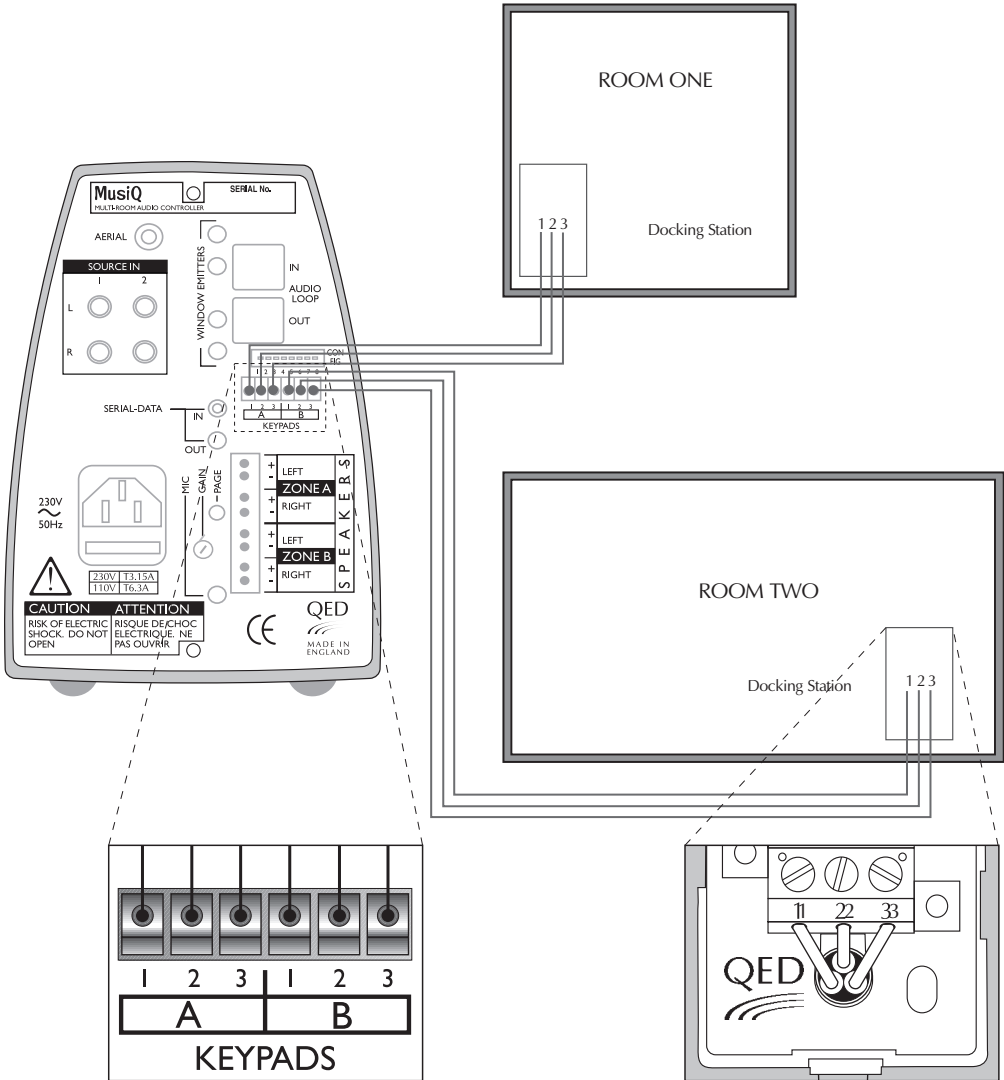
*Note: The purpose of this switch is to disable the LED display on the KMM when connecting to a MusiQ RFS. With these MusiQ controllers any control function issued from the front panel controls will not be reflected by the LED display on the KMM and hence the KMM will display incorrect information. In this case disable the LED display to avoid confusion.*

The KMM is supplied with a choice of button caps to enable selection of the most appropriate input labelling. The buttons are '1' & '2' to match the front panel source controls of the RFS and also "Music", "Video", "CD" and "Tuner" symbols. The "Music" symbol is ideal for a MusiQ input that is connected to a Tape or Auxiliary Output.

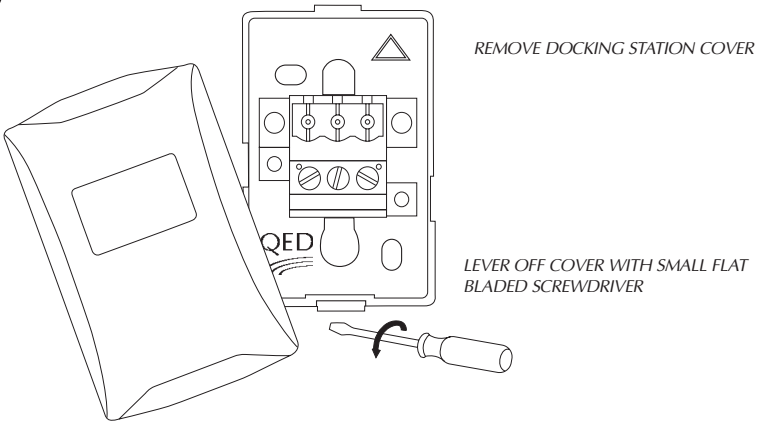


2.5.7 RF HANDSET DOCKING PORT

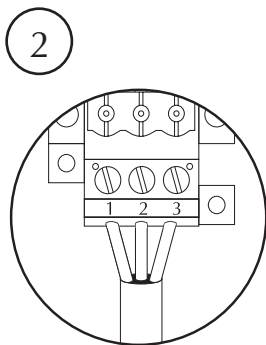
To use the infra-red relay feature of the RF handset, route a three core cable (telephone cable is ideal for this purpose) from each docking port to one of the Keypad sockets at the rear of the MusiQ. Connect as follows:



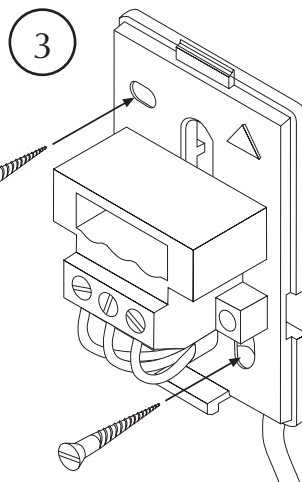
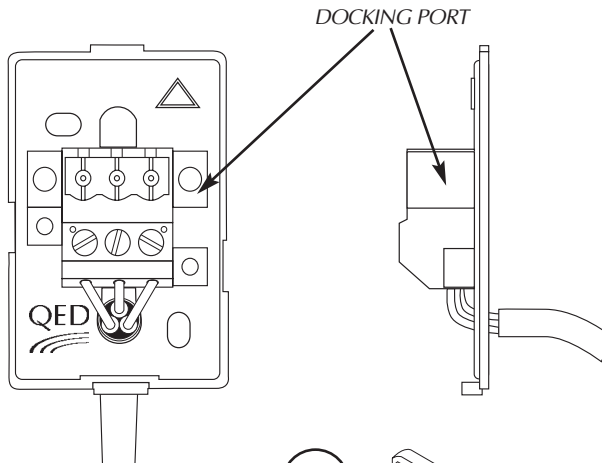
1



# INSTALLATION



TERMINAL NUMBERING



FIX TO WALL USING SCREWS SUPPLIED AND REPLACE COVER

- 1) Place the Docking Station back plate into the desired location and mark the hole positions.
- 2) Using a 5mm masonry drill bit, drill two holes 35mm deep at the marked positions.
- 3) Insert the rawl plugs flush to the wall surface.
- 4) Wire the connector as detailed in the above diagram.
- 5) Secure the back plate into position using the screws provided. Do not overtighten.
- 6) Affix the cover by locating the top edge and clipping the bottom into place.

## 2.6 CONNECTING A MICROPHONE

If using a microphone, ensure that it is fitted with a 3.5 mm jack plug. Insert the jack plug into the MIC socket at the back of the MusiQ. If the microphone also has a contact-switched (ON/OFF) 2.5 mm Jack, this should be inserted into the PAGE socket.

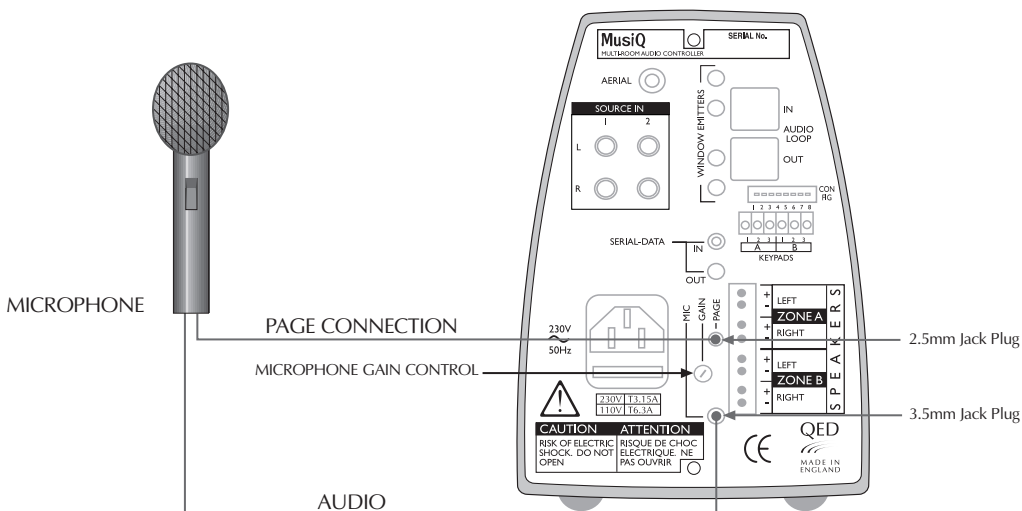
Note: ONLY Mono Microphones should be used.

Always ensure that plugs are fully inserted into their sockets.

If the MIC volume is too high, adjust the MIC Gain Control at the rear of the unit using a flat bladed screwdriver.

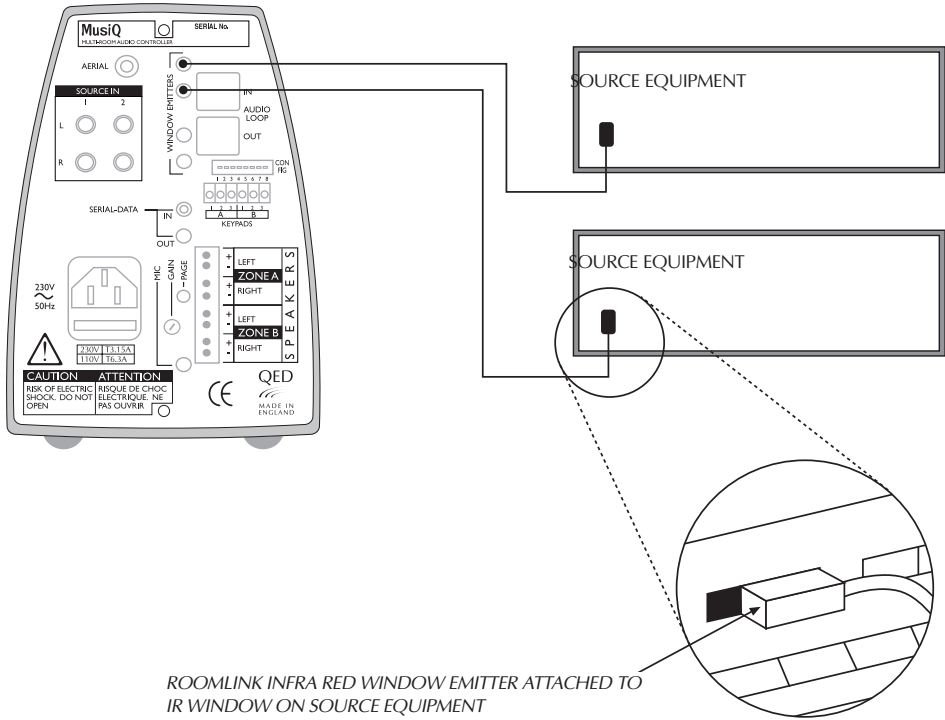
### WARNING:

Ensure that the gain is not set too high. If any distortion is noticed when using the microphone then reduce the gain until the distortion is removed.



## 2.7 FITTING WINDOW EMITTERS

In order for the MusiQ to control the source equipment, either by the embedded functions or the I.R. Relay, Window Emitters must be fitted. Each Window Emitter has a lead approximately 1.5m long and is fitted into MusiQ by means of a 3.5mm Jack Plug. The small emitter LED fits to the front of the source component by means of a sticky pad. Correct positioning of the emitter should be checked before being attached, by sending codes through a KMM module or using the embedded control commands from the front panel or RF handset.



ROOMLINK INFRA RED WINDOW EMITTER ATTACHED TO IR WINDOW ON SOURCE EQUIPMENT

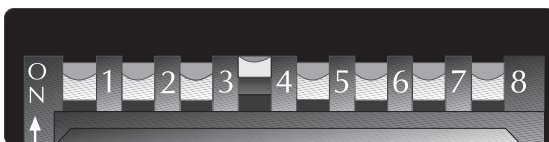
## 3 CONFIGURING THE SYSTEM

MusiQ will work straight out of its box, however there are a number of settings that can be adjusted by altering the CON FIG switches at the rear of MusiQ.

*Note: It is particularly important to configure the address switches correctly when using more than one RFS MusiQ.*

### 3.1 CONFIGURATION SWITCH SUMMARY

	Configuration Switch	Configuration Switch Up = ON	Configuration Switch Down = OFF
Switch No.1	Paging inhibit	Only Page Zone A	Paging Active in Zone A & B
Switch No.2	Active EQ sound Enhancement Zone A	Enhanced Bass & Treble	Flat Frequency Response
Switch No.3	Active EQ sound Enhancement Zone B	Enhanced Bass & Treble	Flat Frequency Response
Switch No.4	Master/Slave	MusiQ is Master	MusiQ is Slave unit
Switch No.5	Party Mode	Unit in Party Mode	Zone A & B work independently
Switch No.6	MusiQ Address 1 (Used only on RF model)		
Switch No.7	MusiQ Address 2 (Used only on RF model)		
Switch No.8	MusiQ Address 2 (Used only on RF model)		



CON  
FIG

### 3.1.1 SWITCH 1 - PAGING INHIBIT

When using MusiQ with a microphone, you may only want the announcement to be broadcast over one zone. By setting the switch to ON, only Zone A will relay microphone announcements.

### 3.1.2 SWITCHES 2 AND 3 - ACTIVE EQ SOUND ENHANCEMENT

When using very small speaker systems or low cost ceiling speakers you should set the Active EQ sound enhancement feature ON in the appropriate Zone/s to give a fuller and more powerful sound. Experiment to decide which switch position gives the best results in your environment.

*Note: When resetting the Active EQ sound enhancement switches you must turn the mains power Off and then On for the new settings to take effect.*

### 3.1.3 SWITCH 4 - SLAVE OR MASTER

When using a single MusiQ switch 4 should always be set to Master (ON).

When using multiple MusiQs it is possible to control all units from a single keypad. To do this, switch 4 on all units other than the Prime MusiQ, must be set to Slave (OFF). This limits the units communication to the SDB Serial Data Bus only.

There are many different configuration options; refer to section 3.2 for further details.

*Note: You can Mix RFS and IS units together if you wish. When constructing a large system where control is required from a central location, it is recommended that a Master RFS unit be used in conjunction with IS units set in Slave mode. This gives the most economical solution.*

### 3.1.4 SWITCH 5 - PARTY MODE

MusiQ can be configured to operate Zone A and Zone B simultaneously from the RF handset, KMM Keypad or front panel control by setting switch 5 to ON. This means that if either a Zone A or Zone B command is issued both zones will respond, selecting the same source and volume level. This is particularly useful when you want the same sound in all zones. When party mode is selected, the standby LED will glow AMBER when both zones are in standby. To enter party mode on the RFS units depress both standby buttons simultaneously when both zones are in standby. If the unit is an RFS, the display will show a Party Cocktail glass when the unit is active. To exit party mode depress both standby buttons simultaneously when in standby.



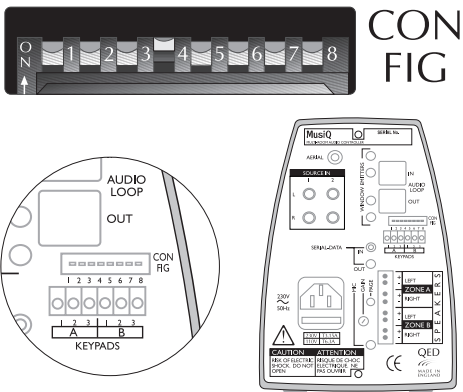
### 3.2 CONFIGURING MULTIPLE MUSIQ RFS

When using the RFS version of MusiQ it is important that the address switches of both the MusiQ and RF handsets are set to the same settings. When using more than one MusiQ RFS, it is advisable to set each MusiQ to a different address.

The factory defaults will enable the use of one MusiQ RFS without the need to change the address switch settings on the MusiQ or RF Handsets. If more than one MusiQ RFS is being used, you are advised to follow the table below:

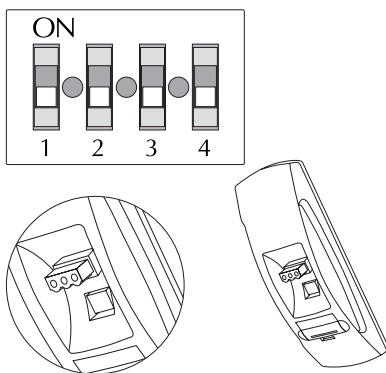
#### RFS CONTROLLER ADDRESS SWITCHES

MUSIQ			
	Switch 6	Switch 7	Switch 8
MusiQ 1	OFF	OFF	OFF
MusiQ 2	OFF	OFF	ON
MusiQ 3	OFF	ON	OFF
MusiQ 4	OFF	ON	ON
MusiQ 5	ON	OFF	OFF
MusiQ 6	ON	OFF	ON
MusiQ 7	ON	ON	OFF
MusiQ 8	ON	ON	ON



#### RF HANDSET ADDRESS SWITCHES

HANDSET				
	Switch 1 A/B	Switch 2	Switch 3	Switch 4
MusiQ 1 Handset A/B	ON/OFF	OFF	OFF	OFF
MusiQ 2 Handset A/B	ON/OFF	OFF	OFF	ON
MusiQ 3 Handset A/B	ON/OFF	OFF	ON	OFF
MusiQ 4 Handset A/B	ON/OFF	OFF	ON	ON
MusiQ 5 Handset A/B	ON/OFF	ON	OFF	OFF
MusiQ 6 Handset A/B	ON/OFF	ON	OFF	ON
MusiQ 7 Handset A/B	ON/OFF	ON	ON	OFF
MusiQ 8 Handset A/B	ON/OFF	ON	ON	ON



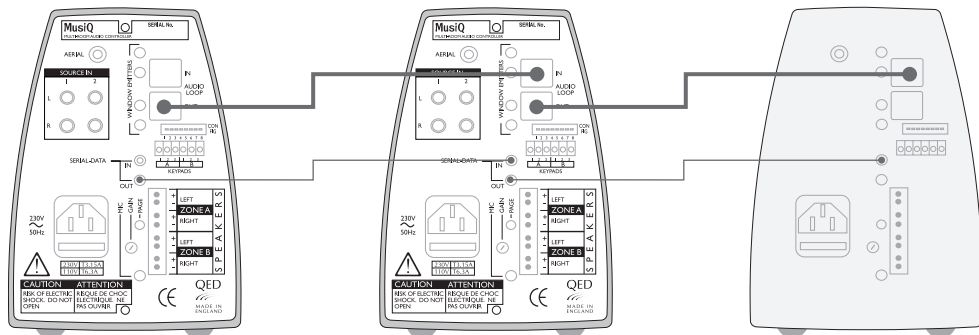
Note: Switch 1 at the rear of each handset determines which Zone is controlled, as follows:

- Handset for Zone A      Switch 1 ON
- Handset for Zone B     Switch 1 OFF

You can use as many RF handsets as you want to control each zone. If additional handsets are required, these can simply be set to the required address of the MusiQ RFS and Zone you want to control.

### 3.3 CONNECTING MULTIPLE MUSIQ USING SERIAL DATA LEAD AND AUDIO PASS THROUGH CABLE

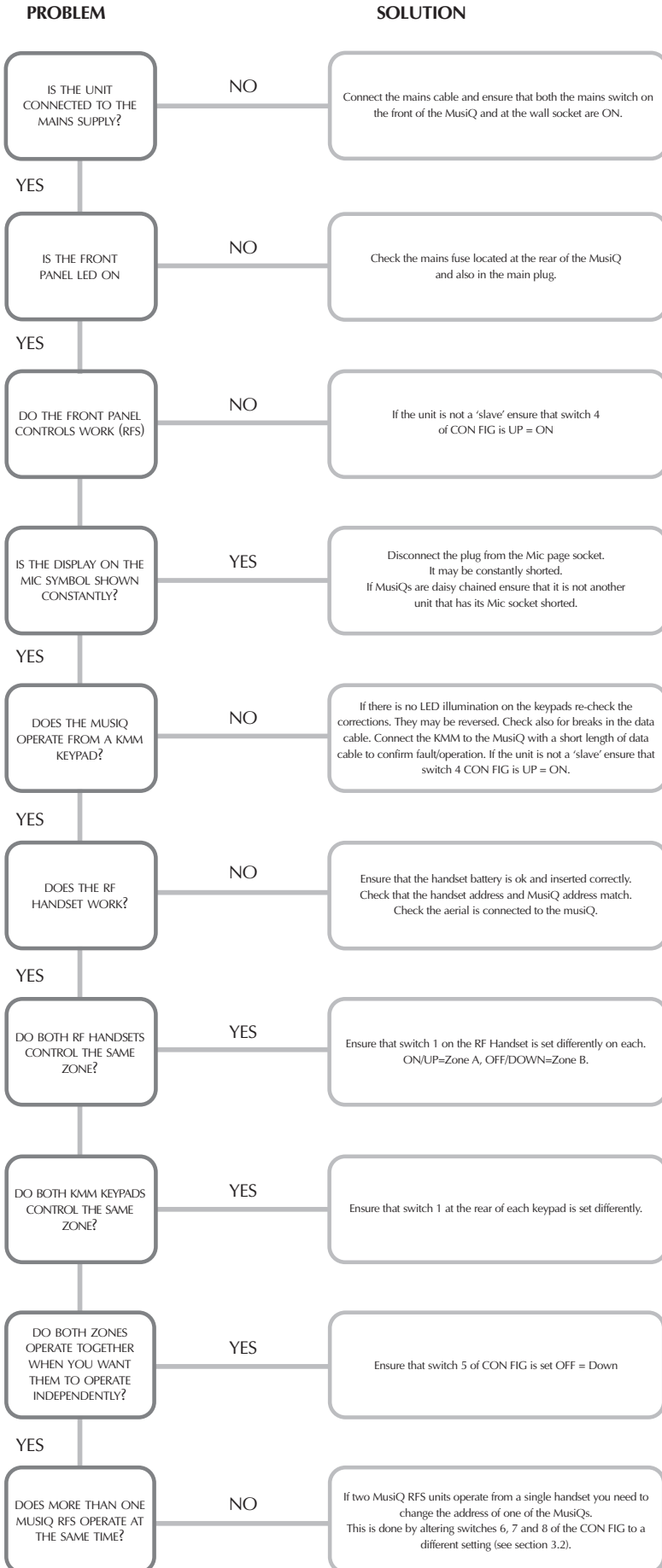
If one or more slave MusiQ's are connected to a master, a serial data lead is used to relay the control code from from the master to the slave. The audio pass through cable is used to pass the audio signal from the master to the slave/s. Connect as per the following diagram:



If required a 3rd MusiQ can be connected as shown

4 TROUBLESHOOTING

If you are having problems with the installation *DON'T PANIC*. It does not necessarily mean that the equipment is faulty. Please follow the following chart to help you diagnose faults and remedy them quickly.



## 5 TECHNICAL SPECIFICATION

Power Output into 5 Ohms @ 1 kHz	22 W at 0.1%THD	One channel driven.
Power Output into 5 Ohms @ 1 kHz	20 W at 1.0%THD	Two channels driven.
Recommended Speaker Impedance:	4 - 16 Ohms	
Frequency Response:	20 Hz to 20 kHz $\pm$ 0.5dB	
Frequency Response of Active EQ Sound Enhancement:	+2.75 dB @ 100 Hz relative to 0 dB at 1 kHz +0.55 dB @ 5.3 kHz relative to 0 dB at 1 kHz	
Distortion THD (measured into 5 Ohms)	1 kHz at 10 W <0.04%	One channel driven
Channel Separation:	>80 dB @1 kHz between Left & Right Channels. >90 dB @1 kHz between Source 1 & Source 2 Inputs.	
Input Sensitivity:	370 mV RMS into 100k Ohms for full output at maximum volume	

### 5.1 Microphone Input

Input Impedance:	680 Ohms <i>(suitable for microphones with a nominal impedance of 200-1k Ohms)</i>	
Gain Control Range:	45 dB	
Frequency Response:	40 Hz to 20 kHz $\pm$ 0.8dB	

### 5.2 General

Weight:	3.5 kg	
Power Consumption:	120 W	
Battery <i>(MusiQ RF/RFS Handset only)</i>	Type MN21, GP23A or VR22 <i>(Available from all good photography shops)</i>	
Supported Brands	RC-5 - A Philips code set used by many other companies including Arcam, Linn and Marantz <i>Caution: Some manufacturers who claim to use this code set do not follow the correct protocol and therefore their equipment may not respond correctly, or at all.</i> <b>Denon</b> <i>Caution: MusiQ will operate tuners with direct preset selection only. Check with dealer first.</i> <b>Pioneer, Sony, Yamaha</b>	

## 6 OPERATION

### 6.1 MUSIQ FRONT PANEL CONTROLS (RFS MODELS)

Two columns of buttons on the front panels of the RFS models enable control of both Zones directly from the unit. The left hand buttons control the functions of Zone A and the right hand buttons control the functions of Zone B.

1. Pressing the Source 1 (tuner) or Source 2 (CD) button when the unit is in Standby will turn the zone ON and select the appropriate source. The volume will increase to a low listening level (see note below), and both the display and buttons will illuminate.

2. Pressing the Standby button will return the zone to standby. If both zones are active and one is switched into standby the other zone will remain ON. The display will remain active until both zones are in standby.

Note: When either Zone is returned to standby the Volume level is remembered, providing the unit is not switched OFF.

This means that the volume will return to the previous listening level when the zone is re-activated on subsequent occasions.

3. Pressing the Volume Up button will increase the listening level in the zone. The LCD volume bar graph display rises to indicate the level reached.

4. Pressing the Volume Down button will decrease the listening level in the zone. The LCD volume bar graph display falls to indicate the level reached.

### 6.1.1 ENTERING PARTY MODE

In normal operation both zones operate independently. Whether you are using a single MusiQ or multiple MusiQs it is sometimes desirable to have all zones selected to the same source, listening at the same volume level. To enter this mode of operation, if using a MusiQ RFS, ensure that both zones are in standby and press both Standby buttons (Zone A & B) together until the RED Standby LED turns AMBER. The unit is now in Party Mode and using either Zone A or Zone B controls will operate both zones. To exit party mode repeat the above procedure.



Note: The setting of CON FIG switch 5 (Party mode) determines whether Party mode is automatically ON or OFF when the unit is powered ON from the mains. This setting can always be overridden by the front panel controls on the RFS models. Once the unit is disconnected from the mains supply the CON FIG switch setting will override any alternative setting when mains power is re-applied.

If a slave is connected to a master RFS then enabling party mode from the front panel controls will also alter the mode on the slave units.

### 6.2 SOURCE CONTROL COMMANDS

The embedded key functions built into the MusiQ software enable easy operation of the main control functions for many tuner and CD source components (see Section 2.5.2). The available control functions are as follows:

- **Tuner Channel Skip** - If you wish to skip preset channels, simply depress the Source 1 key on the front panel of the RFS model (or on the remote RF handset/KMM keypad) until you hear the channel skip (approximately 1.5 seconds) and then release it. Only one preset is skipped; to skip further presets you must repeat the procedure for each preset.



*Press for 1.5 seconds*  
*Note: Once the first 8 presets are skipped the tuner will be returned to preset 1 on the next preset skip command.*

- **CD Play** - To start the CD playing, depress the Source 2 key on the front panel of the RFS models (or on the remote handset/keypad) for approximately 3 seconds and then release it. After a few moments you should hear the CD playing.



*Press for 3 seconds*

- **CD Track Skip** - To skip tracks on a CD, hold down the Source 2 key on the front panel of the RFS models (or on the remote handset/keypad) for approximately 1.5 seconds and then release it. Repeat the procedure to skip further tracks.



*Press for 1.5 seconds*

- **CD Disc Skip** - If you are using a Multi Disc CD player and you wish to skip to the next disc, double click of the Source 2 key on the front panel of the CM or RFS models (or on the remote handset/keypad). The button should be depressed and released twice within a period of 0.5 seconds.



*Press and Release within a period 0.5 seconds*  
*Note: It is advisable to try all the above functions initially whilst you can see the source equipment operating. This will help you to obtain a feel for the button operation that issues each command.*

### 6.3 USING A PROGRAMMABLE REMOTE CONTROL WITH KMM MODULES

It is possible to teach high quality learning handsets the 10 control commands. These commands are:

'ZONE A' Commands	'ZONE A' Commands
Select Source 1	Select Source 1
Select Source 2	Select Source 2
Standby	Standby
Volume Up	Volume Up
Volume Down	Volume Down

NOTE: The following IR learning handsets have been tested and work:

- Marantz RC-1200
- Marantz RC-2000
- Marantz RC-5000 (also Philips Pronto)
- ARCAM CR-9000

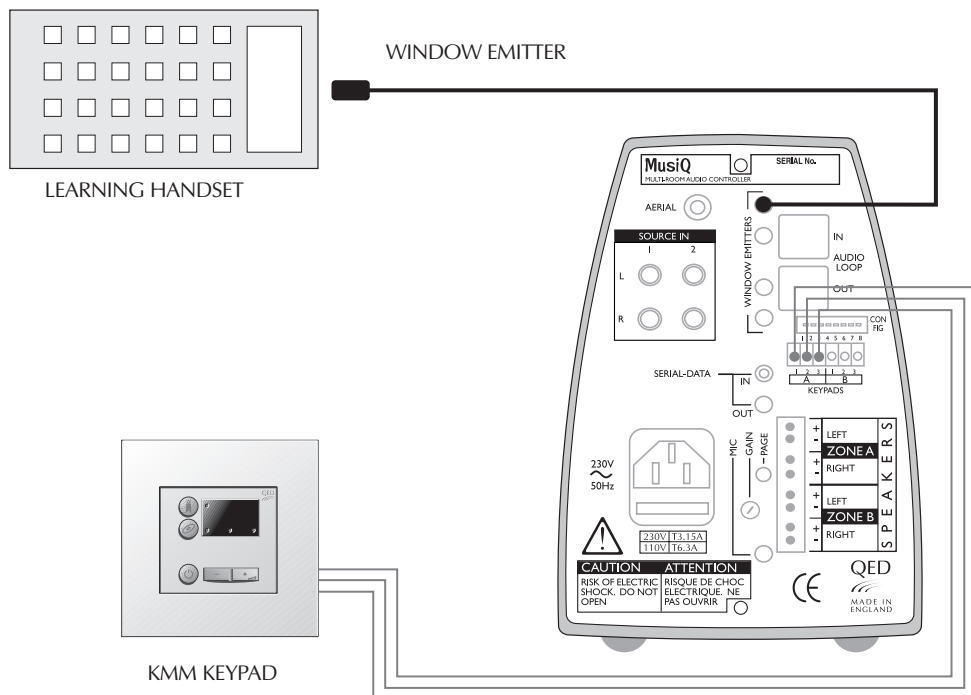
Procedure

- 1) Connect an IR window emitter to the MusiQ controller
- 2) Connect a KMM module to the Zone A of Zone B keypad input at the rear of the MusiQ.
- 3) Ensure that switch 1 of the KMM module is set to Zone A.
- 4) Position the IR window emitter a few inches away from the programmable handset IR receiver window.
- 5) There are 5 commands to learn for Zone control. (See note below)

Select Source 1	By pressing Button 1 on the KMM
Select Source 2	By pressing Button 2 on the KMM
Standby	By pressing Standby on the KMM
Volume Up	By pressing Volume Up on the KMM
Volume Down	By pressing Volume Down on the KMM

- 6) Ensure that switch 1 of the KMM module is set to Zone B.
- 7) Repeat the above steps 4 & 5 for Zone B operation

Note: Please refer to the programmable handset manual for specific instructions on how to learn codes.



6.4 KEY FUNCTIONS



Infra-red receiver window

Switches zone off

Press once switches zone on and selects Tuner (Source 1)

Press and hold down will skip radio stations (8 stations loop)

Press and hold down for 3 seconds, will switchzone on and send play command\* to C.D.player (Source 2)

Press and hold down for 1.5 seconds will skip to next track

Increase volume

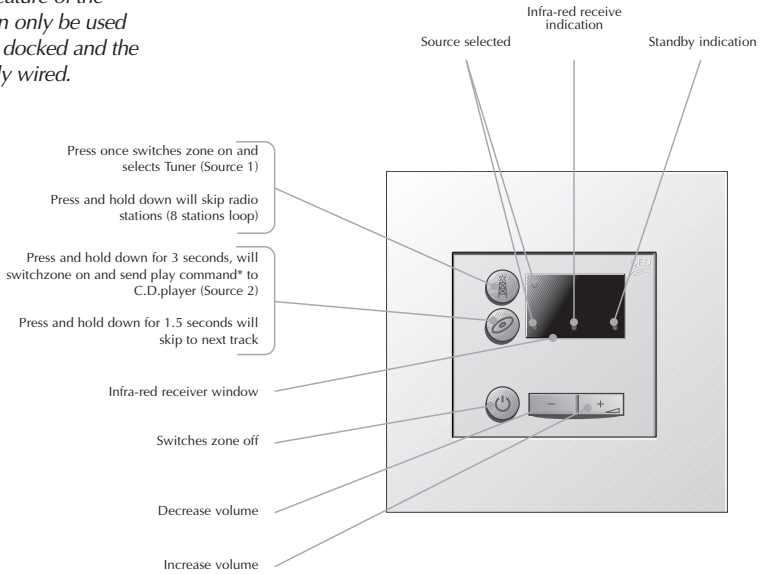
Decrease volume

\*Double press will skip the next disc.

**Important Notice**

*These functions are only possible when using suitable products from supported brands (see specifications for list of brands).*

*The infra-red relay feature of the Docking handset can only be used when the handset is docked and the Docking Port suitably wired.*



Press once switches zone on and selects Tuner (Source 1)  
Press and hold down will skip radio stations (8 stations loop)

Press and hold down for 3 seconds, will switchzone on and send play command\* to C.D.player (Source 2)

Press and hold down for 1.5 seconds will skip to next track

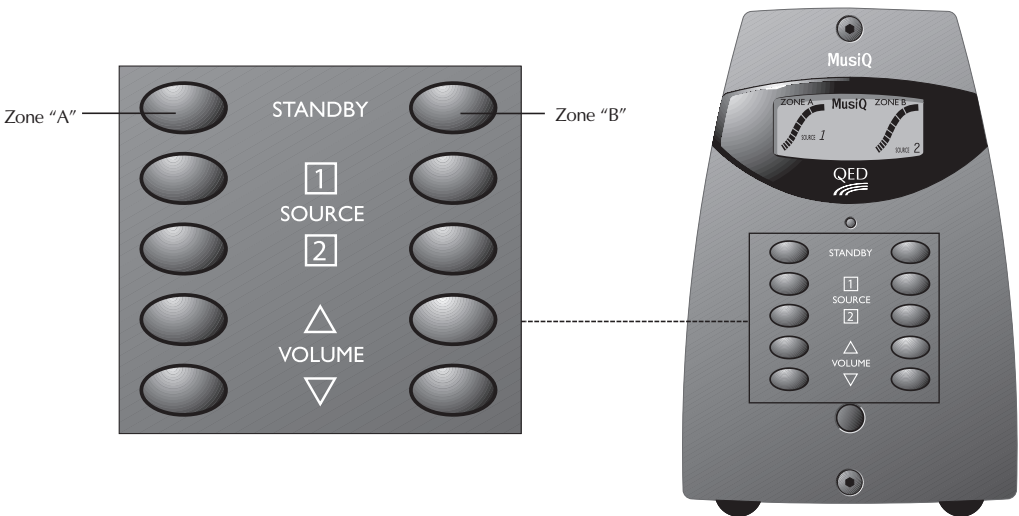
Infra-red receiver window

Switches zone off

Decrease volume

Increase volume

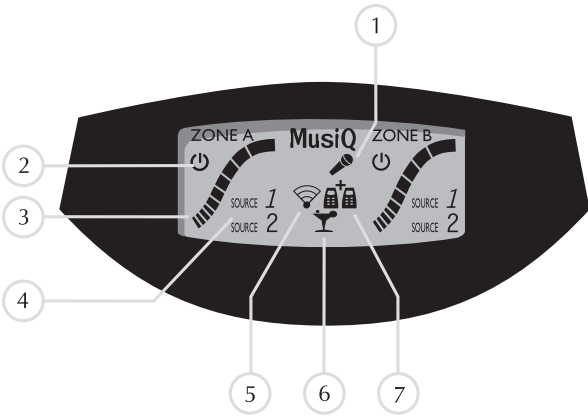
\*Double press will skip the next disc.



**MusiQ RFS front panel controls**

*These enable both zones to be controlled directly from the unit. The functionality is the same as the RF handset detailed above. In addition, the LCD display conveys comprehensive information about the status of both zones.*

6.5 STATUS DISPLAY RFS CONTROLLER ONLY



- 1) Microphone Paging Active
- 2) Zone in Standby Mode
- 3) Volume Level Indicator
- 4) Indicates Source Selected
- 5) Indicates a Command is being received from a KMM or RF Handset
- 6) Party Mode Activated
- 7) Serial Data Connection Active. This indicates data is being transferred between linked controllers

7 ADDITIONAL NOTES

LOOPING MUSIQ'S TOGETHER

Note 1: It is important to remember that when a unit is configured as a 'Slave' it will only respond to Serial Data Bus commands from the master unit. Front panel, RF handset and KMM commands are automatically disabled.

Note 2: For reliable Serial Bus communications it is important that the Audio Link lead is connected.

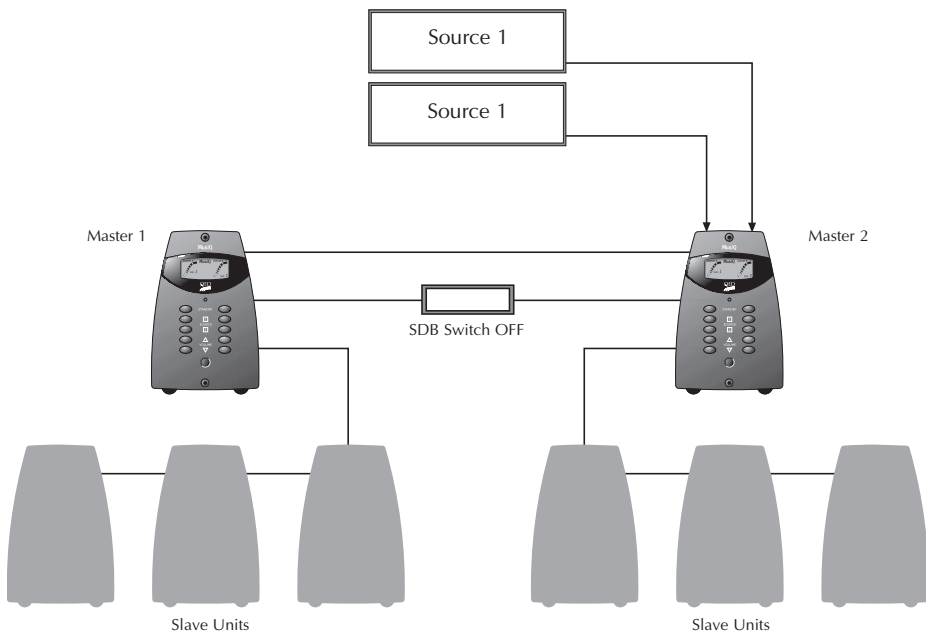
Note 3: The setting of the address switches has no effect on the operation of 'Slave' units.

Note 4: When looping units together you only need to connect IR window emitters to the last MUsiQ in the chain.

Note 5: Do not try and connect sources via the source Input phono sockets and Audio Loop IN sockets at the same time.

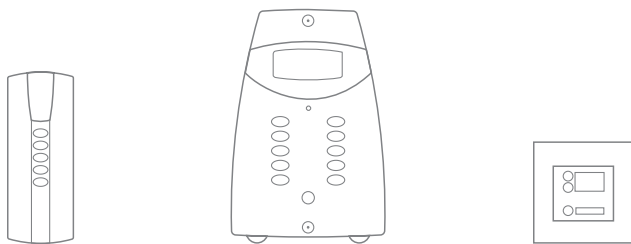
Note 6: There must normally only be ONE master unit in a multiple MUsiQ system. However, if a large number of MUsiQ units are installed and you want to share common audio sources, there is a provision to have more than one Master unit.

The following diagram illustrates a typical example:



The SDB lead incorporates a switch which blocks both Masters controlling both sets of slave units. When configuring such a system ensure that the SDB switch is set to give independent control from each master unit.

MusiQ Mode d'emploi



---

*“Making Hi-Fi go places”*  
*“La Hi-Fi en tous lieux”*  
*“Musik für das ganze Haus”*

**QED** MusiQ

## CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

Tous les modèles MusiQ ont été conçus et testés séparément en concordance avec les normes suivantes:

Sécurité - EN60065:1993/IEC65, EMC-EN55013:1990, EN50082-1:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995

## SÉCURITÉ



*Ce symbole prévient l'utilisateur de la présence de tensions électriques dangereuses à l'intérieur de la MusiQ. Pour éviter tout risque de chocs électriques, ne démontez aucun élément de la MusiQ.*



*Ce symbole prévient l'utilisateur que le manuel d'instruction, livré avec la MusiQ, comporte d'importantes informations d'utilisation.*

Avant de connecter et d'utiliser la MusiQ, lisez toutes les instructions. Accordez une attention toute particulière aux instructions concernant la sécurité. Conservez ce manuel pour, à tout moment, pouvoir consulter les instructions de sécurité.

### ATTENTION:

Aucun élément interne ne peut être réparé par l'utilisateur. Pour toute réparation adressez-vous à du personnel technique qualifié.

### ATTENTION:

Pour réduire les risques de chocs électriques, évitez tout contact de la MusiQ avec des liquides ou de l'humidité. Evitez que des corps étrangers ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil. Si l'appareil a séjourné dans l'humidité ou si un corps étranger est tombé à l'intérieur de l'appareil, déconnectez immédiatement le cordon secteur de la prise de courant. Prenez contact avec un service spécialisé pour procéder à une vérification de l'appareil et pour faire effectuer les réparations éventuelles nécessaires.

L'installation de l'ocillon / clavier KMM et de la station de remisage pour commande à distance RF ne peut se faire que par une personne compétente ayant des notions raisonnables d'électricité ou par un installateur professionnel.

La MusiQ ne peut être nettoyée qu'à l'aide d'un chiffon doux ou d'un aspirateur.

Placez la MusiQ sur une surface stable et suffisamment solide que pour pouvoir supporter son poids. Éloignez la MusiQ de tout radiateur, générateur de chaleur, poêle ou autre élément source de chaleur.

Si votre MusiQ est placée dans une armoire, veillez à ce que la ventilation soit suffisante que pour permettre un refroidissement correct de l'appareil.

N'utilisez que le câble secteur à trois conducteurs, fourni avec l'appareil, ou un câble similaire pour relier la MusiQ à une prise secteur. Reliez le câble à une prise secteur dont la masse est correctement mise à la terre. Ne procédez, en aucun cas, à une modification du câble fourni. N'utilisez aucune rallonge.

Évitez que le fil secteur puisse être écrasé, pincé, fortement courbé dans des angles acérés, exposé à la chaleur ou sujet à tout dommage. Si le câble présente des signes d'usure ou de détérioration, ne l'utilisez plus. Demandez à un service technique qualifié ou au service technique QED un cordon de remplacement.

Si la MusiQ présente des signes de mauvais fonctionnement, si elle est tombée ou si elle a été endommagée de quelque manière que ce soit, déconnectez immédiatement le cordon secteur de la prise murale. Portez votre MusiQ chez un technicien qualifié pour qu'il la contrôle et qu'il procède aux réparations éventuelles.

Évitez d'utiliser la MusiQ dans des endroits où elle est sujette à de fortes radiations RF ou dans des endroits où les câbles de liaisons peuvent être influencés par les radiations RF d'autres sources.

## GARANTIE

Tous les produits sont couverts par une garantie de 2 ans, pièces et main d'œuvre. Les visites à domicile ne sont pas couvertes par cette garantie et les frais de déplacement seront portés en compte si une telle visite est demandée ou jugée nécessaire.

TABLE DES MATIERES

---

		Page
Section 1:	<b>INTRODUCTION ET DESCRIPTION</b>	02
Section 2:	<b>INSTALLATION</b>	04
Section 3:	<b>CONFIGURATION DE L'INSTALLATION</b>	12
Section 4:	<b>PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT</b>	15
Section 5:	<b>SPECIFICATIONS TECHNIQUES</b>	16
Section 6:	<b>FONCTIONNEMENT</b>	16
Section 7:	<b>NOTES ADDITIONNELLES</b>	20

## 1 INTRODUCTION

Ce manuel est conçu pour vous permettre d'installer votre MusiQ, de la configurer et d'utiliser votre installation selon vos souhaits.

### 1.1 GÉNÉRALITÉS

La MusiQ vous permet de profiter de votre installation Hi-Fi dans les autres chambres de votre habitation ou dans des locaux à usage commercial. Elle permet, par la même occasion, de contrôler deux des sources de cette installation. Chaque MusiQ comporte deux préamplificateurs et deux amplificateurs stéréo pouvant, au travers d'enceintes complémentaires, distribuer le son des sources alimentant l'installation principale. Les sources distribuées sont, en général, un tuner et un CD.

Comme applications domestiques, citons, pour exemple, l'ajoute d'une paire d'enceintes dans la cuisine et une autre dans la chambre à coucher. Une personne peut ainsi écouter la radio dans la cuisine tandis qu'une autre écoute le lecteur CD dans la chambre à coucher.

La MusiQ vous permet, partout et à chaque instant, de contrôler, dans les diverses zones, une source ou des sources différentes à des volumes différents.

Les MusiQ disposent de circuits audio de toute haute qualité assurant d'excellents résultats avec de très nombreuses enceintes.

*\* Voir caractéristiques du Système - Contrôle intégré des sources.*

### 1.2 LES DIFFÉRENTES MUSIQ

Les MusiQ sont disponibles en deux versions différentes: IS et RFS. Toutes les versions disposent des mêmes fonctions de base. Elles diffèrent, entre elles, par la manière où on les commande et par la manière dont s'effectue l'affichage.

**MusiQ IS** - Dans chacune des zones / chambres, la commande de la MusiQ s'effectue par des claviers muraux (KMM clavier / œilleton). Le clavier commande la MusiQ et l'œilleton, dans des circonstances bien précises, sert de relais infrarouge. Les commandes données à une des sources par sa propre télécommande sont dès lors transmises de la zone vers cette source.

*Le Système MusiQ IS comporte la centrale et deux claviers KMM*



Système MusiQ IS

## INTRODUCTION ET DESCRIPTION

MusiQ RFS - La face avant de ce modèle permet également une commande intégrale à partir d'une commande à distance RF (Radio Fréquence). Si cette même commande à distance est montée dans un support mural permanent (câblé), cette commande sert également de relais infrarouge. Elle fonctionne alors comme un clavier / œilleton relayant les commandes, imposées à la source, à partir de la commande à distance de celle-ci. La version RFS est particulièrement indiquée dans des installations domestiques qui n'ont pas été conçues en conséquence mais où les câbles d'enceintes sont présents ou faciles à tirer. Elle est également utilisable dans des applications commerciales nécessitant une plus grande souplesse d'emploi.

*Le Système MusiQ RFS comporte la centrale et deux commandes à distance RF remisables*



Système MusiQ RFS

## 1.3 CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME

Note: Les caractéristiques suivantes sont communes à toutes les variantes de la MusiQ.

- **Entrées pour deux sources stéréo** - Ces entrées servent, en principe, à relier un tuner et un CD. Elles peuvent néanmoins traiter toutes les sources disposant d'un niveau de sortie ligne compris entre les 500 mV et les 2.0 V rms.
- **Entrée microphone via un connecteur 3,5 mm.** Les annonces peuvent être effectuées dans une ou dans les deux zones. Les meilleurs résultats sont obtenus en utilisant des microphones à condensateur du type Electret dont l'impédance avoisine les 600 Ohms. Des microphones comportant un commutateur on / off et terminés par une fiche de 2, 5 mm sont particulièrement indiqués pour enclencher la fonction prioritaire du microphone.
- **Connexion pour deux claviers** - Les connecteurs claviers reliés par câble aux modules clavier KMM de la MusiQ, permettent de contrôler chaque zone. Ces connecteurs servent également à relier la station de remisage pour commande à distance RF si celle-ci est utilisée comme relais infrarouge.
- **Quatre sorties infrarouge (pour émetteur volant) par connecteurs de 3,5 mm** - Ces sorties permettent, via la MusiQ, de contrôler au maximum quatre sources en retransmettant directement les codes de contrôle infrarouges, émis à partir des différentes zones (et à partir du logiciel interne de l'appareil), vers les capteurs infrarouges des diverses sources.
- **SDB (connexion Serial Data Bus)** - Permet de relier plusieurs MusiQ entre elles pour former des installations plus conséquentes construites autour d'un seul point central et commandées à partir de celui-ci.
- **Renforcement du son par égalisation active** - Chaque zone peut être configurée indépendamment pour en renforcer l'image sonore. Cette option est particulièrement intéressante lorsque la MusiQ doit piloter des enceintes dont la fréquence de réponse est limitée.
- **Mode simultané (Party mode)** - Lors d'une réception, la MusiQ vous permet de contrôler toutes les zones à partir d'un seul clavier. Cette option est particulièrement utile dans des installations comportant de nombreuses MusiQ et lorsque vous souhaitez écouter, dans toutes les zones, la même source au même volume.
- **Contrôle induit des sources** - Les fonctions primaires CD et Tuner de certaines grandes marques d'installations haute-fidélité (voir la section spécifications et la liste des marques concernées) sont intégrées dans la MusiQ. Cela signifie que par une simple pression sur une touche du clavier mural, du panneau frontal ou de la commande à distance RF, vous pouvez changer de présélection au niveau du tuner, démarrer le lecteur CD, changer de plage et de disque. Il n'est donc plus nécessaire de se promener avec une seconde commande à distance au sein de l'habitation!

## 2 INSTALLATION

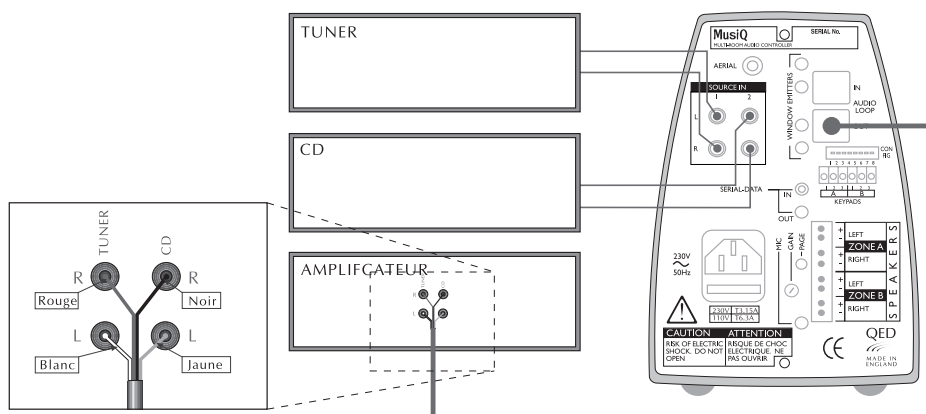
### 2.1 MÉTHODES DE CONNEXION

Deux types différents de connexions sont possibles

### 2.2 CONNEXION DIRECTE D'ÉLÉMENTS HI-FI SÉPARÉS

Ce type de connexion suppose que deux types de sources, un lecteur CD et un tuner, par exemple, soient raccordés directement à la MusiQ (voir schéma ci-dessous). Un câble de boucle, fourni, permet de maintenir l'utilisation simultanée de ces sources avec l'amplificateur Hi-Fi d'origine.

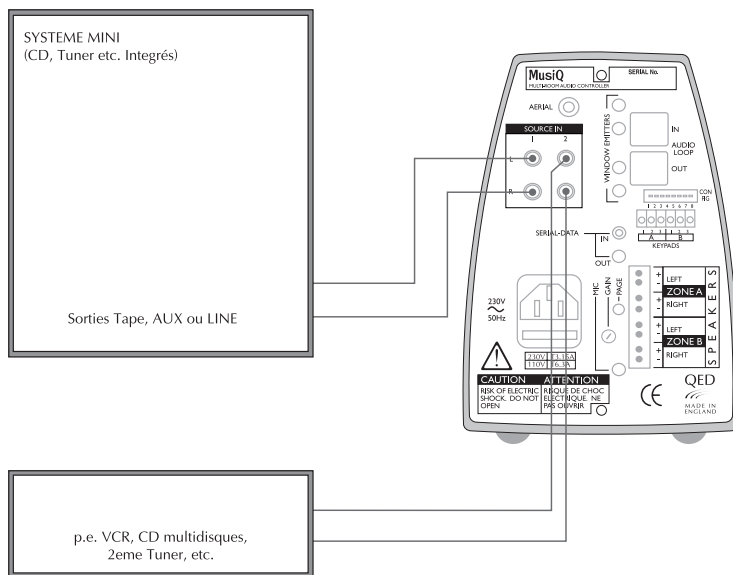
Le tuner doit être raccordé à l'entrée 1 et le CD à l'entrée 2. Lorsque vous reliez les sources de cette manière, branchez le câble de boucle suivant l'illustration ci-dessous. Pour relier les sources aux entrées appropriées de la MusiQ, utilisez des câbles blindés CINCH-CINCH classiques. Lors des connexions, veillez respecter la continuité des canaux gauche et droit.



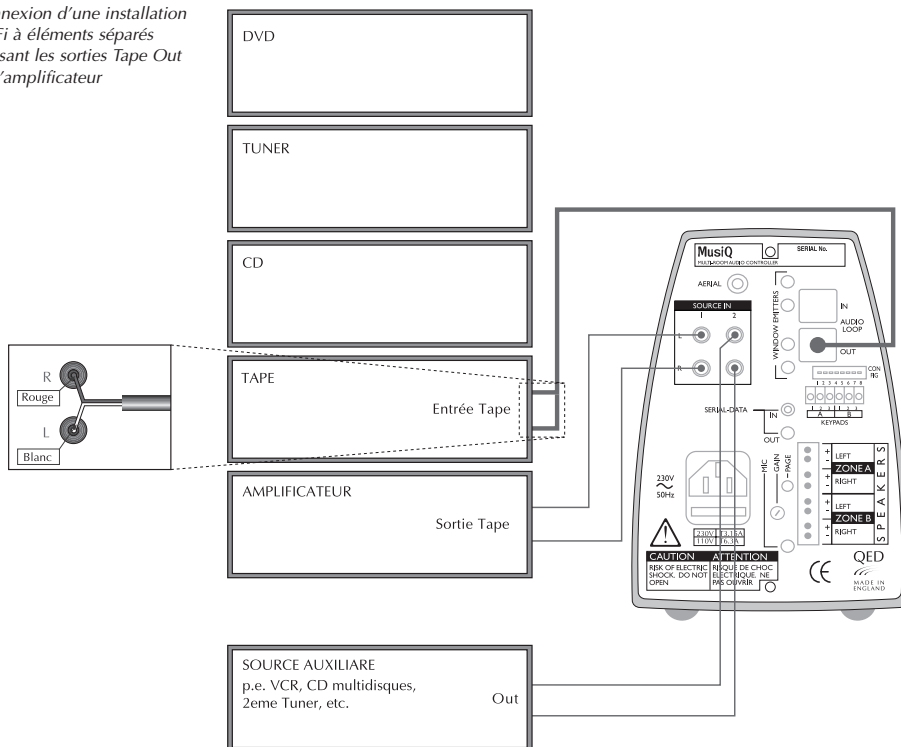
## 2.3 CONNEXION D'INSTALLATIONS HI-FI MINI & MICRO

Si vous possédez une installation Hi-Fi intégrée dont les sources ne disposent pas de sorties individuelles, il est recommandé d'utiliser les sorties ligne ('Line Out'). Ces sorties se retrouvent sur de nombreuses installations et portent la dénomination 'Aux Out' ou 'Tape Out'. La plupart des chaînes Mini ou Micro transmettent le signal de la source sélectionnée vers ces sorties. La MusiQ distribue, de cette façon, le son de l'installation principale vers d'autres locaux de l'habitation et ce à des volume différents. La plupart de ces installations peuvent, au travers de la MusiQ, être contrôlées par leur propre commande à distance. Notez cependant que la plupart des installations Mini et Micro ne permettent 'd'activer' que la dernière source commandée. Ceci s'avère particulièrement ennuyeux lorsque deux personnes souhaitent écouter des sources différentes!

Connexion à un système Mini ou Micro



Connexion d'une installation Hi-Fi à éléments séparés utilisant les sorties Tape Out de l'amplificateur



Si vous souhaitez raccorder plus de deux sources, il est plus facile d'utiliser les sorties enregistrement ('Tape out') de l'amplificateur principal. Ce type de connexion permet d'avoir accès à toutes les sources sur base du signal d'enregistrement ('Record Out'). N'importe quelle source sélectionnée sur l'amplificateur principal est alors véhiculée vers la MusiQ qui en assure la distribution. Certains amplificateurs possèdent un sélecteur d'enregistrement séparé. Ceci permet à la MusiQ de transmettre une source différente de celle reproduite par l'amplificateur principal.

## 2.5 INFORMATIONS GÉNÉRALES

### 2.5.1 LOCALISATION DES COMPOSANTS

Placez la MusiQ à côté des sources que vous souhaitez raccorder. Assurez-vous que la ventilation autour de la MusiQ soit suffisante car, en fonctionnement, celle-ci dégage de la chaleur. Lors de l'installation d'une MusiQ RF/ RFS, assurez-vous que l'unité principale et la station de remisage de la commande à distance (si elle est fixée au mur), soient montés à l'écart de surfaces métalliques conséquentes, des étagères en métal, par exemple. Cela peut bloquer le signal radio et réduire la zone de contrôle effective de la commande à distance RF. Dans la plupart des installations, cela ne pose aucun problème mais tenez néanmoins compte de l'avertissement suivant:

**AVERTISSEMENT: INFORMATION IMPORTANTE:** Avant de tracer les fils, contrôlez, sans faute, le fonctionnement de la commande à distance RF. Réalisez ce contrôle en connectant temporairement, à la MusiQ, une source et les enceintes. Vérifiez ensuite si vous êtes capable de commander l'appareil à partir de toutes les zones où vous souhaitez utiliser l'installation. Si vous procédez à l'installation d'une RFS, contrôlez si le symbole RF s'allume constamment lorsque vous appuyez sur une des touches de la commande à distance RF. Tout clignotement dénonce une mauvaise réception. Ce test est particulièrement important avant de passer à la fixation la station de remisage.

### 2.5.2 COMMANDES INDUITES DES SOURCES

Pour obtenir un contrôle facile des sources Tuner et CD, le software de la MusiQ comporte un nombre de contrôles primaires induits. Grâce à cela, les sauts des présélections au niveau du tuner ou des plages au niveau du CD s'effectuent sans devoir utiliser une commande à distance complémentaire. Les fonctions que l'on peut contrôler sont détaillées dans la section 6.4.

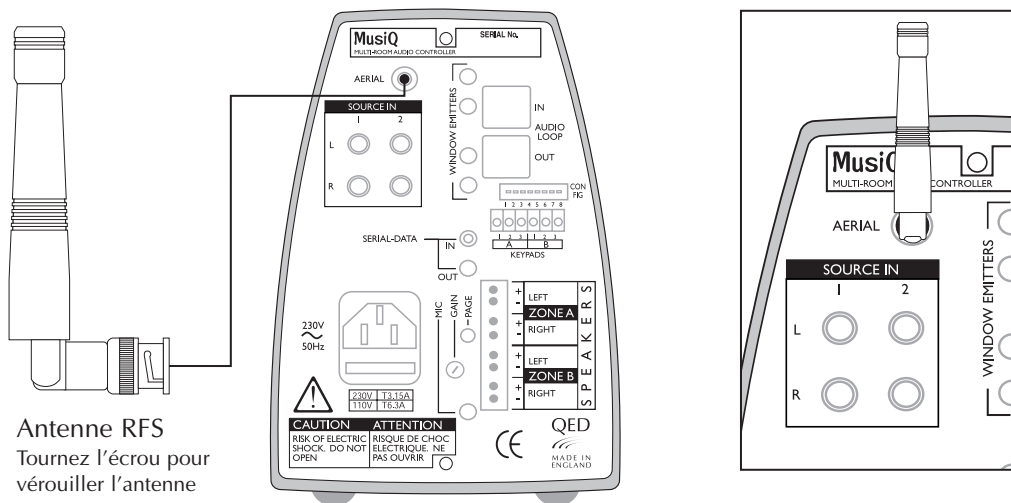
Pour obtenir un fonctionnement correct, il est nécessaire de s'assurer que la source utilisée est compatible avec le tout dernier software de la MusiQ. Les marques contrôlables sont les suivantes:

- **RC-5** - Un code Philips utilisé par de nombreux autres fabricants: Arcam, Linn et Marantz, par exemple.  
*Attention: Certains fabricants se targuent d'utiliser ce code mais ne respectent pas le protocole. Leurs appareils peuvent, de ce fait, ne pas répondre correctement ou ne pas répondre du tout.*
- **Denon** - *Attention: La MusiQ ne commande que les tuners possédant un accès direct aux présélections.*
- **Pioneer**
- **Sony**
- **Yamaha**

A noter: Un effort tout particulier a été fait pour assurer la compatibilité avec les tous derniers appareils des marques citées ci-dessus. La compatibilité n'est cependant pas garantie. Nous vous recommandons fortement, avant toute réalisation, de vérifier le bon fonctionnement des appareils que vous souhaitez utiliser. En cas de doute, consultez le revendeur Hi-Fi qui vous fournit la MusiQ.

### 2.5.3 CONNEXION DE L'ANTENNE (MODÈLES RFS UNIQUEMENT)

Le système de contrôle sans fil inhérent à la RFS requiert une antenne spéciale qui doit être raccordée comme suit:



## 2.5.4 RACCORDEMENT DES ENCEINTES

Note: L'impédance recommandée des enceintes pouvant être utilisées avec la MusiQ est de 8 Ohms.  
L'impédance minimale autorisée est de 4 Ohms.

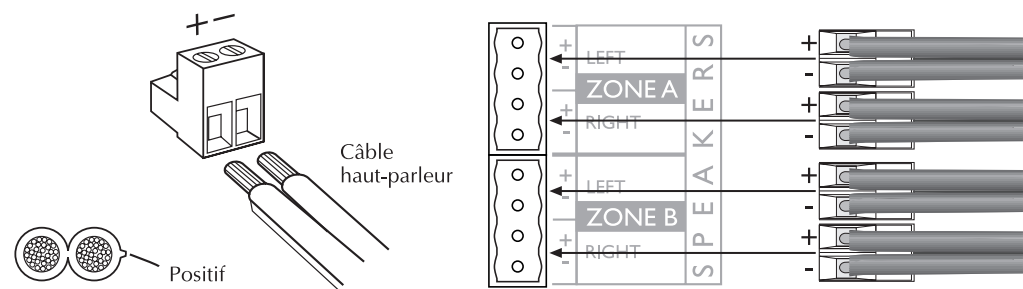
Pour raccorder les câbles d'enceintes, utilisez les connecteurs à fixation rapide fournis avec l'appareil.

Dénudez chaque conducteur sur 6mm. Insérez le fil dénudé dans le connecteur à fixation rapide et bloquez-le par la vis de serrage. Respectez la polarité (Note: l'identification du '+' se fait généralement faite par une fine strie le long d'un des conducteurs du câble).

SOYEZ SOIGNEUX ET PATIENT. Pour profiter au maximum de la qualité de votre installation, il est primordial de raccorder correctement les enceintes.

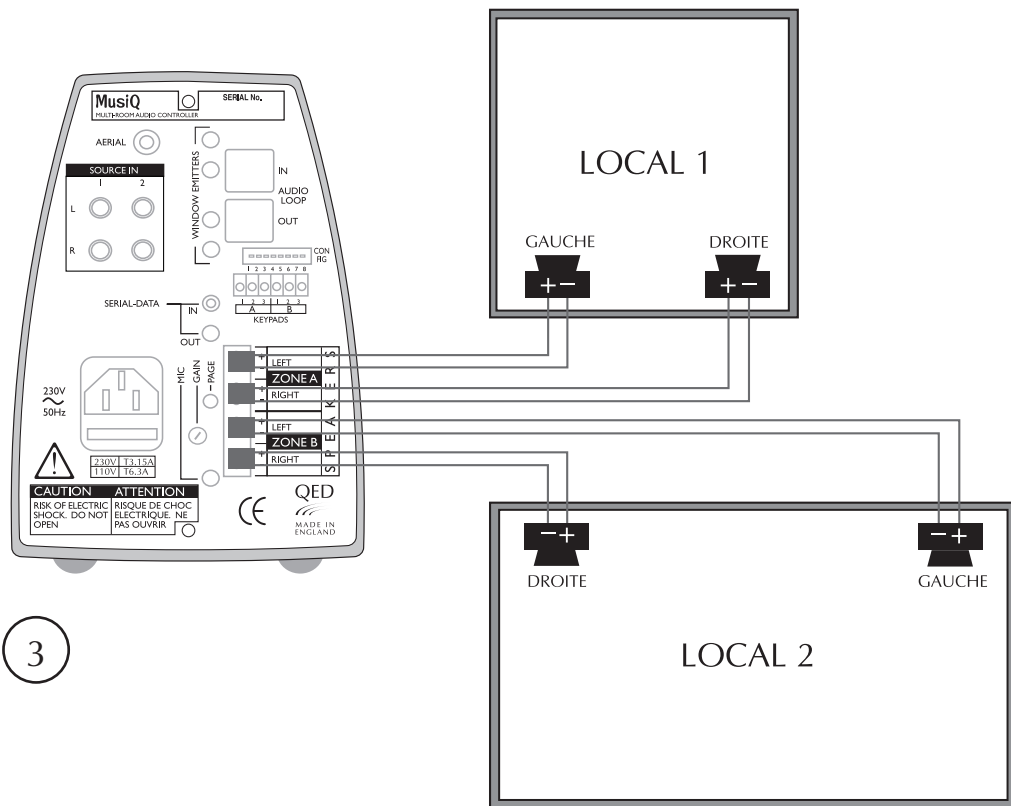
Si les enceintes sont raccordées 'hors phase' (en raccordant, par inadvertance, le '+' d'une des enceintes au '-' de la centrale et réciproquement), cela ne se remarque pas immédiatement mais, à plus long terme, le son est moins agréable que si la paire d'enceintes a été raccordée correctement.

Tracez les câbles d'enceintes de chaque zone vers l'arrière de la MusiQ et raccordez les de la manière suivante:



1 UTILISEZ LES CONNECTEURS A FIXATION RAPIDE FOURNIS-RELIEZ LES ENCEINTES SUIVANT LE SCHEMA

2



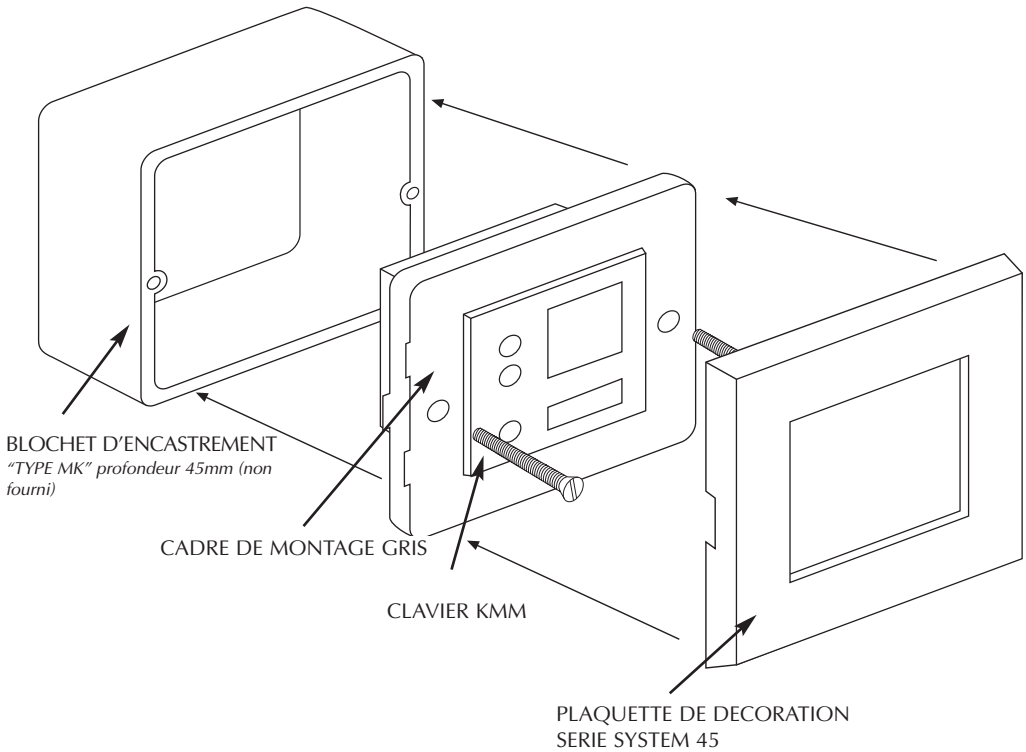
3

## 2.5.5 FIXATION DES PLAQUETTES DE FINITION ET DES MODULES KMM DANS LES BLOCHETS MURAUX

- 1) Insérez le module dans le cadre gris tel que le montre la figure.
- 2) Effectuez toutes les connexions du module nécessaires.
- 3) Vissez l'ensemble dans le blochet.
- 4) Montez la plaquette de finition System 45.

\* System 45 et Sistema 45 sont respectivement des marques déposées de Hamilton Ltd. England et Ave Spe Italy. Pour permettre la fixation dans la plupart des blochets de type Européen, y compris les blochets ronds, d'autres versions de plaquettes de montage et de finition sont disponibles. Pour de plus amples détails, renseignez-vous auprès de votre revendeur.

Une large gamme de plaquettes de finition System 45 est disponible dans de nombreuses couleurs et finitions. Pour de plus amples détails, renseignez-vous auprès de votre distributeur.



## 2.5.6 CONNEXIONS DU CLAVIER / ŒILLETON

Si vous utilisez des claviers / œilletons, tracez un câble de données de chaque zone vers l'arrière du MusiQ et connectez-le de la façon suivante (voir figure ci-dessous).

Note: Le réceptacle à 6 broches: situé à l'arrière de la MusiQ, où vient se loger le connecteur clavier est monté S'EN DESSUS DESSOUS (vis de fixation vers le bas). Lorsque vous raccordez ce connecteur, souvenez-vous en, car, lorsque vous tournez le connecteur de 180°, les connexions sont inversées.

Ignorez l'inscription 1 imprimée sur le connecteur à 6 broches.

Mise au point du module clavier KMM:

Pour configurer le clavier en fonction de la zone, placez le commutateur comme suit:

**Clavier de la Zone A - Commutateur 1 en OFF**

**Clavier de la Zone B - Commutateur 1 en ON**

Pour activer ou désactiver le display DEL

**Normalement, le commutateur 2 ne s'utilise pas**

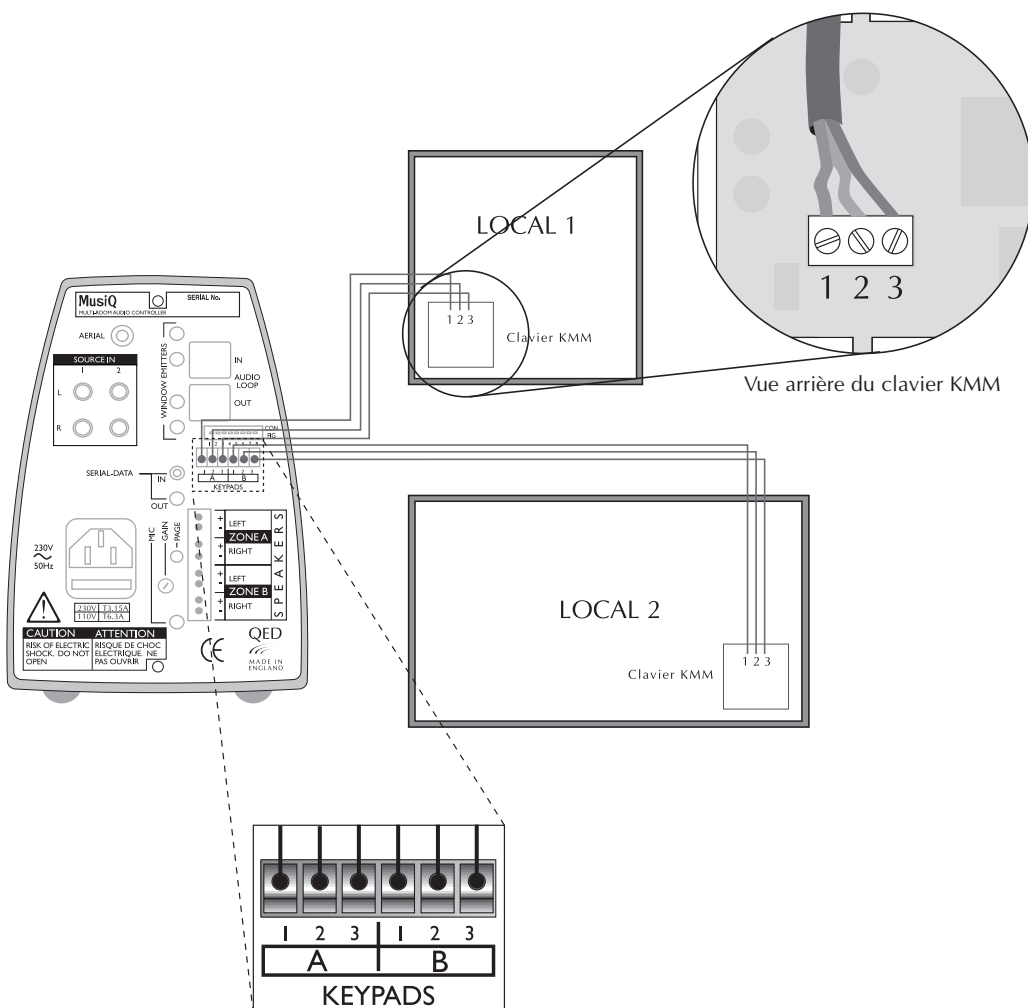
**ON - Display DEL activé**

**OFF - Display DEL désactivé**

Note: le rôle de ce commutateur, lorsqu'on relie un KMM à une MusiQ RFS, est de désactiver le display DEL de ce module. Dans ce type de MusiQ, toute commande faite à partir de la face avant de la centrale n'est pas prise en compte par le display DEL du KMM. L'information donnée par le KMM est, par conséquent, incorrecte. Désactivez, dans ce cas, le display DEL de manière à éviter toute confusion.

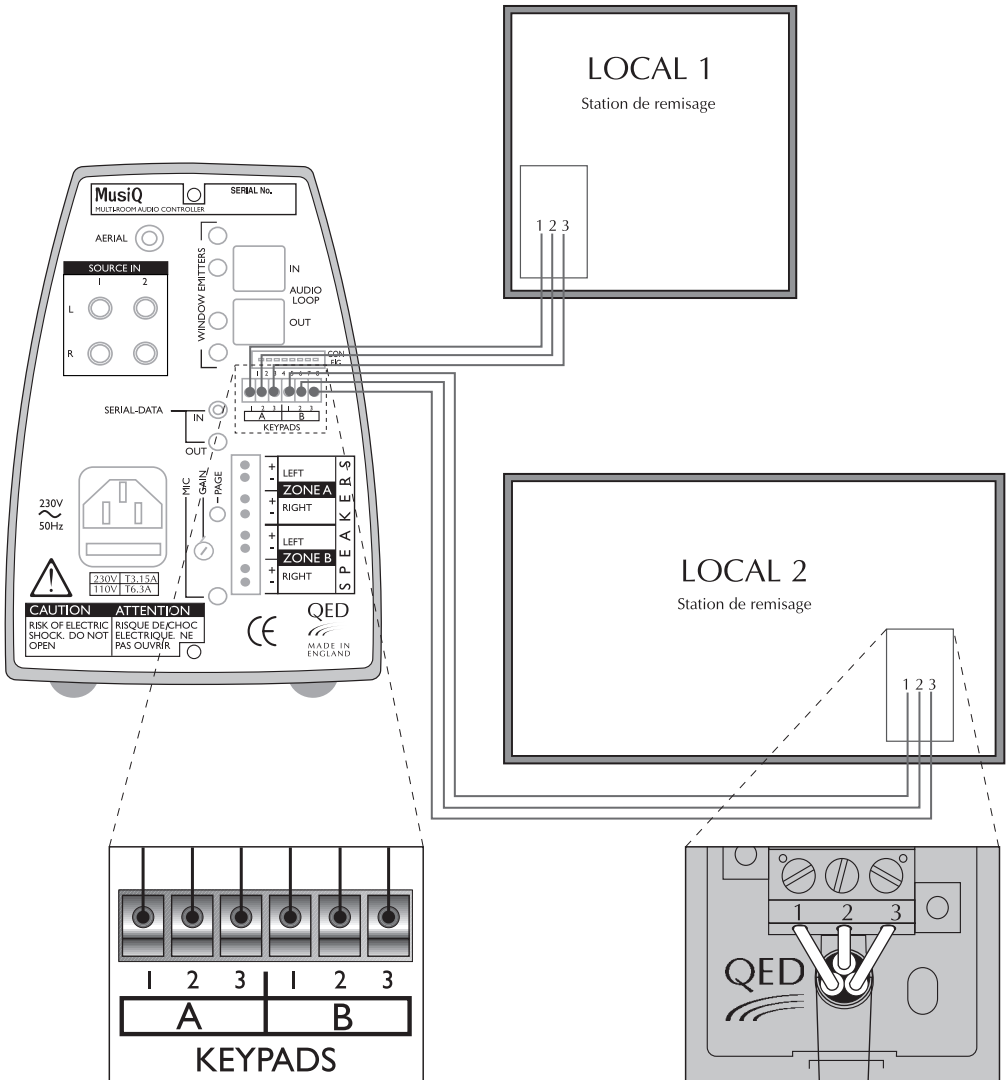
Le KMM est fourni avec un certain nombre de capuchons pour vous permettre de sélectionner celui en rapport avec la source d'entrée. Vous trouverez des touches '1' et '2' correspondant aux touches de sélection de source présents sur la face avant des centrales RFS mais également des touches portant des symboles 'Music', 'Vidéo', 'CD' et 'Tuner'. Le symbole 'Music' est conseillé lorsque l'entrée de la MusiQ est reliée à la sortie Tape ou Aux de l'installation.

Note: Ignorez l'inscription '3' présente sur le circuit imprimé.

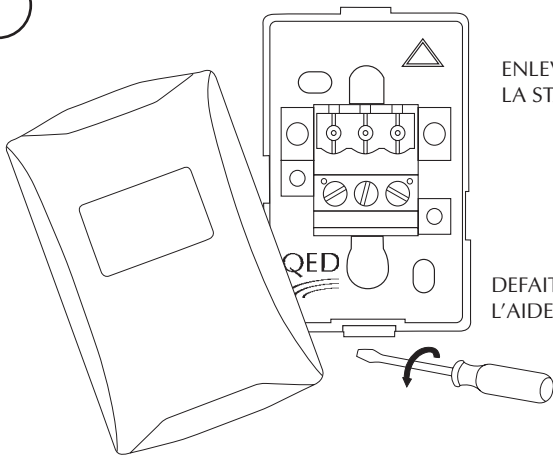


## 2.5.7 STATION DE REMISAGE POUR COMMANDE À DISTANCE RF

Pour profiter de la fonction relais infrarouge au travers de la commande à distance RF, tracez un câble à trois conducteurs de la station de remisage vers un des connecteurs pour clavier situé à l'arrière de la MusiQ. Effectuez les connexions de la façon suivante:



1

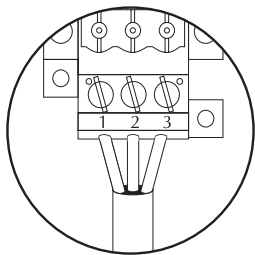


ENLEVEZ LE CAPOT DE PROTECTION DE LA STATION DE REMISAGE

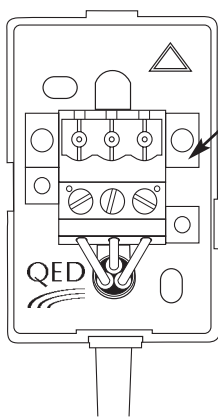
DEFAITES LE CAPOT DE PROTECTION A L'AIDE D'UN TOURNEVIS PLAT

# INSTALLATION

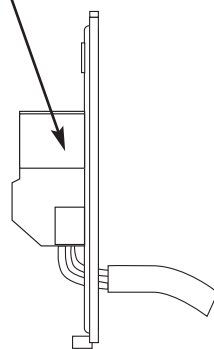
2



NUMEROTATION DU TERMINAL

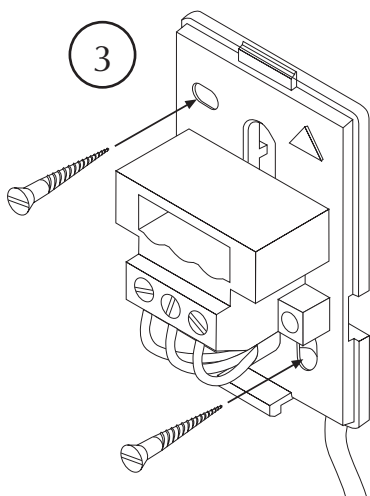


STATION DE REMISAGE



- 1) Placez la partie arrière de la station de remisage dans la position souhaitée et marquez les trous de perçage.
- 2) Utilisez une mèche à brique de 5 mm et forez deux trous de 35 mm de profondeur aux endroits précédemment marqués.
- 3) Insérez les gougeons à vis de manière à ce qu'ils effleurent la surface.
- 4) Câblez le connecteur d'après la figure ci-dessus.
- 5) Fixez définitivement la face arrière à l'aide des vis fournies. Ne forcez pas les vis.
- 6) Positionnez correctement le haut du couvercle. Enclenchez ensuite le bas de ce couvercle.

3



FIXEZ AU MUR EN UTILISANT LES VIS FOURNIES ET REMETTEZ LE COUVERCLE EN PLACE

## 2.6 RACCORDEMENT D'UN MICROPHONE

Si vous souhaitez utiliser un microphone, assurez-vous que celui-ci comporte un connecteur de 3,5 mm. Insérez ce connecteur dans le connecteur MIC situé à l'arrière de la MusiQ. Si le microphone comporte également un connecteur de 2,5 mm assurant un contact d'ouverture et de fermeture, raccordez celui-ci au connecteur PAGE.

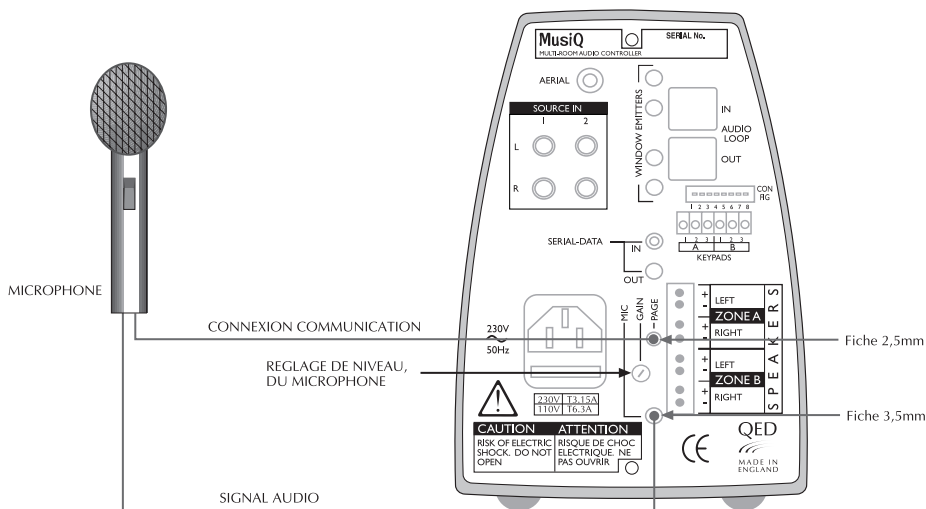
*Note: N'utilisez que des microphones mono.*

*Contrôlez si les fiches sont correctement insérées dans les connecteurs.*

*Si le volume du microphone est trop élevé, ajustez, à l'aide d'un tournevis plat, le contrôle de gain du microphone. Ce réglage se retrouve sur la face arrière de l'appareil.*

### ATTENTION:

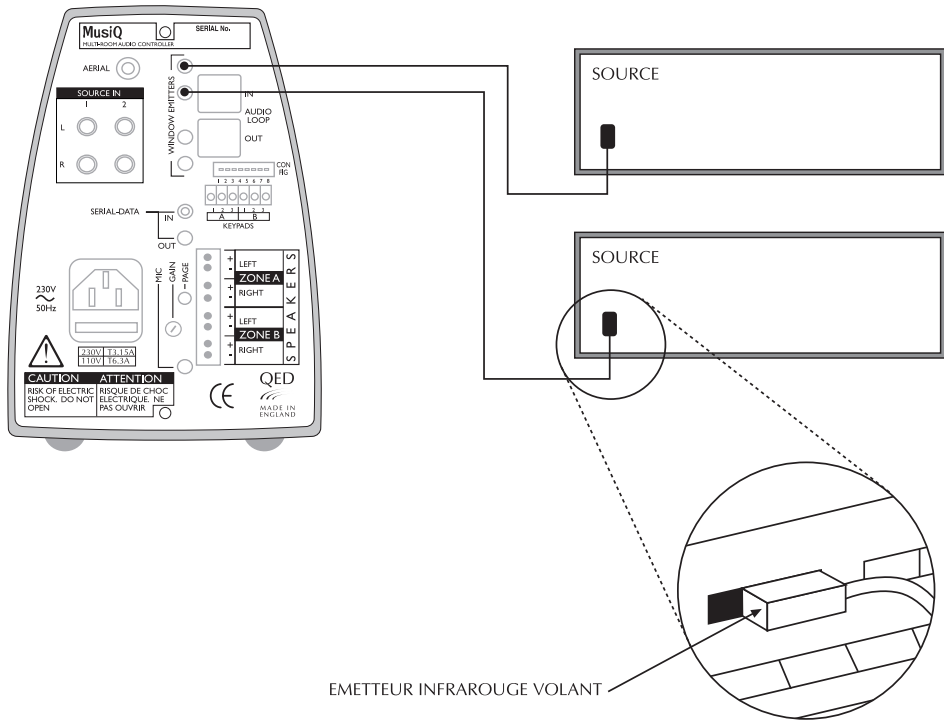
**Veillez à ce que le gain ne soit pas trop élevé. Si, lors de l'utilisation du microphone, vous constatez de la distorsion, réduisez le gain jusqu'à ce que la distorsion disparaisse.**



## 2.7 PLACEMENT DES ÉMETTEURS VOLANTS

Pour que la MusiQ puisse contrôler les sources, par les fonctions induites ou par la fonction relais infrarouge, il est nécessaire de raccorder et de positionner les émetteurs volants.

Chaque émetteur volant dispose d'un fil de liaison de 1,5 m environ. Il se relie à la MusiQ par une fiche de 3,5 mm. Avant de fixer définitivement les émetteurs volants, contrôlez le fonctionnement correct de ceux-ci. Emettez, pour ce faire, des codes à partir du module KMM ou engendrez des commandes induites à partir du panneau frontal de la centrale ou à partir de la télécommande RF.



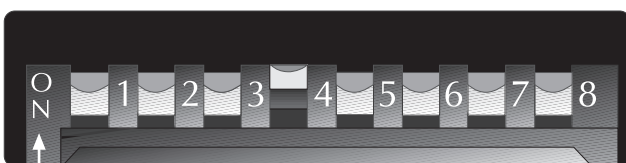
## 3 CONFIGURATION DE L'INSTALLATION

La MusiQ, sitôt déballée, est prête à l'emploi. Des configurations différentes peuvent néanmoins être réalisées par manipulation des commutateurs CON FIG situés à l'arrière de la MusiQ.

*Note: Lorsque l'on utilise plusieurs MusiQ RFS, il est primordial de configurer les commutateurs d'adresse correctement.*

### 3.1 TABLEAU DES COMMUTATEURS DE CONFIGURATION.

	Commutateur de configuration	Commutateur CON FIG Vers le haut = ON	Commutateur CON FIG Vers le haut = OFF
Commutateur N° 1	Activation de la fonction communication	Activée uniquement dans la zone A	Activée dans les zones A et B
Commutateur N° 2	Renforcement du son par égalisation active de la Zone A	Aiguës et Graves renforcés	Réponse en fréquence linéaire
Commutateur N° 3	Renforcement du son par égalisation active de la Zone B	Aiguës et Graves renforcés	Réponse en fréquence linéaire
Commutateur N° 4	Maître / Esclave	MusiQ est maître	MusiQ est esclave
Commutateur N° 5	Mode généralisé	Appareil en mode généralisé	Zones A et B travaillent indépendamment
Commutateur N° 6	Adresse MusiQ 1 (uniquement pour la RF)		
Commutateur N° 7	Adresse MusiQ 2 (uniquement pour la RF)		
Commutateur N° 8	Adresse MusiQ 3 (uniquement pour la RF)		



**CON  
FIG**

## 3.1.1 COMMUTATEUR 1 - SUPPRESSION DE LA FONCTION COMMUNICATION

Lorsque vous reliez un microphone à la MusiQ, vous pouvez souhaiter que les annonces faites ne soient transmises que dans une seule zone. En plaçant le commutateur en ON, seul la zone A relaie les annonces micro.

## 3.1.2 COMMUTATEURS 2 ET 3 - RENFORCEMENT DU SON PAR ÉGALISATION ACTIVE

Si vous utilisez des enceintes de faibles dimensions ou des haut-parleurs encastrables de qualité moyenne, il est conseillé, dans cette zone, d'enclencher (ON) le circuit de renforcement du son par égalisation active. Cela assure une reproduction sonore plus ample et plus puissante. Expérimentez pour déterminer la position du commutateur assurant les meilleurs résultats dans votre environnement.

Note: Lorsque vous permutez les commutateurs de renforcement du son par égalisation active, il est nécessaire de placer le commutateur secteur en Off et ensuite en On pour activer les nouveaux réglages.

## 3.1.3 COMMUTATEUR 4 - MAÎTRE OU ESCLAVE

Si vous ne disposez que d'une seule MusiQ, le commutateur 4 doit être placé en Maître (ON).

Si vous utilisez plusieurs MusiQ, vous pouvez contrôler tous les appareils à partir d'un seul clavier. Pour obtenir ce type de fonctionnement, placez le commutateur 4 de tous les appareils, hormis celui de la MusiQ principale, en position Esclave (OFF). Tous les appareils communiquent ensuite via la liaison SDB (Serial Data Bus).

Différentes configurations sont possibles: pour de plus amples détails référez-vous à la section 3.2.

Note: Vous pouvez, si vous le souhaitez, utiliser conjointement des MusiQ RFS et IS. Lorsque vous concevez une installation importante où un contrôle centralisé est requis, il est conseillé d'utiliser une unité RFS comme 'Maître' et de la combiner à des unités IS 'Esclave'. Ceci constitue la solution la plus économique.

## 3.1.4 COMMUTATEUR 5 - MODE SIMULTANÉ (PARTY MODE)

En plaçant le commutateur 5 en ON, il est possible de configurer la MusiQ de manière à commander simultanément les Zone A et B à partir d'une commande RF, d'un clavier KMM ou à partir des commandes frontales de l'appareil. Dans ce cas, si une commande est effectuée dans la Zone A ou dans la Zone B, les deux zones répondent par un choix commun de la source et du volume. Cette fonction est particulièrement utile si vous souhaitez le même signal son dans toutes les zones. En mode simultané, lorsque les deux zones sont en mode d'attente, le témoin LED de mise en attente passe à l'AMBRE. Pour sélectionner le mode simultané sur les appareils RFS, appuyez simultanément sur les deux touches de mise en attente (standby) lorsque les deux zones sont en mode d'attente. Sur les versions RFS, un verre de cocktail apparaît sur le display lorsque ce mode est activé. Pour sortir du mode généralisé, appuyez simultanément, en mode d'attente, sur les deux touches de mise en attente.

Note: Le mode généralisé peut également être activé à partir du panneau frontal des modèles RFS.



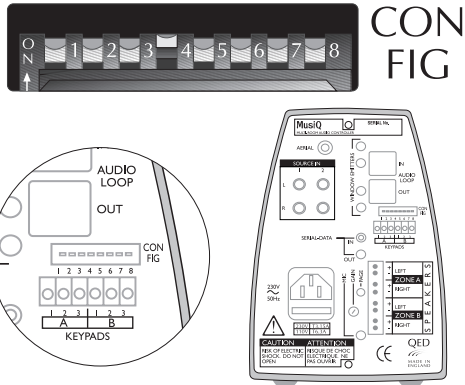
### 3.2 CONFIGURATION DE MUSIQ RFS MULTIPLES

Si vous utilisez la version RFS de la MusiQ, il est important que les commutateurs d'adresse des deux MusiQ et des commandes à distance RF soient configurés de la même manière. Si vous utilisez plus d'une MusiQ RFS, il est nécessaire d'attribuer des adresses différentes à chaque MusiQ.

Si vous n'utilisez qu'une seule MusiQ, le positionnement des commutateurs d'adresse de la MusiQ ou des commandes à distance RF ne doit pas être modifié car il a été réglé correctement à la sortie de l'usine. Si vous utilisez plusieurs MusiQ, il est conseillé d'adopter les configurations renseignées dans les tableaux suivants:

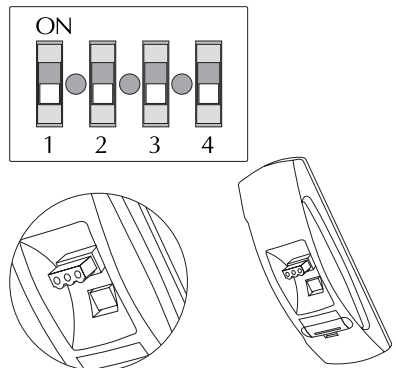
#### COMMUTATEURS D'ADRESSE DE LA CENTRALE RFS

MUSIQ			
	Com. 6	Com. 7	Com.8
MusiQ 1	OFF	OFF	OFF
MusiQ 2	OFF	OFF	ON
MusiQ 3	OFF	ON	OFF
MusiQ 4	OFF	ON	ON
MusiQ 5	ON	OFF	OFF
MusiQ 6	ON	OFF	ON
MusiQ 7	ON	ON	OFF
MusiQ 8	ON	ON	ON



#### COMMUTATEURS D'ADRESSE DE LA COMMANDE À DISTANCE RF

COMMANDE A DISTANCE				
	Com. 1 A/B	Com. 2	Com. 3	Com.4
Commande A/B MusiQ 1	ON/OFF	OFF	OFF	OFF
Commande A/B MusiQ 2	ON/OFF	OFF	OFF	ON
Commande A/B MusiQ 3	ON/OFF	OFF	ON	OFF
Commande A/B MusiQ 4	ON/OFF	OFF	ON	ON
Commande A/B MusiQ 5	ON/OFF	ON	OFF	OFF
Commande A/B MusiQ 6	ON/OFF	ON	OFF	ON
Commande A/B MusiQ 7	ON/OFF	ON	ON	OFF
Commande A/B MusiQ 8	ON/OFF	ON	ON	ON



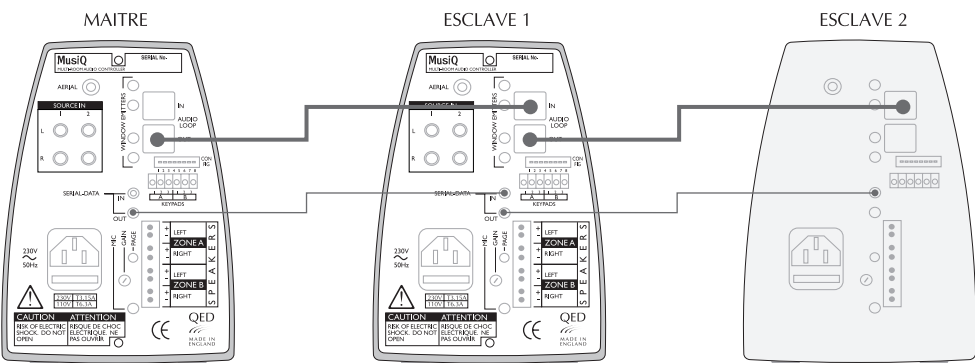
Note: Le commutateur 1, à l'arrière de la commande à distance, détermine la zone contrôlée de la façon suivante:

- Commande à distance de la zone A      Commutateur 1      ON
- Commande à distance de la zone B      Commutateur 1      OFF

Pour contrôler chaque zone, vous pouvez utiliser autant de commandes à distance RF que vous le souhaitez. Si vous utilisez des commandes à distance complémentaires, vous devez leur attribuer l'adresse de la MusiQ RFS et de la zone que vous souhaitez contrôler.

### 3.3 CONNEXION DE PLUSIEURS MUSIQ À L'AIDE DE CÂBLES DE PONTAGE AUDIO ET DE DONNÉES

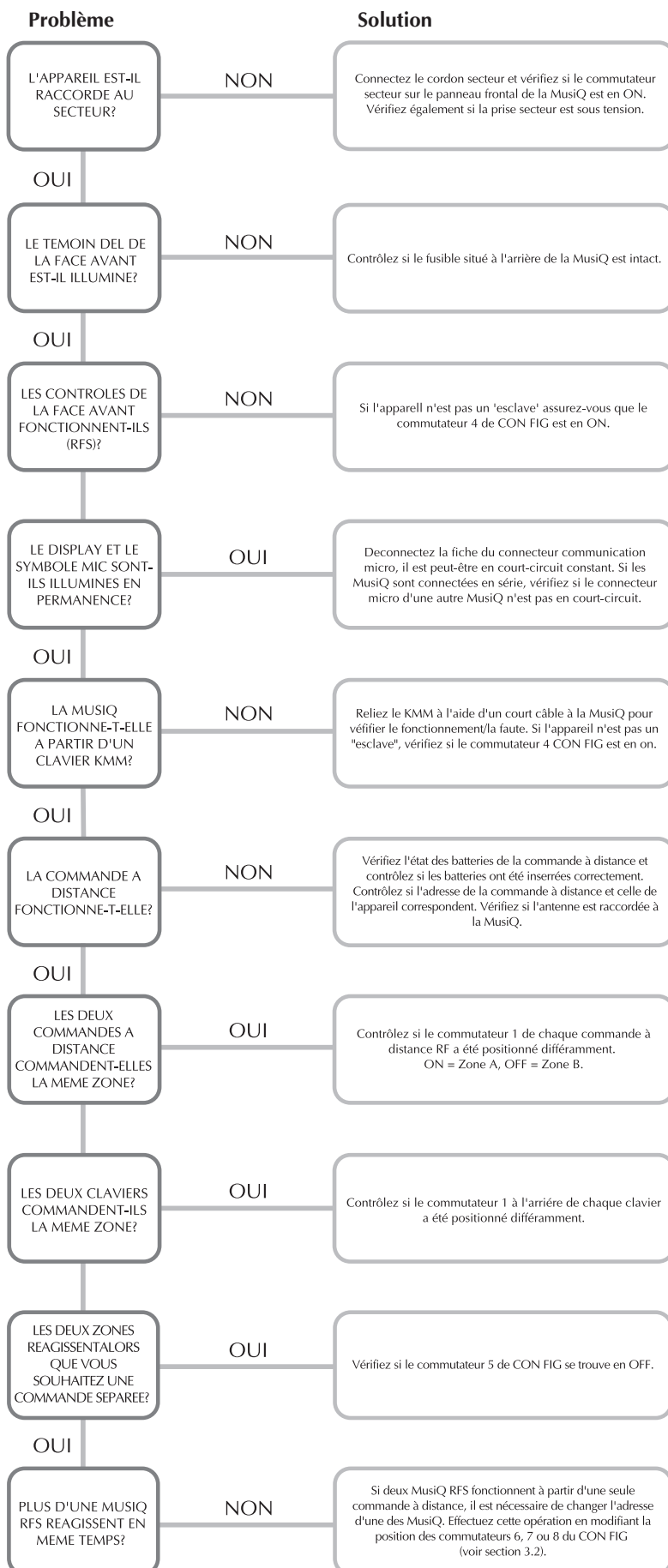
Lorsque plusieurs MusiQ esclaves sont reliées à un maître, vous devez utiliser un câble de données série pour transmettre les codes de contrôle du maître vers l'esclave. Le câble de pontage audio est utilisé pour transférer le signal audio du maître vers le ou les esclaves. Effectuez les liaisons suivant le schéma suivant:



Une 3ème MusiQ peut être raccordée si nécessaire, de la façon ci-dessus

4 PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

Si, lors de l'installation, des problèmes se présentent, NE PANIQUEZ PAS. L'installation n'est pas nécessairement défectueuse. Suivez le synoptique ci-dessous pour effectuer un diagnostic des problèmes et y remédier rapidement.



## 5 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance de sortie à 5 Ohms @ 1KHz	22 W à 0,1% DHT	Un canal en fonction
Puissance de sortie à 5 Ohms @ 1KHz	20 W à 0,1% DHT	Deux canaux en fonction
Réponse en fréquence	20 Hz à 20 KHz ±0.5 dB	
Réponse en fréquence du renforcement du son par égalisation active	+ 2.75 dB @ 100 KHz relatif à 0 dB à 1 KHz + 0.55 dB @ 5.3 KHz relatif à 0 dB à 1 KHz	
Distorsion DHT (mesurée à 5 Ohms)	1 KHz à 10 W < 0.04%	Un canal en fonction
Séparation des canaux	> 80 dB @ 1 KHz entre les canaux gauche et droit > 90 dB @ 1 KHz entre les entrées Source 1 & 2	
Sensibilité d'entrée	370 mV RMS à 100 KOhm pour une sortie maximale à volume maximum	

### 5.1 ENTRÉE MICROPHONE

Impédance d'entrée	680 Ohm (pour des micros à impédance nominale de 200 à 1 KOhm)
Plage de contrôle de gain	45 dB
Réponse en fréquence	40 Hz à 20 KHz ±0,8 dB

### 5.2 GÉNÉRALITÉS

Poids	3,5 Kg.
Puissance électrique	120 W
Batteries (Commande à distance MusiQ RF uniquement)	Type MN21, GP23A ou VR22 (disponible dans les magasins photo)

Marques concernées

**RC-5** - Un code Philips utilisé par de nombreuses autres compagnies - y compris Arcam, Linn et Marantz  
*Attention: Certains fabricants se targuent d'utiliser ce code mais n'utilisent pas le protocole correct. Leurs appareils peuvent, en tout ou en partie, ne pas répondre aux commandes*

**Denon** Attention: la MusiQ ne commande que les tuners à présélections directes. Consultez votre revendeur

**Pioneer, Sony, Yamaha**

## 6 FONCTIONNEMENT

### 6.1 RÉGLAGES DE LA FACE AVANT DE LA MUSIQ ( MODÈLES RFS)

Les deux rangées de touches présentes sur la face avant des modèles RFS permettent de contrôler les deux zones à partir de l'appareil lui-même. Les touches de la rangée de gauche contrôlent la zone A, celles de la rangée de droite, la zone B.

1. En mode d'attente, lorsque vous appuyez sur la touche Source 1 (tuner) ou Source 2 (tuner), vous enclenchez la zone et vous sélectionnez la source voulue. Le volume adopte un niveau d'écoute faible (voir note ci-dessous) et le display et les touches s'illuminent.

2. En appuyant sur la touche mise en attente, la zone repasse en mode d'attente. Si les deux zones sont actives et que l'une d'elles est mise en mode d'attente, l'autre reste active. Le display reste actif jusqu'à ce que les deux zones soient mises en mode d'attente.

Note: Lorsqu'une zone est mise en mode d'attente, le niveau de volume est mémorisé tant que l'on ne met pas l'appareil hors tension. Cela signifie que, à chaque fois que l'on réactive la zone, le volume adopte le niveau réglé précédemment.

3. En appuyant sur la touche de volume supérieure, on augmente le niveau d'écoute de la zone. Sur le display, l'échelle graphique de volume croît et indique le volume atteint.

4. En appuyant sur la touche de volume inférieure, on diminue le niveau d'écoute de la zone. Sur le display, l'échelle graphique de volume décroît et indique le volume atteint.

## 6.1.1 COMMUTATION EN MODE SIMULTANÉ (PARTY MODE)

En fonctionnement normal, les deux zones fonctionnent indépendamment. Lorsque vous utilisez une seule ou plusieurs MusiQ, il est parfois souhaitable que toutes les zones reproduisent la même source au même niveau d'écoute. Afin d'obtenir ce mode de fonctionnement, assurez-vous que les deux zones des MusiQ RFS, sont en mode d'attente. Ensuite, appuyez simultanément sur les deux touches de mise en attente (Zone A & B) jusqu'à ce que le DEL ROUGE de mise en attente vire à la couleur AMBRE. A présent, l'appareil fonctionne en mode simultané et l'usage des réglages de la Zone A ou de la Zone B influence les deux zones. Pour sortir du mode simultané, répétez la procédure ci-dessus.



*Note: La configuration du commutateur 5 CON FIG (Party mode) détermine si le mode simultané est automatiquement ou non d'application lorsque l'appareil est mis sous tension. Ce mode de fonctionnement peut être supplanté en appuyant sur les touches de contrôle de mode de fonctionnement que l'on retrouve sur la face avant des modèles RFS. Sitôt que l'on débranche la MusiQ, la configuration des commutateurs CON FIG supplante, lors de la remise sous tension, toute configuration précédemment appliquée. Si un esclave est connecté à un RFS maître, la mise en mode simultané, à partir des boutons de contrôle de la face avant, s'applique également aux appareils 'esclave'.*

## 6.2 CONTRÔLE DES COMMANDES DE SOURCES

Les fonctions induites mémorisées dans le software de la MusiQ assurent une commande aisée des fonctions principales de la plupart des tuners et des CD (voir Section 2.5.2). Les fonctions disponibles sont les suivantes:

- **Saut de présélection Tuner** - Si vous souhaitez changer de présélection, appuyez sur la touche Source 1 du panneau frontal des modèles RFS (de la commande à distance RF ou du clavier / œilleton KMM). Maintenez la pression sur la touche jusqu'à ce que vous entendez le changement de présélection (1,5 secondes environ) et, ensuite, relâchez-la. Le changement s'effectue présélection par présélection. Si vous souhaitez sélectionner les présélections suivantes, il y a lieu, pour chaque présélection, de répéter la procédure.



*Appuyez pendant 1,5 secondes*

*Note: Après la 8ème présélection, le tuner repasse, lors d'une demande de saut de présélection, à la toute 1ère présélection.*

- **Reproduction CD** - Pour démarrer la reproduction CD, appuyez, durant 3 secondes environ, sur la touche Source 2 du panneau frontal des modèles RFS (de la commande à distance ou du clavier / œilleton). Relâchez ensuite cette touche. Quelques instants après vous percevez la reproduction CD.



*Appuyez pendant 3 secondes*

- **Saut de plage CD** - Pour changer de plage, en mode CD, appuyez, pendant 1,5 secondes, sur la touche Source 2 du panneau frontal des modèles RFS (de la commande à distance ou du clavier / œilleton). Relâchez ensuite cette touche. Répétez cette procédure pour obtenir d'autres sauts de plage.



*Appuyez pendant 1,5 secondes*

- **Saut de disque CD** - Si vous disposez d'un changeur de disques CD et que vous souhaitez passer au disque suivant, appuyez par deux fois sur la touche Source 2 du panneau frontal des modèles RFS (de la commande à distance ou du clavier / œilleton). La touche doit être enfoncée et relâchée par deux fois endéans les 0,5 secondes.



*Appuyez et relâchez la touche par deux fois endéans les 0,5 secondes*

*Note: Il est conseillé d'essayer initialement, pendant que vous voyez fonctionner les sources, les fonctions décrites ci-dessus. Cela vous aide à vous familiariser avec le type de commande qu'occasionne chaque touche.*

### 6.3 UTILISATION DE COMMANDES À DISTANCE PROGRAMMABLES AU TRAVERS DE MODULES KMM

Les dix commandes de contrôle peuvent être transférées à une commande à distance programmable de qualité. Ces commandes sont les suivantes:

Commandes "ZONE A"	Commandes "ZONE B"
Choix de la Source 1	Choix de la Source 1
Choix de la Source 2	Choix de la Source 2
Mise en attente	Mise en attente
Augmentation de volume	Augmentation de volume
Diminution de volume	Diminution de volume

*Note: Les commandes à distance infrarouge suivantes ont été testées et fonctionnent parfaitement:  
 Marantz: RC-2000  
 Marantz: RC-5000 (et Philips Pronto également)  
 ARCAM CR-9000*

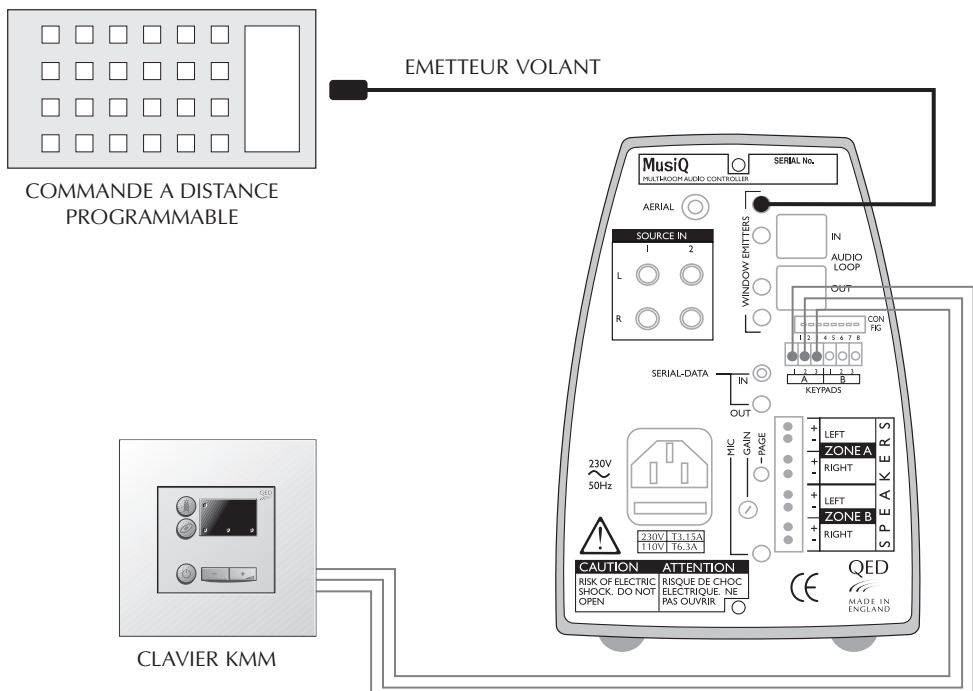
Procédure de programmation

- 1) Reliez un émetteur IR volant à la centrale MusiQ.
- 2) Reliez un module KMM au connecteur clavier de la Zone A ou B situé à l'arrière de la MusiQ.
- 3) Vérifiez si le commutateur 1 du module KMM est configuré pour la Zone A.
- 4) Placez l'émetteur infrarouge volant à quelques centimètres de la fenêtre de réception de la commande à distance infrarouge programmable.
- 5) Pour assurer la commande de la Zone concernée, cinq commandes doivent être transférées (voir tableau ci-dessous).

Choix de la Source 1	En appuyant sur la touche 1 du KMM
Choix de la Source 2	En appuyant sur la touche 2 du KMM
Mise en attente	En appuyant sur la touche de mise en attente du KMM
Augmentation de volume	En appuyant sur la touche augmentation de volume du KMM
Diminution de volume	En appuyant sur la touche diminution de volume du KMM

- 6) Vérifiez si le commutateur 1 du module KMM est configuré pour la Zone B.
- 7) Répétez les actions 4 & 5 pour le transfert de commandes de la Zone B.

*Note: Pour le transfert des codes, référez-vous au mode d'emploi de la commande à distance programmable.*



6.4 UTILISATION DES TOUCHES DU CLAVIER



Fenêtre de réception infrarouge

Extinction des zones

Une pression sur la touche met la zone en fonction et sélectionne le Tuner (Source 1)

Appuyez de façon constante sur la touche pour permuter de station radio (8 sélections en boucle)

En appuyant de façon constante sur la touche pendant 3 secondes, on enclenche la zone et on envoie une commande\* de reproduction au CD (Source 2)

En appuyant de façon constante sur la touche pendant 1,5 secondes, on passe à la plage suivante

Augmentation de volume

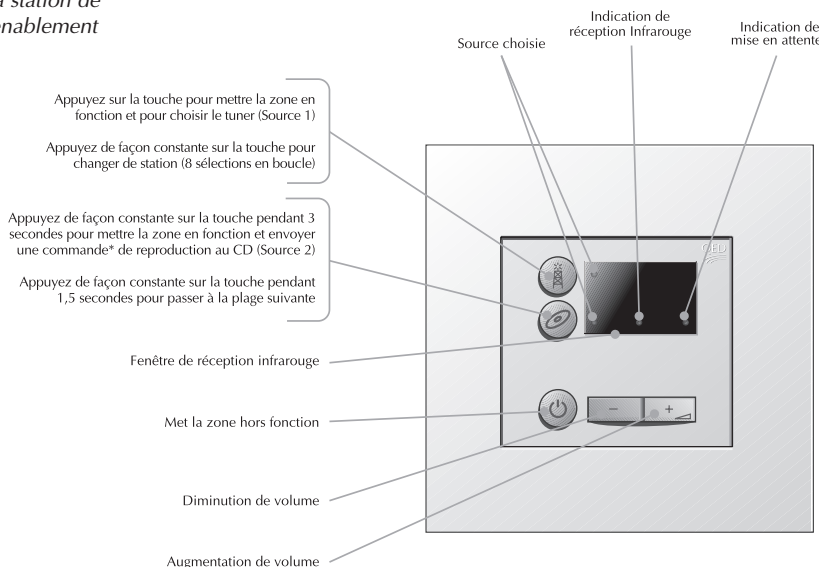
Diminution de volume

\*Un double clic permet le passage au disque suivant

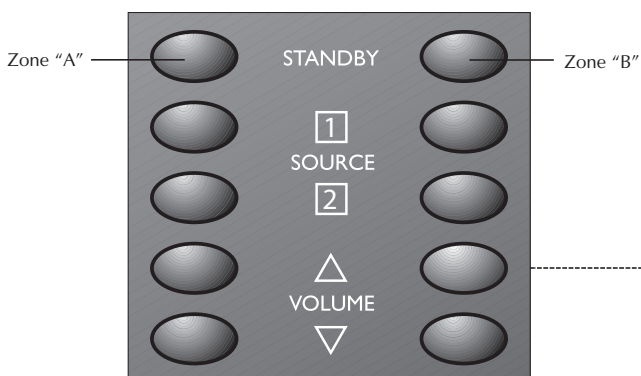
**Note importante:**

Ces fonctions ne sont disponibles que si vous utilisez des appareils compatibles, repris dans la liste des marques concernées (voir les spécifications pour connaître les marques concernées).

La fonction relais infrarouge de la station de remisage ne peut se faire que si la commande à distance est remisee et que si la station de remisage est convenablement câblée.



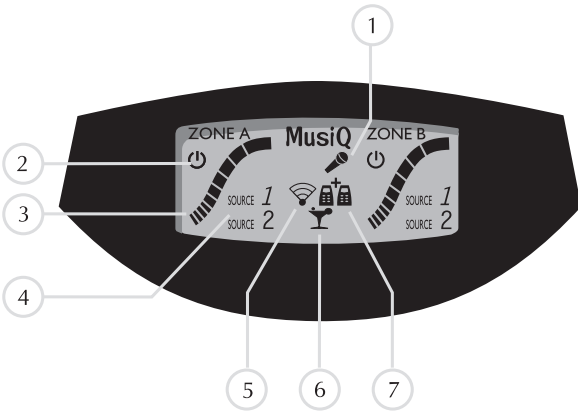
\*Un double clic assure la passage au disque suivant



**Contrôles du panneau frontal des MusiQ RFS**

Ces contrôles permettent la commande directe des deux zones à partir de l'appareil. Les fonctions de commandes sont identiques aux commandes spécifiées dans le paragraphe de la commande à distance RF ci-dessus. Le display fournit, par la même occasion, des informations importantes concernant l'état de fonctionnement des deux zones.

## 6.5 AFFICHAGE DE MODE DE FONCTIONNEMENT (RFS UNIQUEMENT)



- 1) Fonction communication micro activée
- 2) Zone en mode d'attente
- 3) Indication du niveau de volume
- 4) Mentionne la source choisie
- 5) Mentionne si une commande à partir d'un KMM ou de la commande à distance RF a été transmise
- 6) Mode simultané activé
- 7) Connexion des données en série activée. Cela confirme que les données entre les centrales connectées en cascade sont transmises

## 7 NOTES ADDITIONNELLES

### INTERCONNEXION DE PLUSIEURS MUSIQ

Note 1: Il faut se souvenir que lorsqu'un appareil est configuré comme 'esclave', il ne répond qu'aux commandes de l'unité 'Maître'. Les commandes à partir du panneau frontal, de la commande à distance RF ou du clavier KMM sont automatiquement désenclenchées.

Note 2: Pour que les communications série Bus soient fiables, il faut que la liaison audio soit mise en place.

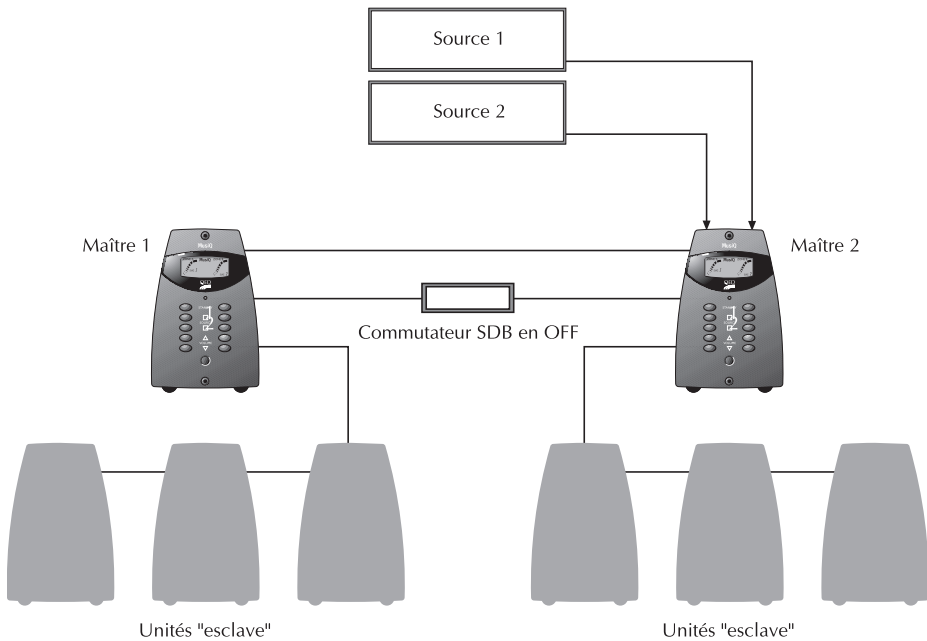
Note 3: La mise au point des commutateurs d'adresse n'affecte en rien le fonctionnement des unités 'esclave'.

Note 4: Lorsque vous reliez plusieurs MusiQ entre elles, seule la dernière MusiQ de la chaîne doit comporter des émetteurs infrarouge volants.

Note 5: Ne jamais relier de sources simultanément aux entrées CINCH et aux entrées de pontage (Audio Loop in).

Note 6: Dans un installation à MusiQ multiples, le système ne peut normalement comporter qu'UN SEUL appareil maître. En présence d'un nombre important de MusiQ et si vous souhaitez partager, en commun, plusieurs sources audio, vous pouvez prévoir plus d'une seule unité maître.

Le schéma de raccordement ci-dessous illustre un exemple typique:



Le cordon SDB comporte un commutateur isolant les deux unités maître contrôlant les deux sets d'unités esclave. Dans un tel système, assurez-vous que le commutateur SDB est configuré de manière à permettre un contrôle indépendant de chaque unité maître.

# MusiQ Bedienungsanleitung

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG, SICHERHEITSHINWEISE

Alle MusiQ Modelle wurden auf die Einhaltung der nachfolgenden Standards entwickelt und von unabhängiger Seite getestet.

Sicherheit: EN60065:1993/IEC65, EMC EN55013:1990, EN50082 1:1997, EN61000 3 2:1995, EN61000 3 3:1995.



*Dieses Symbol signalisiert dem Benutzer die Anwesenheit von gefährlichen Spannungen innerhalb des MusiQ Gehäuses. Um das Risiko von Stromschlägen zu reduzieren, entfernen Sie keine Abdeckungen des Gerätes.*



*Dieses Symbol erinnert den Benutzer an die Lektüre der beiliegenden Gebrauchsanleitung.*

Lesen Sie alle Instruktionen sorgfältig, bevor Sie MusiQ anschließen und benutzen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Verwahren Sie die Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen der Hinweise.

### WARNUNG:

Es sind keine Bauteile im Gerät enthalten, die durch den Endgebraucher gewartet werden können. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem qualifizierten Techniker.

### WARNUNG:

Bringen Sie das MusiQ Gerät nicht mit Wasser oder Dampf in Berührung um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden. Führen Sie keine Fremdkörper in das Gehäuse ein. Wurde das Gerät versehentlich naß, wurde ein Fremdkörper eingeführt, trennen Sie unverzüglich die Netzzuleitung zur Steckdose. Bringen Sie das Gerät zu einer qualifizierten Servicestelle zur Inspektion und zu den gegebenenfalls notwendigen Instandsetzungen.

Die MusiQ Version RFS darf nur mit der beiliegenden Antenne betrieben werden. Diese Antenne darf nicht verlängert werden. Unter keinen Umständen darf das funkbediente MusiQ an andere Empfangsgeräte angeschlossen werden.

Die Installation des KMM Displays und der RF Docking Station sollte nur von einer kompetenten Fachkraft eines installierenden Betriebes oder einer Person mit entsprechenden Do It Yourself Kenntnissen ausgeführt werden.

Reinigen Sie MusiQ nur mit einem trockenen Tuch, entfernen Sie Staub mit einem geeigneten Staubsauger.

Wenn Sie das Gerät in einem Schrank betreiben, sorgen Sie für ausreichende Be- und Entlüftung.

Verbinden Sie das Gerät nur mittels der beiliegenden 3 poligen Netzzuleitung oder einem exakten Äquivalent mit einer Steckdose. Die Zuleitung sollte an eine 3 polig angeschlossene Netzsteckdose angeschlossen werden. Verändern Sie die Netzkabel nicht. Verwenden Sie keine Netzverlängerungsleitungen. Führen Sie die Netzzuleitung nicht durch Regionen in denen sie beschädigt, geknickt oder erhitzt werden kann. Zeigt das Netzkabel starke Gebrauchsspuren oder gar Beschädigungen, sorgen Sie umgehend im Fachhandel für Ersatz.

Funktioniert das MusiQ nicht in der gewohnt einfachen Weise, ist es heruntergefallen, oder in anderer Weise beschädigt, unterbrechen Sie die Netzzuleitung zur Steckdose. Bringen Sie das Gerät zu einer qualifizierten Servicestelle zur Inspektion und zu den gegebenenfalls notwendigen Instandsetzungen.

MusiQ sollte nicht in einer Umgebung mit starken Funkwellen betrieben werden. Die Zuleitungskabel sollten keiner starken Hochfrequenzstrahlung von anderen Geräten ausgesetzt sein.

### GARANTIE:

Alle MusiQ Komponenten sind mit einer 2 jährigen Garantie auf Ersatzteile und Arbeitszeit ausgestattet.

## CONTENTS

		Seite
<b>Abschnitt 1:</b>	<b>PRODUKTBESCHREIBUNG</b>	<b>02</b>
<b>Abschnitt 2:</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>04</b>
<b>Abschnitt 3:</b>	<b>KONFIGURATION VOM GERÄT</b>	<b>12</b>
<b>Abschnitt 4:</b>	<b>FEHLERSUCHE</b>	<b>15</b>
<b>Abschnitt 5:</b>	<b>TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN</b>	<b>16</b>
<b>Abschnitt 6:</b>	<b>BEDIENUNG</b>	<b>16</b>
<b>Abschnitt 7:</b>	<b>ZUSÄTZLICHE NOTIZEN</b>	<b>20</b>

## 1 EINLEITUNG

Diese Beschreibung wurde erstellt um Ihnen die einfache Installation, die Anpassung des Gerätes auf Ihre Wünsche und den leichten Gebrauch des Gerätes zu ermöglichen.

### 1.1 ÜBERSICHT

Mit jedem MusiQ Gerät kann die Wiedergabe eines beliebigen Hi-Fi Gerätes um zwei zusätzliche Wohn- oder Geschäftsräume erweitert werden. In jedem MusiQ Gerät sind zwei Stereoverstärker und Verstärker, die den Klang der Tonquellen (z.B. CD Player und/oder Tuner) auf zusätzliche Lautsprecher verteilen. Eine typische Anwendung von MusiQ wäre, wenn man je zwei passende Lautsprecher in der Küche und im Schlafzimmer aufstellen würde. So wäre es möglich, dass eine Person in der Küche Radio hört, während eine andere Person im Schlafzimmer eine CD genießt. MusiQ erlaubt Ihnen, die gleiche oder verschiedene Quellen jederzeit in jeder fernbedienter ZONE zu wählen, zu kontrollieren\* und unabhängig die Lautstärke einzustellen.

\* Einschränkungen: Siehe System Eigenschaften: Eingebaute Steuerung der Tonquellen.

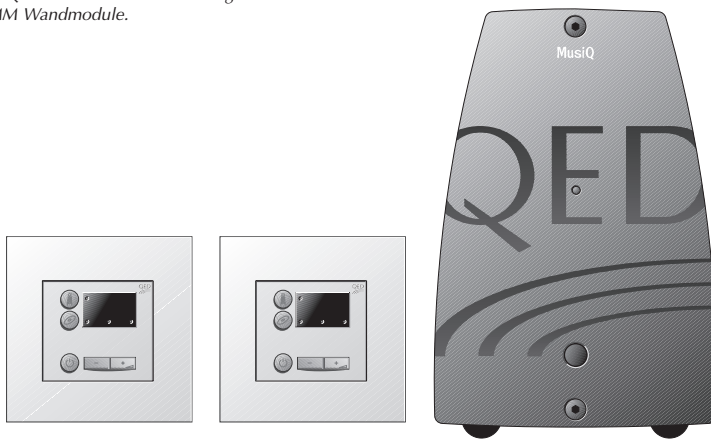
Die MusiQ Schaltungstechnik ermöglicht es ausgezeichnete Resultate mit verschiedensten Lautsprechertypen zu erhalten.

### 1.2 MUSIQ VARIANTEN

MusiQ ist in zwei Typen erhältlich: IS und RFS Modell. Beide Modelle haben die gleiche Grundfunktion. Der Unterschied besteht nur in der Bedienung und in der Statusanzeige des MusiQ Gerätes.

**MusiQ IS** - Die Bedienung geschieht über ein Wandmodul (KMM Keypad mit IR-Sensor). Dieses Wandmodul besitzt einen Infrarot Empfänger und ist mit einem dreipoligen Kabel mit dem MusiQ IS verbunden. Seine IR-Link Funktion trägt IR-Befehle zur zentralen Anlage. Mit den mitgelieferten RL-WE Window Emittieren werden diese Befehle auch den Tonquellen zugänglich gemacht.

*Das MusiQ IS Paket enthält das Grundgerät und zwei KMM Wandmodule.*



MusiQ IS Baustein

# PRODUKTBESCHREIBUNG

**MusiQ RFS** - Dieses Modell beinhaltet die direkte Frontplattenbedienung und das Display vom CM Modell, sowie die zusätzliche Kontrolle via Funkfernbedienung. (Siehe MusiQ CM und MusiQ RF Beschreibung).

*Das MusiQ RFS Paket enthält zwei RF Handsets mit zwei Wandstationen*



MusiQ RFS Baustein

## 1.3 GEMEINSAME EIGENSCHAFTEN ALLER MUSIQ MODELLE

- **Zwei Stereo Eingänge** - Diese Eingänge sind normalerweise für Tuner und CD Player. Es können aber auch andere Tonquellen angeschlossen werden die einen Ausgangspegel zwischen 500 mV und 2.0 V haben.
- **Mikrofon Anschluss mittels einem 3,5 mm Stecker** - Ansagen können über eine oder beide Beschallungszonen gemacht werden. Für das beste Resultat reicht ein Kondensatormikrofon mit einer Impedanz von ca. 600 Ohm. Es sollte einen separaten, potentialfreien Ein- und Ausschalter besitzen.
- **Zwei Fernbedienungsanschlüsse** - Mit diesen Anschlüssen werden die Bedienelemente in den Beschallungszonen via 3-pol Kabel verbunden. Auch die Docking Stationen für die Funkfernbedienungen können hier angeschlossen werden, wenn die optionale IR-Link Funktion gewünscht wird.
- **Vier Infrarot Ausgänge via 3,5 mm Stecker** - Mittels der beiliegenden RL-WE Infrarotsender ist es möglich, IR-Befehle vom MusiQ zu den IR-Empfängern der verwendeten Tonquellen zu übertragen.
- **SDB (Serial Data Bus Connection)** - Diese Kabel ermöglichen mehrere MusiQ (Slave) Geräte zusammenzuschalten und von einer Master MusiQ zu bedienen.
- **Aktiver EQ, Sound Equalizer** - Für jede ZONE kann der Klang individuell konfiguriert werden. Dies ist dann von Vorteil, wenn kleine Lautsprecher, die nicht den vollen Frequenzbereich haben, angeschlossen sind.
- **Party Mode** - Ist zum Beispiel eine Party im Gange, können alle ZONEN mittels einem einzelnen infrarot Wandschalter gesteuert werden. Dies ist dann von Vorteil, wenn man mehrere MusiQ zusammengeschaltet hat und man überall die gleiche Tonquelle mit der gleichen Lautstärke hören will.
- **Eingebaute Tonquellenbedienung** - Bedienfunktionen für CD-Player und Tuner werden im Speicher des MusiQ Systems für viele Hi-Fi Fabrikate vorgehalten. Dies bedeutet, dass man mit einem simplen Fingerdruck auf ein Wandbedienelement, die Frontplattenbedienung am MusiQ Gerät oder eine Funkfernbedienung nicht nur zwischen CD und Tuner wählen kann. Zusätzlich ist es bei den passenden Tonquellen möglich, die Radiostation zu wechseln oder das CD Musikstück zu wechseln oder auch eine andere CD abzuspielen. Es braucht dafür keine zusätzliche, zweite Fernbedienung mehr.

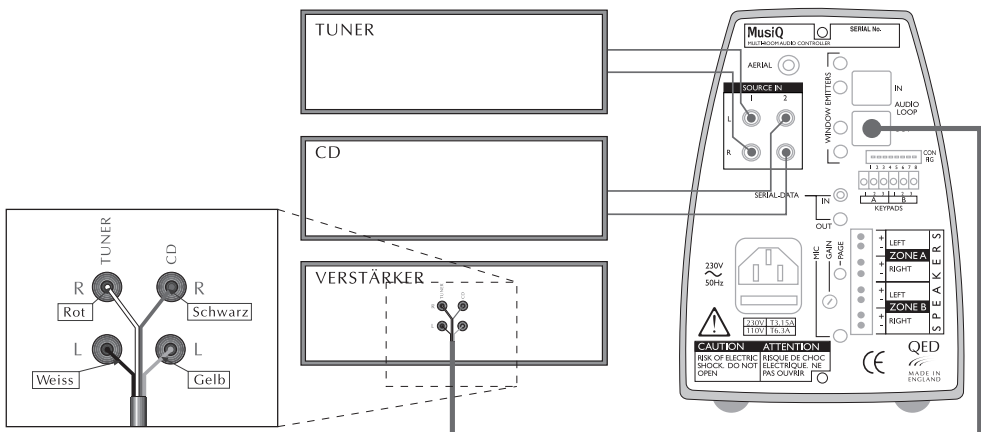
## 2 INSTALLATION

### 2.1 ANSCHLUSS DER TONQUELLEN

Es gibt zwei Möglichkeiten für den Anschluss der Tonquellen.

### 2.2 DIE DIREKTEN ANSCHLÜSSE

Der Tuner und CD Player werden, wie die Abbildung zeigt, an die Cinchbuchsen angeschlossen. Über ein mitgeliefertes "loop through" Kabel kann man die Tonquellen mit einem normalen Hi-Fi Verstärker teilen. Der Tuner sollte an Eingang1 (Source 1) und der CD Player an Eingang 2 (Source 2) angeschlossen werden, damit der Anschluss mit dem "loop through" Kabel, gemäss Abbildung, stimmt. Es sollten nur abgeschirmte oder hochwertige Cinchkabel benutzt werden. Anschlüsse für den linken und rechten Kanal nicht verwechseln! In jeder Zone kann jetzt wahlweise die Eine oder die Andere der beiden Tonquellen gehört werden.



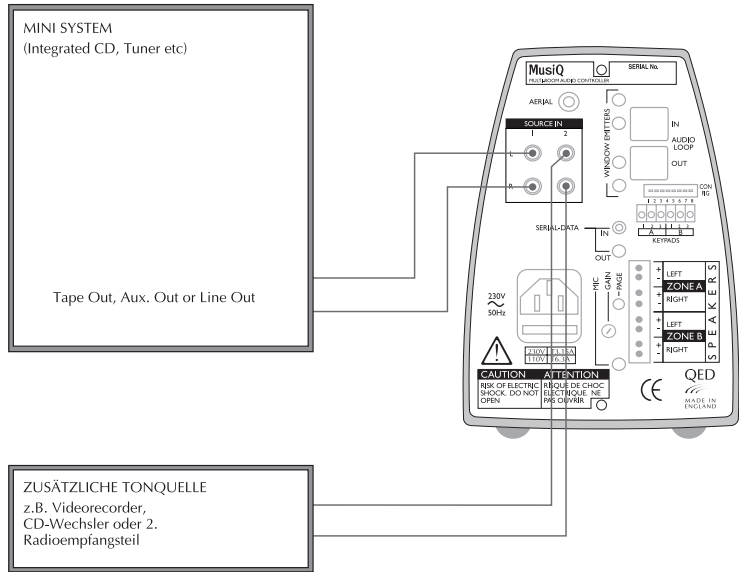
## 2.3 DAS ANSCHLIESSEN AN EINE MINI ODER MICRO HI-FI ANLAGE

Wenn eine Kompaktanlage ohne direkte Ausgänge der einzelnen Tonquellen angeschlossen werden soll, ist deren Tonausgang meistens mit "Line out", "Aux out" oder "Tape out" beschriftet. Die meisten Mini oder Micro Geräte haben solche Ausgänge. MusiQ verteilt dann dieses Musiksignal in die verschiedenen Zonen. Jetzt kann aber nur eine, die an der Kompaktanlage angewählte Tonquelle, in den verschiedenen Zonen abgehört werden. Es ist also mit dieser Anschlussmethode nicht möglich, dass zwei verschiedene Zuhörer verschiedene Quellen hören können!

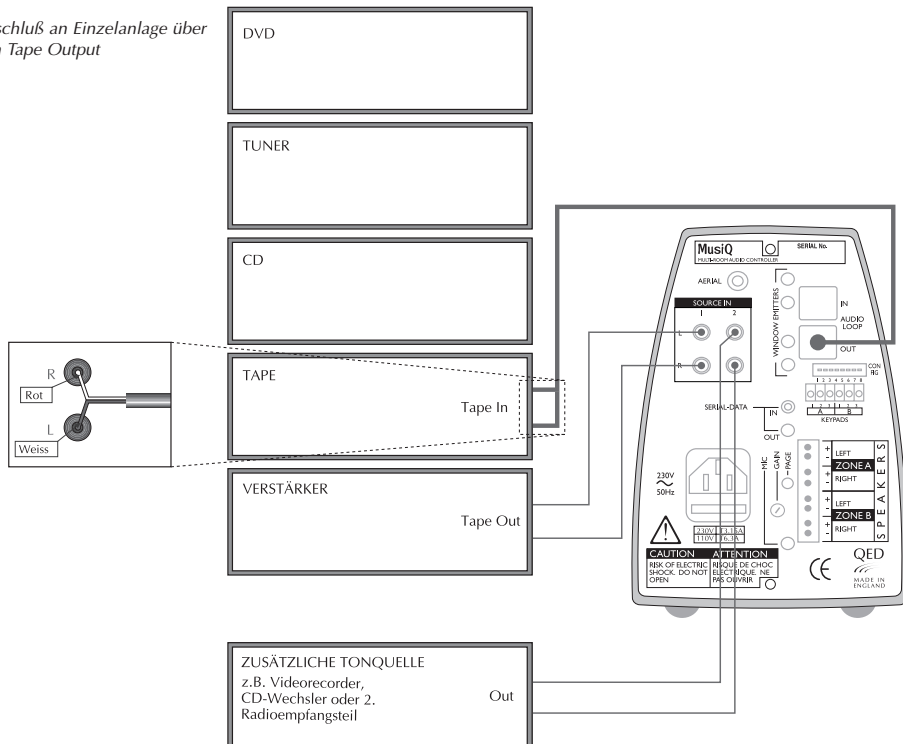
Allerdings steht bei dieser Art des Anschlusses noch das Buchsenpaar #2 für eine weitere Tonquelle zur Verfügung. Wenn Sie hier in einen 2. Tuner oder CD-Wechsler investieren, erhöhen Sie den Komfort der Gesamtanlage deutlich.

### 2.5 Generelle Informationen

Anschluß an Mini oder Micro Anlage



Anschluß an Einzelanlage über den Tape Output



Möchte man mehr als zwei verschiedene Quellen einer Hi-Fi Anlage anschliessen, geht man gerne über den "Tape out" Anschluss von der Hi-Fi Anlage. Damit kann man über das "Tape out" Signal Zugang zu allen vorhandenen Tonquellen haben.

Einige Hi-Fi Anlagen haben einen separaten "Record" Schalter, der erlaubt, dass über MusiQ eine andere Tonquelle spielt als über den HiFi-Verstärker und seine Lautsprecher im Hauptraum.

# INSTALLATION

## 2.5.1 AUFSTELLUNG DER VERSCHIEDENEN KOMPONENTEN

Das MusiQ Gerät sollte in der Nähe der Komponenten stehen mit denen es verbunden werden soll. Da MusiQ während dem Betrieb warm wird, sollte für eine gute Belüftung rund um MusiQ gesorgt werden. Wenn man MusiQ RF/RFS installiert, sollten beide, die Docking Stationen (die an eine Wand montiert werden) und das MusiQ selbst nicht zu nahe an grossen metallischen Flächen (z.B. Wandschränke) aufgestellt werden, dies könnte die Radiowellen blockieren und die Reichweite der Funkfernbedienung reduzieren.

Wichtige Information: Vor dem endgültigen Konfektionieren der Kabel sollte zuerst die Bedienung per Funkfernbedienung überprüft werden. Schliessen Sie eine Musikquelle und die Lautsprecher an die MusiQ an. Überprüfen Sie nun, ob es möglich ist, das Gerät von überall dort zu bedienen, wo man es vorgesehen hat. Wenn man eine MusiQ RFS installiert, überprüfen Sie, dass das RF Empfangs Symbol dauernd aufleuchtet, wenn aus der gewünschten Bedientfernung eine Taste an der Funkfernbedienung gedrückt wird. Jedes flackern des Symbols bedeutet schlechten Empfang. Dieser Test sollte ausgeführt werden bevor die Docking Station an die Wand montiert wird.

## 2.5.2 GESPEICHERTE IR-BEDIENBEFEHLE FÜR DIE BEIDEN TONQUELLEN

Um eine leichte Bedienung von Tonquellen zu gewährleisten, hat MusiQ verschiedene Funktionen in seiner Software eingebaut. Somit ist es möglich, verschiedenen Radiostationen zu wählen, oder CD Musikstücke zu wechseln ohne dass man eine zweite Fernbedienung benutzen muss. Die verschiedenen Kontrollfunktionen sind im Abschnitt 6.4 genauer beschrieben. Dies setzt aber voraus, dass die installierten Tonquellen mit der MusiQ Software kompatibel sind. Die von MusiQ unterstützten Firmen sind:

- **RC-5** - Ein Philips Code, der viele andere Firmen auch benutzen, z.B. Arcam, Linn und Marantz.

Vorsicht: Einige Hersteller behaupten, dass sie diesen Philips Code unverändert eingebaut hätten.

- **Denon**

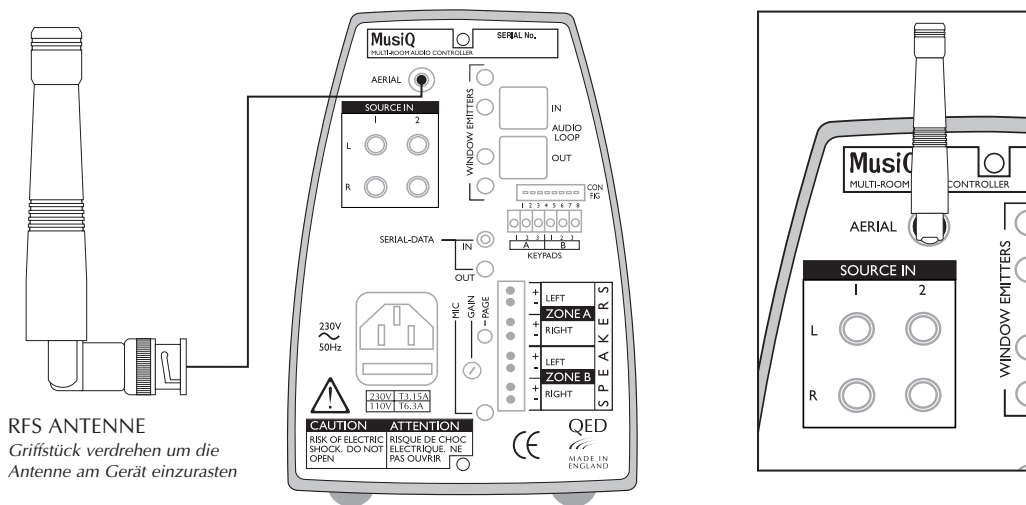
MusiQ arbeitet nur mit Tonern bei denen die Stationstasten 1 bis 8 direkt mit einer Denon IR Fernbedienung abgerufen werden können.

- **Pioneer**
- **Sony**
- **Yamaha**

Bitte beachten: Alles wurde versucht, um die Kompatibilität der neuesten oben aufgeführten Modelle zu sichern, kann aber dennoch nicht garantiert werden. Ihr MusiQ Verkäufer wird Ihnen ggf. mit einem Probelauf weiterhelfen.

## 2.5.3 ANTENNENMONTAGE (RFS MODELL)

Das drahtlose Bediensystem (RFS) benötigt seine spezielle, mitgelieferte Antenne, die angeschlossen wird, wie die Abbildung zeigt.



# INSTALLATION

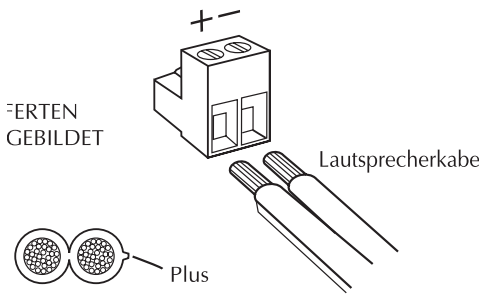
## 2.5.4 LAUTSPRECHERANSCHLUSS

Merke: Die empfohlene Lautsprecherimpedanz für MusiQ ist 8 Ohm /Stück (minimum 4 Ohm).

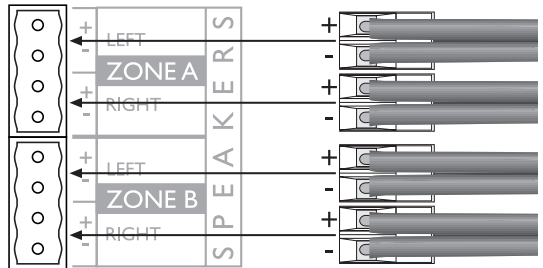
Die Lautsprecher werden mit den grünen "quick fit" Steckern angeschlossen.

Entferne 6mm Isolation vom Kabel, stecke das abisolierte Ende in den Stecker und schraube dieses Ende fest. Achten Sie auf die Polarität des Kabels, da sonst die Klangqualität besonders im Tieftonbereich beeinträchtigt wird.

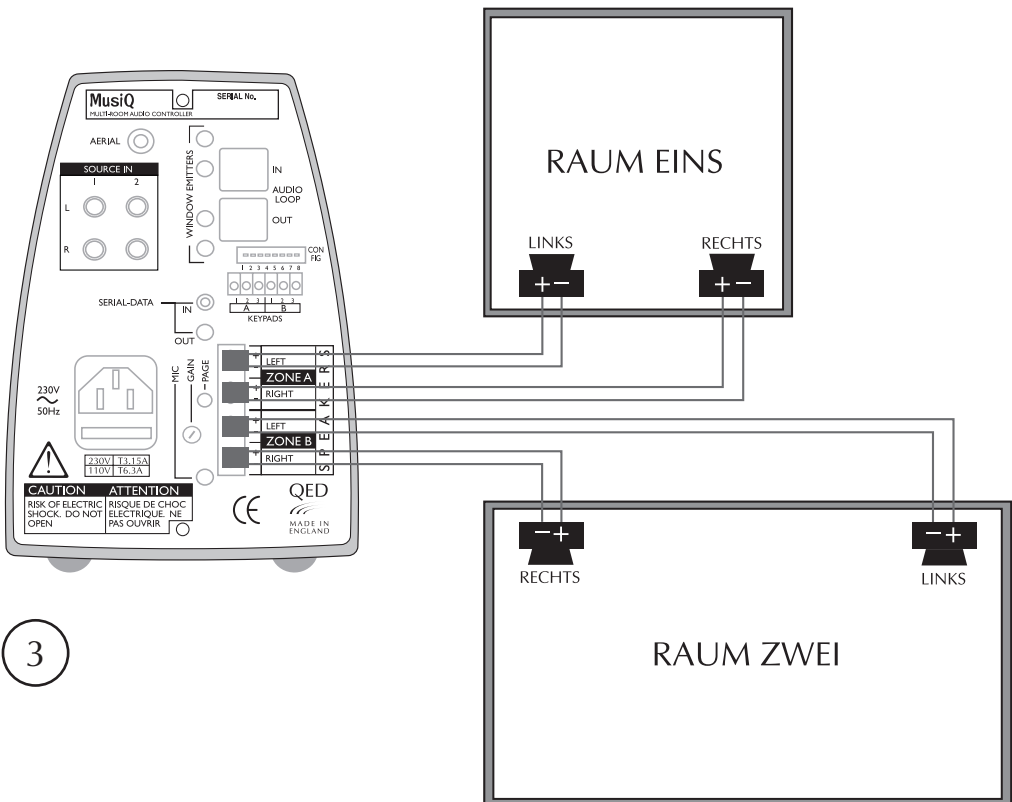
Die Lautsprecher sollten so angeschlossen werden, wie die folgenden Abbildungen zeigen.



1 BENUTZEN SIE DIE MITGELIEFERTEN SCHNELLVERBINDER WIE ABGEBILDET



2



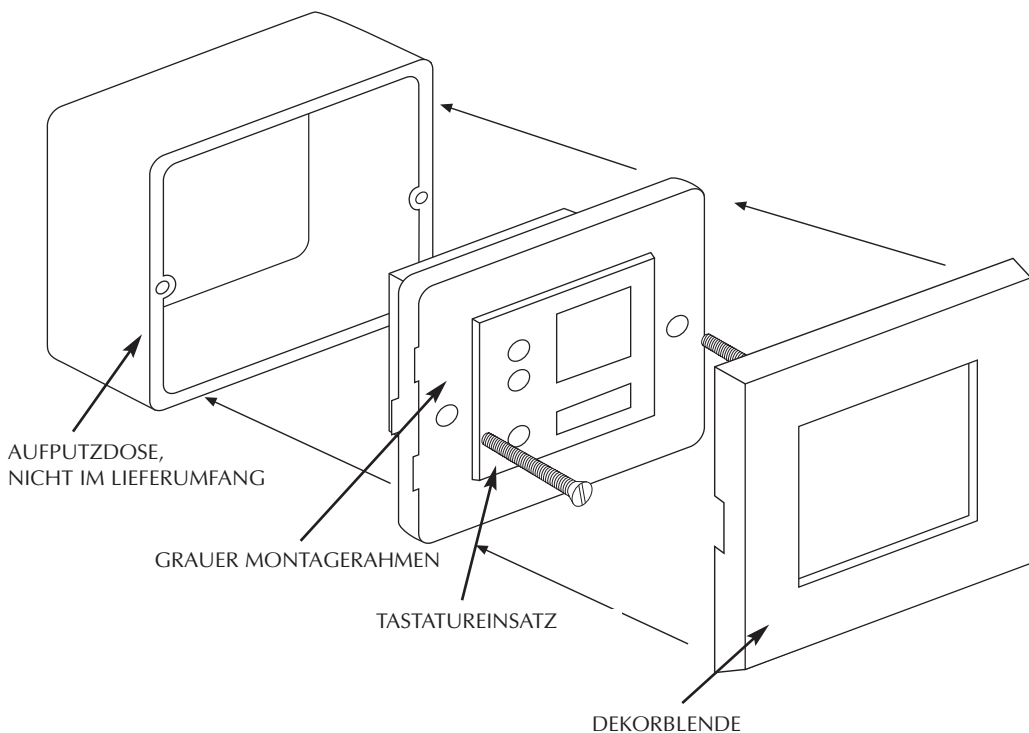
3

# INSTALLATION

## 2.5.5 EINBAU DES INFRAROT WANDBEDIENENTEILES (KMM MODUL)

- 1) Befestige das Modul in dem grauen Rahmen (Siehe Abbildung)
- 2) Schliesse die Kabel am Modul an.
- 3) Befestige das Modul in der in die Wand eingelassenen UP-Dose mit 2 Schrauben.
- 4) Überdecke das Modul mit der dekorativen Frontplatte (System 45\* fascia plate).

\*System 45 und Sistema 45 sind eingetragene Markenzeichen der Firma Hamilton Ltd. England und Ave Spa Italien. Es existieren verschiedene Farben der Frontplatte. Ihr MusiQ Händler wird sie gerne beraten.



## 2.5.6 INFRAROT WANDBEDIENELEMENTE (KMM SCHALTER/SENSOR) KABELANSCHLUSS

Für den Anschluss eines Infrarot Wandbedienelementes am MusiQ Gerät ist ein 3-poliges Kabel notwendig (Siehe Abbildung).

Einstellung des Bedienmoduls:

An der Rückseite jedes Infrarot Bedienmoduls sind zwei kleine Zweiweg Schalter angebracht, diese sollten folgendermassen eingestellt werden:

**Wandbedienelement ist in ZONE A / Raum A = Schalter 1 auf OFF**

**Wandbedienelement ist in ZONE B / Raum B = Schalter 1 auf ON**

Um die rote LED Anzeige am Bedienelement Aus- oder Ein zu schalten:

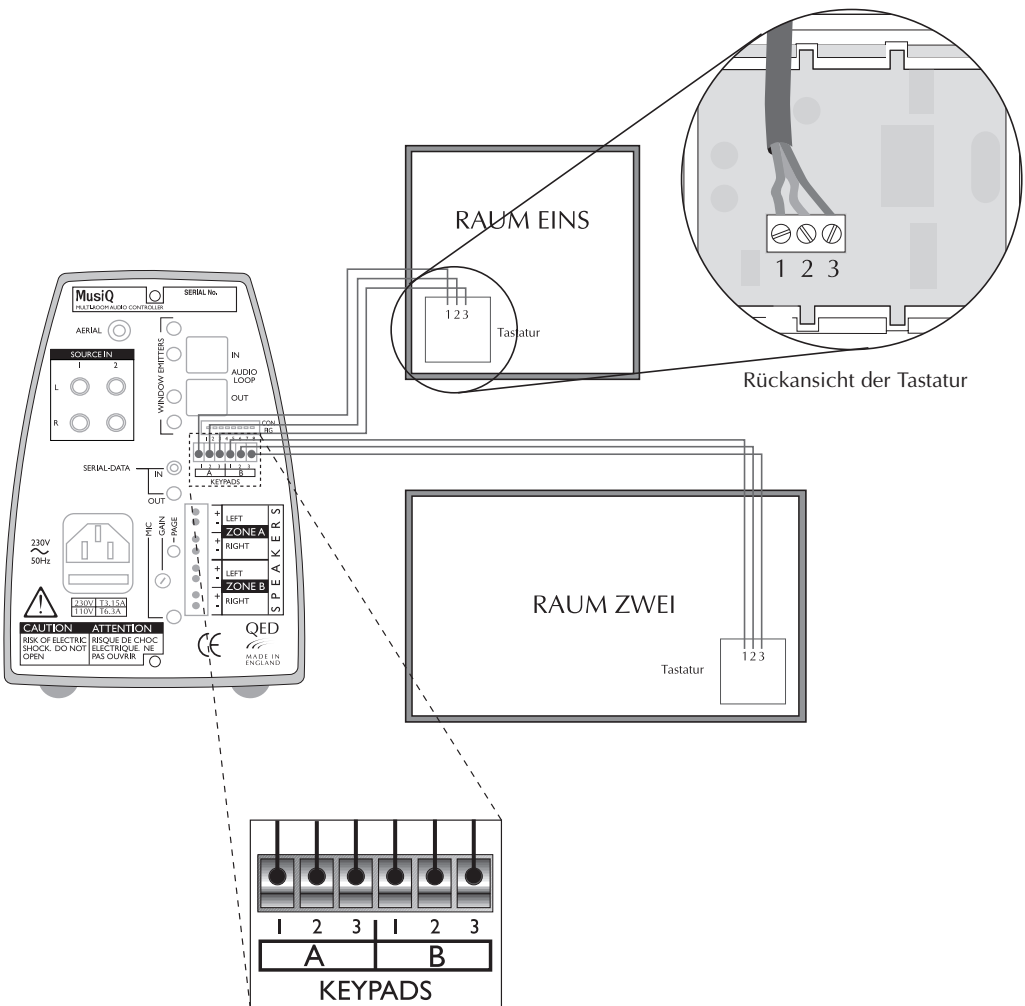
**Schalter 2 ON = LED Anzeige ON**

**Schalter 2 OFF = LED Anzeige OFF**

Der Schalter 2 wird normalerweise nicht gebraucht.

Der Zweck dieses Schalter 2 ist, die rote LED Anzeige am IR-Wandbedienelement auszuschalten, wenn dieses an einem MusiQ RFS angeschlossen ist. Mit diesem RFS würde jede Funktion, die direkt an der Frontplatte vom MusiQ vorgenommen wird, nicht an den roten LED Anzeigen. D.h. Die Anzeige könnte falsche Angaben übermitteln, somit wird sie ausgeschaltet.

Für die Bedienungsknöpfe der Wandmodule werden verschiedene Beschriftungen mit-geliefert. z.B. "1" & "2", damit es mit der Frontplattenbedienung von MusiQ übereinstimmt, oder "Music", "Video", "CD" und "Tuner" Symbole. Das "Music" Symbol ist ideal, wenn der MusiQ Eingang nur von einem "Tape-" oder "Auxiliary out" gespeist wird und so keine Auswahl zwischen Tonquellen am Wandmodul möglich ist.



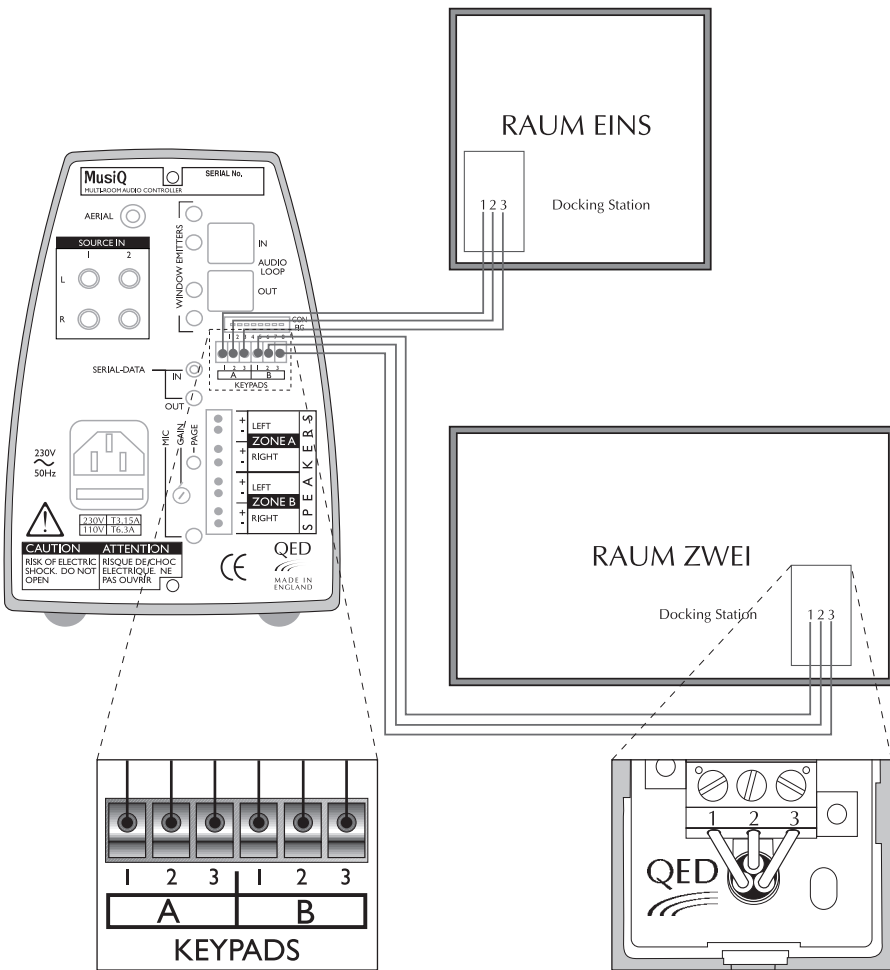
# INSTALLATION

## 2.5.7 RF HANDSET DOCKING PORT

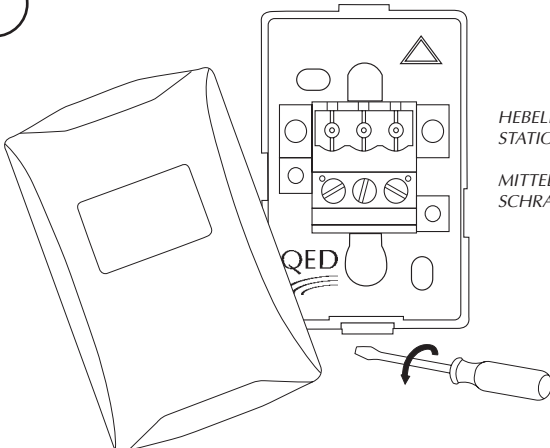
Steckt die Funkfernbedienung auf der Docking Station, können normale IR-Fernbedienungen auf sie gerichtet und deren Befehle über größere Distanzen weitergeleitet werden. Die IR-Befehle gelangen dann über die Verbindungsleitung zum Zentralgerät und können von dort an die IR-Empfänger der Tonquellen oder anderer Geräte weitergeleitet werden.

Um die zusätzliche Möglichkeiten des Infrarot Link zu nutzen, benötigt man ein 3-poliges Kabel von jeder Docking Station aus zur Rückseite des MusiQ Gerätes. Für die richtige Verkabelung folgen Sie den Abbildungen auf der Seite.

Anwendung: Sitzt die Funkfernbedienung in ihrer Docking Station im Schlafzimmer, kann ich die dort deponierte IR-Fernbedienung des CD-Wechslers benutzen, um Titel mit Disc- und Tracknummer direkt anzuwählen. Ebenso ist es das Starten oder Bedienen eines andern, zentralen Gerätes (DVD Player, Videorecorder, Lichtsteuerung) aus dem Nebenraum möglich  
In der Docking Station funktioniert die Funkfernbedienung übrigens auch dann, wenn ihre Batterie einmal leer ist!



1

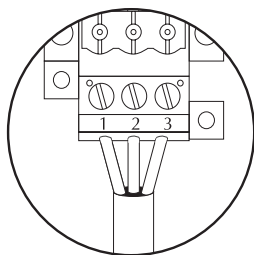


HEBELN SIE DEN DECKEL DER DOCKING STATION

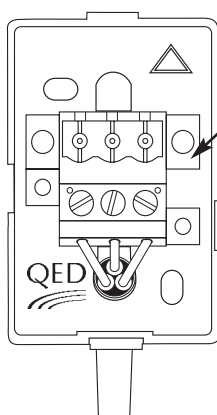
MITTELS EINES KLEINEN, FLACHEN SCHRAUBENZIEHERS AB

# INSTALLATION

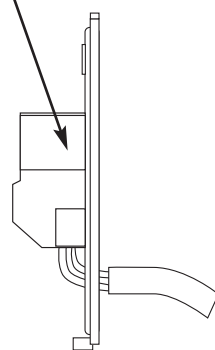
2



ANSCHLUßNUMERIERUNG

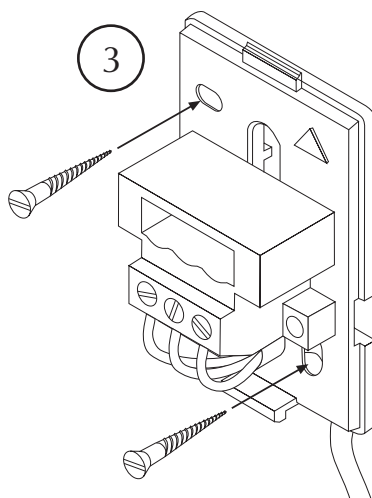


DOCKING PORT



- 1) Halte die Station an die gewünschte Wandposition und markiere die beiden Bohrlöcher.
- 2) Mit einem 5 mm Bohrer bohre zwei 35 mm tiefe Löcher und versehe sie mit einem Dübel.
- 3) Verkable die Station gemäss Abbildung.
- 4) Schraube die Station an die Wand.
- 5) Überdecke die Station mit ihrer Frontplatte.

3



MIT DEN BEILIEGENDEN SCHRAUBEN BEFESTIGEN UND DECKEL AUFDRÜCKEN

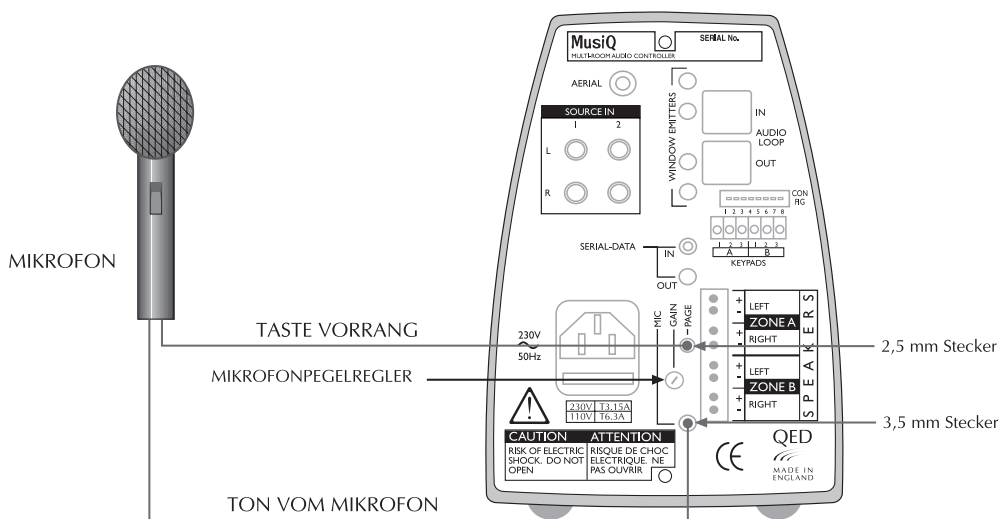
## 2.6 ANSCHLUSS EINES MIKROFONS

Das Mikrofon muss mit einem 3,5 mm Klinkenstecker an das MusiQ angeschlossen werden (Siehe Abbildung). Das Mikrofon sollte einen potentialfreien Ein- und Ausschalter haben, alternativ kann ein einfacher Taster mit einem 2,5 mm Klinkenstecker an der PAGE Buchse angeschlossen werden. Auf Tastendruck wird die Musik ausgeblendet, die Sprache ist hörbar. Nach dem Loslassen der Sprechstaste kehrt die Musik langsam wieder zurück.

Merke: Nur MONO Mikrofone sollten angeschlossen werden. Die Empfindlichkeit des Mikrofons kann man an der Rückseite des MusiQ mit einem Schraubenzieher einstellen (MIC Gain Control).

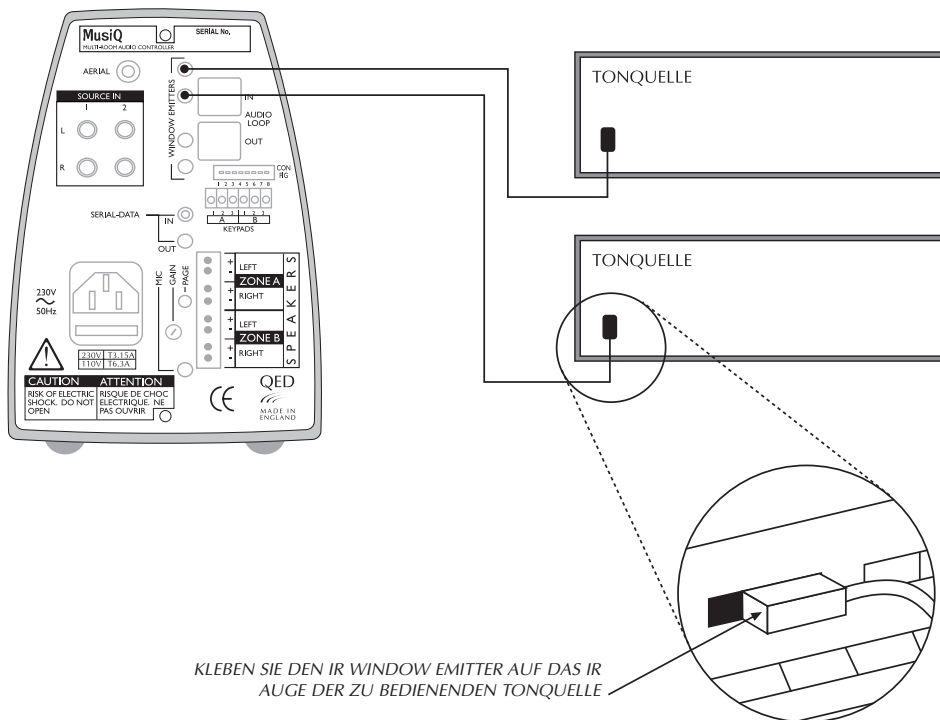
### WARNUNG:

Die Empfindlichkeit nicht zu hoch einstellen um Rückkopplungen und Pfeiftöne zu vermeiden!



## 2.7 ANBRINGUNG DER WINDOW EMITTER

Um MusiQ mit allen seinen Bedienmöglichkeiten nutzen zu können, müssen die Window Emmitter auf den Infrarot Sensoren der beiden Tonquellen angebracht werden (siehe Abbildung). Jeder Window Emmitter besitzt ein ca. 1,5 m langes Kabel, das an der Rückwand von MusiQ mit einem 3,5 mm Stecker angeschlossen wird. Diese kleinen Window Emmitter können mit den vorhandenen Klebepunkten aufgebracht werden. Die richtige Position sollte vor dem endgültigen Aufkleben ausprobiert werden.

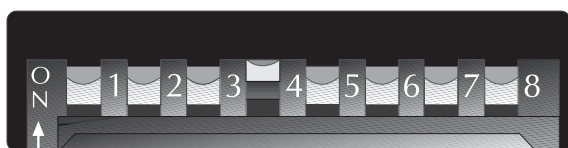


## 3 KONFIGURATION VOM SYSTEM

Einige wichtige Einstellungen können an der Rückwand von MusiQ mit dem Configuration Switch vorgenommen werden. Wichtig sind die Schalter 4, 6-8, wenn mehrere RFS MusiQ Geräte zusammen geschaltet sind.

### 3.1 CONFIGURATION SWITCH SUMMARY

	Configurations Schalter:	CON FIG switch Oben = ON	CON FIG switch Unten = OFF
Schalter 1	Ansage unterdrücken	Ansage nur in ZONE A zu hören	Ansage aktiv in ZONE A & B gleichzeitig
Schalter 2	EQ Sound Enhancement aktiv in ZONE A	Verstärkt Bass und Höhen	Bass und Höhen linear
Schalter 3	EQ Sound Enhancement aktiv in ZONE B	Verstärkt Bass und Höhen	Bass und Höhen linear
Schalter 4	Master/Slave	MusiQ ist das Master Gerät	MusiQ ist das Slave Gerät
Schalter 5	Party Mode	Gerät ist im Party Mode	ZONE A & B unabhängig
Schalter 6	MusiQ Geräteadresse 1 Nur mit RF Modell		
Schalter 7	MusiQ Geräteadresse 2 Nur mit RF Modell		
Schalter 8	MusiQ Geräteadresse 3 Nur mit RF Modell		



CON  
FIG

## 3.1.1 SCHALTER 1 - ANSAGE UNTERDRÜCKT

Ist Schalter 1 in der ON Position, kann eine Mikrofonansage nur in ZONE A gehört werden.

## 3.1.2 SCHALTER 2 & 3 - ERWEITETER EQ SOUND

Bei kleinen oder billigen Lautsprechern, sollten diese beiden Schalter je nach ZONE in der Position ON stehen. Das Klangbild wird dann voller.

*Beachte: Das Umschalten dieser beiden Schalter wirkt erst, wenn die ganze Anlage erneut gestartet wird.*

## 3.1.3 SCHALTER 4 - SLAVE ODER MASTER

Wenn nur eine MusiQ in Betrieb ist, muss dieser Schalter immer als Master gesetzt sein (ON).

Sind mehrere MusiQ Geräte gemeinsam in Betrieb, kann man die ganze Anlage von einem zentralen Punkt aus steuern. Um dies zu bewerkstelligen müssen bei allen MusiQ ausser dem zentralen MusiQ Steuergerät (Master = ON) die Schalter 4 auf Slave geschaltet werden. Untereinander sind jetzt alle MusiQ Geräte mit dem beiliegenden SDB Serial Data Bus Kabel verbunden. Für weitere wichtige Einstellungen siehe Punkt 3.2.

*Beachte: Zusammenschaltungen von RFS und IS MusiQ Geräte sind auf Wunsch möglich. Ist dies der Fall, sollte das zentrale Steuergerät (Master) eine CM oder RF/RFS Version sein und die IS MusiQ Geräte als Slave benutzt werden.*

## 3.1.4 SCHALTER 5 - PARTY MODUS / SYNCHRON MODUS

Ist der Schalter 5 in der ON Position ertönt in ZONE A & B die gleiche Tonquelle, eingestellt vom RF Handset, KMM Infrarot Wandschalter oder der Frontbedienung vom MusiQ.

D.h., wenn in ZONE A oder B etwas bedient wird, werden beide ZONEN gleichzeitig geändert. Im Party Mode schimmert die LED Anzeige im Standby Mode (der Wartefunktion) gelb. Um den Party Mode an MusiQ RFS Version einzuschalten, müssen beide Standby Knöpfe gleichzeitig gedrückt werden, wenn beide ZONEN in der "Standby" Funktion sind. Bei RFS MusiQ erscheint im Display ein Cocktailglas. Der Party Mode wird ausgeschaltet, indem man beide Standby Knöpfe erneut gleichzeitig drückt. Der Party Mode kann also von der Frontplatte eines RFS MusiQ Gerätes oder der Rückseite aus- und eingeschaltet werden.

Anwendung 1: Die Party, mit gleicher Musik und gleicher Lautstärke in allen Räumen.

Anwendung 2: Eine große Zone (Schwimmbad / Garten) soll mit der Verstärkerleistung von allen 4 Kanälen bedient werden um mehrere Lautsprecherpaare zu betreiben.

Standlautsprecher in einer Zone erfordern mehr Verstärkerleistung und erlauben Bi Amping.



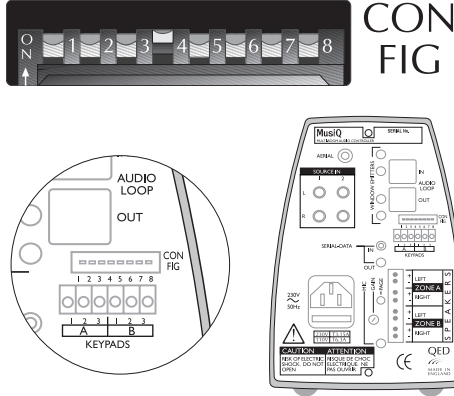
# KONFIGURATION VOM GERÄT

## 3.2 KONFIGURATION EINES MUSIQ RFS GERÄTES

Es ist sehr wichtig, dass die Schalterstellungen für die Funkadresse an beiden Geräte (MusiQ Gerät und Funkfernbedienung) übereinstimmen. Bei einer Zusammenschaltung von mehreren MusiQ RFS Geräte ist es von Vorteil, wenn jedes MusiQ Gerät anders angesprochen wird (Adresse). Beim Betrieb eines MusiQ Gerätes alleine genügt die Herstellereinstellung. Bei mehreren MusiQ Geräten in einer Installation müssen folgende Einstellungen betätigt werden:

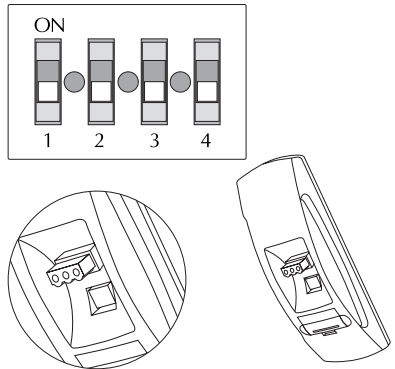
### RFS CONFIG ADRESS SCHALTER

MUSIQ			
	Schalter 6	Schalter 7	Schalter 8
MusiQ 1	OFF	OFF	OFF
MusiQ 2	OFF	OFF	ON
MusiQ 3	OFF	ON	OFF
MusiQ 4	OFF	ON	ON
MusiQ 5	ON	OFF	OFF
MusiQ 6	ON	OFF	ON
MusiQ 7	ON	ON	OFF
MusiQ 8	ON	ON	ON



### RF HANDSET ADDRESS SCHALTER

HANDSET				
	Schalter 1 A/B	Schalter 2	Schalter 3	Schalter 4
MusiQ 1 Handset A/B	ON/OFF	OFF	OFF	OFF
MusiQ 2 Handset A/B	ON/OFF	OFF	OFF	ON
MusiQ 3 Handset A/B	ON/OFF	OFF	ON	OFF
MusiQ 4 Handset A/B	ON/OFF	OFF	ON	ON
MusiQ 5 Handset A/B	ON/OFF	ON	OFF	OFF
MusiQ 6 Handset A/B	ON/OFF	ON	OFF	ON
MusiQ 7 Handset A/B	ON/OFF	ON	ON	OFF
MusiQ 8 Handset A/B	ON/OFF	ON	ON	ON



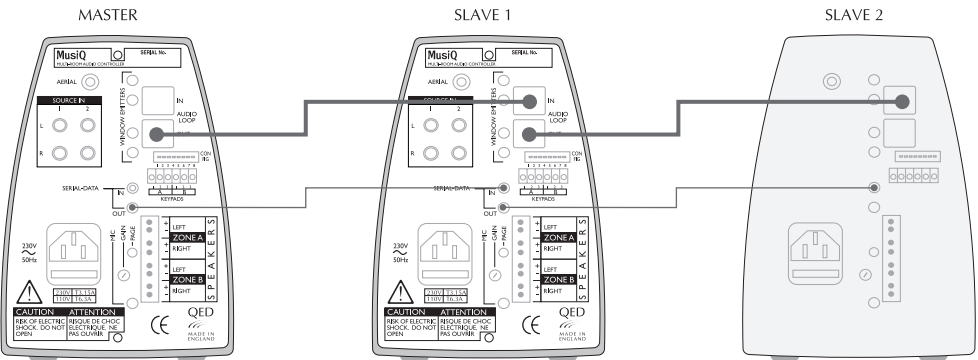
Beachte: Schalter 1 auf der Rückseite vom RF Handset kontrolliert die ZONE in der das Handset wirkt.

**Handset wirkt in ZONE A = Schalter 1 auf ON**  
**Handset wirkt in ZONE B = Schalter 1 auf OFF**

Es können so viele Handsets pro ZONE gebraucht werden, wie gewünscht wird. Jedes zusätzliche Handset muss aber die gleiche Adresse (Schalterstellung) für die gewünschte ZONE haben.

## 3.3 ZUSAMMENSCHALTUNG MEHRERER MUSIQ GERÄTE

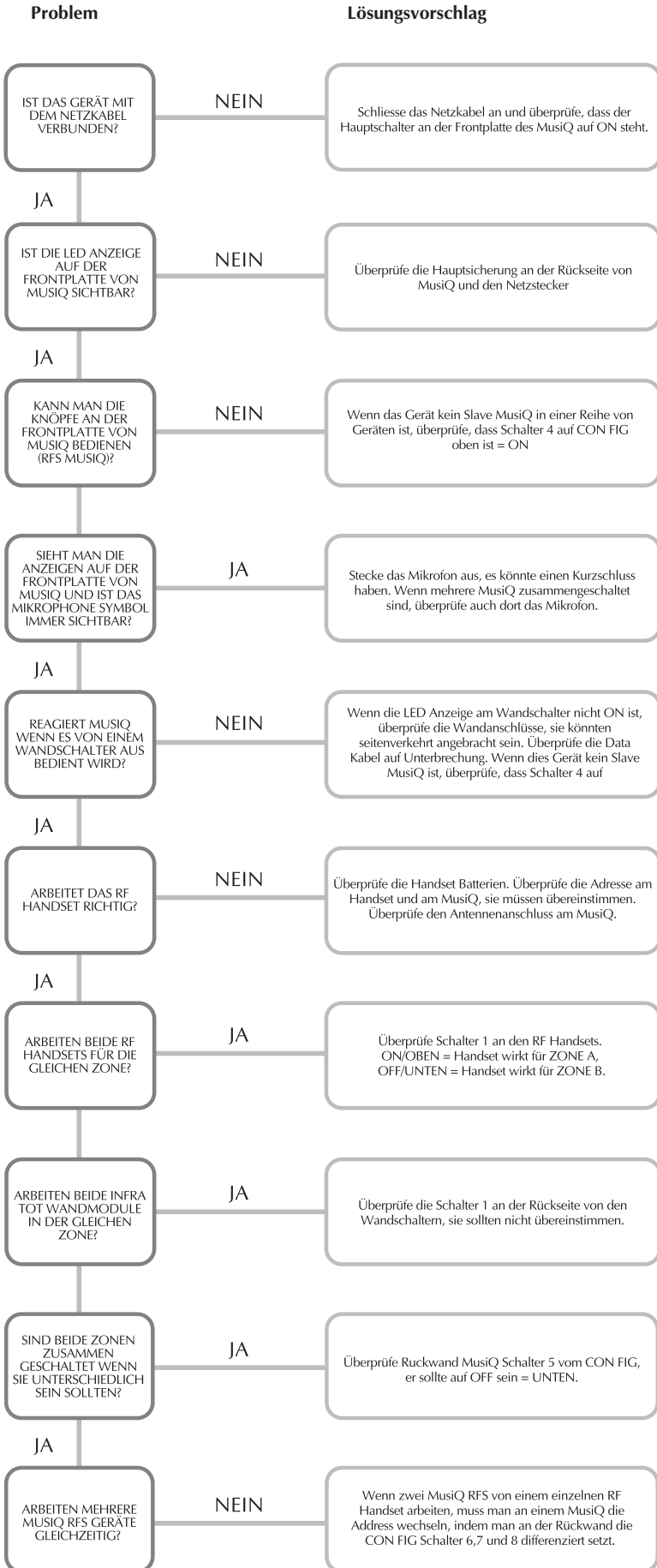
Mehrere Slave MusiQ Geräte werden mit dem Master MusiQ Gerät mittels einem Serial data lead (Übertragung des Control Codes) und einem Audio pass (Übertragung des Audio Signals) Kabel untereinander verbunden (Siehe Abbildung).



Wenn gewünscht, kann ein drittes MusiQ wie abgebildet angeschlossen werden

## 4 FEHLERSUCHE

Wenn nicht alles auf Anhieb funktioniert, geraten sie nicht in Panik. Eine Fehlfunktion bedeutet noch nicht, daß das Gerät defekt ist. Schauen Sie in Ruhe über die Diagnosetafel und korrigieren Sie ggf. den Fehler in der Installationseinstellung.



## 5 TECHNISCHE ANGABEN

Ausgangsleistung an 5 Ohm bei 1 kHz	22W mit >0,1% THD	Ein Kanal
Ausgangsleistung an 5 Ohm bei 1 kHz	20W mit >0,1% THD	Zwei Kanal
Empfohlene Lautsprecherimpedanz	4 - 16 Ohm	
Frequenzbereich	20 Hz bis 20 kHz $\pm$ 0,5 dB	
Frequenzbereich wenn EQ Sound Enhancement aktiv:	+2,75 dB mit 100 Hz relativ zu 0 dB mit 1 Hz +0,55 dB mit 5,3 kHz relativ zu 0 dB mit 1 Hz	
Verzerrung THD/ 5 Ohm	1 kHz an 10W <0,04%	Ein Kanal
Kanaltrennung	>80 dB mit 1 kHz zwischen Kanal links und rechts >90 dB mit 1 kHz zwischen Eingang1 und Eingang 2	
Eingangsempfindlichkeit	370 mV RMS an 100k Ohm für volle Lautstärke	

### 5.1 Mikrofon Eingang

Eingangs Impedanz	680 Ohm
Lautstärke Regelbereich	45 dB
Frequenzbereich	40 Hz bis 20 kHz $\pm$ 0,8 dB

## 5.2 ALLGEMEINE ANGABEN

Gewicht	3,5 kg
Strom Aufnahme	120 W
Batterien (MusiQ RFS Handsets)	Typ MN21, GP23A oder VR22

### Unterstützte IR Codes

**RC-5** - Ein Philips Code, den viele andere Firmen auch benutzen, z.B. Arcam, Linn und Marantz.

*Vorsicht: Einige Hersteller behaupten, dass sie diesen Philips Code eingebaut hätten, haben aber Änderungen daran vorgenommen.*

**Denon** - MusiQ arbeitet nur mit Tunern bei denen die Stationstasten 1-8 direkt abgerufen werden können.

**Pioneer, Sony, Yamaha** - Bitte im Einzelfall vorab klären. Nicht alle Modelle dieser Hersteller reagieren auf den gleichen IR Code.

## 6 BEDIENUNG

### 6.1 FRONTPLATTENBEDIENUNG (BEI RFS MODELL)

Um die beiden ZONEN zu kontrollieren, sind zwei Reihen von Bedienungsknöpfen an der Frontplatte angebracht. Die linke Seite kontrolliert ZONE A und die rechte Seite ZONE B.

1. Wenn die Anlage im Standby Mode ist, wird durch Betätigen von Source 1 (Quelle) (Tuner) oder Source 2 (CD Player) die dazugehörige ZONE auf eine leise hörbare Stufe eingeschaltet (siehe untenstehende Bemerkung) und die Knöpfe leuchten auf.

2. Beim Drücken eines Standby Knopfes, wird die ZONE auf Wartefunktion zurückgeschaltet. Sind beide ZONEN aktiv und eine ZONE wird auf Standby geschaltet, bleibt die andere ZONE aktiv. Die Anzeige löscht erst wenn beide ZONEN auf Wartefunktion (Standby) geschaltet werden.

*Bemerkung: Wenn eine ZONE auf Standby zurückgeschaltet wird, bleibt deren Lautstärke gespeichert, bis die ganze Anlage ausgeschaltet wird.*

3. Beim Drücken des Volume UP Knopfes erhöht sich die Lautstärke in der jeweiligen ZONE. Die LCD Anzeige verhält sich dementsprechend.

4. Beim Drücken des Volume DOWN Knopfes wird eine leisere Lautstärke in der entsprechenden ZONE gewählt. Die LCD Anzeige verhält sich dementsprechend.

## 6.1.1 PARTY MODUS

Normal arbeiten beide ZONEN unabhängig voneinander. Wenn man aber alle ZONEN mit der gleichen Tonquelle mit gleicher Lautstärke betreiben möchte (ein oder mehrere MusiQ Geräte zusammengesaltet), geht man folgendermassen vor. Bei MusiQ RFS Geräte müssen beide ZONEN im Standby Mode sein. Drücke beide Standby Knöpfe, bis die rote LED Anzeige auf gelb wechselt. Die Anlage ist nun im Party Modus d.h. die Bedienelemente für ZONE A und ZONE B verstellen nun beide ZONEN gleichzeitig.



*Bemerkung: Wenn Schalter 5 (Party Mode) bei den CONFIG Schaltern auf der Geräterückseite auf ON steht, schaltet die Anlage automatisch beim Einschalten auf den Party Mode. Diese Einstellung kann jederzeit an der Frontplatte (RFS Modell) geändert werden. Wenn ein Slave Gerät am Master (RFS Modell) angeschlossen ist, ändert auch das Slave Gerät seinen Modus beim Ändern am Master Gerät.*

## 6.2 TONQUELLENBEDIENUNG

*(von der MusiQ Gerätefront, vom Wandbedienteil oder mit der Funkfernbedienung)*

Die eingebaute Schaltung erlaubt eine einfache Bedienung der Tonquellen, sofern sie die Bedingungen von Abschnitt 2.5.2 erfüllen.

- **Tuner Channel Skip** - Wenn man eine gewählte Radiostation ändern will, drückt man den Source 1 Knopf auf der Frontplatte eines RFS Modells, dem RF Handset oder Infrarot Wandbedienteil, bis eine andere Station hörbar ist (ca. 1,5 Sek). Durch Wiederholen dieses Vorgangs gelangen Sie so durch alle 8 voreingestellten Radiostationen.



*Knopf für 1,5 Sekunden drücken  
Hinweis: Nur die ersten acht Stationstasten werden nacheinander abgerufen, danach beginnt die Reihe wieder bei 1 usw.*

- **CD Play** - Um eine CD abzuspielen, muss man den Source 2 Knopf auf der Frontplatte eines RFS Modell ca. 3 Sek drücken (ebenso beim RF Handset oder Infrarot Wandbedienteil). Nach dem Loslassen sollte der CD Player nach einigen Augenblicken starten.



*Knopf für 3 Sekunden drücken*

- **CD Track Skip** – Möchte man das Musikstück auf einer CD wechseln, muss man den Source 2 Knopf nur für ca. 1,5 Sek drücken.



*Knopf für 1,5 Sekunden drücken*

- **CD Disk Skip** - Bei einem CD Player mit mehreren CD's ist es möglich, die ganze CD zu wechseln, indem man den Source 2 Knopf doppelt antippt. (Doppelklicken innerhalb von 0,5 Sek).



*Knopf kurz drücken. (Drücken und Loslassen innerhalb von 0,5 Sekunden)  
Hinweis: Es wird empfohlen diese Funktionen zu üben während Sie die beiden Tonquellen beobachten können. Sie bekommen so schneller ein Gefühl für die Bedienung per "Mausclick".*

## 6.3 EINSTELLEN EINER PROGRAMMIERBAREN FERNBEDIENUNG MIT DEM KMM MODUL.

Es ist möglich, dass man die obigen 5 Funktionen einer lernbaren IR-Fernbedienung für jede Zone eingeben kann.

ZONE A Befehle	ZONE B Befehle
Wähle Source 1	Wähle Source 1
Wähle Source 2	Wähle Source 2
Standby	Standby
Volume Up	Volume Up
Volume Down	Volume Down

Beachte: Diese Infrarot Bedienung wurden mit folgenden, lernfähigen Handsets erfolgreich getestet:  
 Marantz RC-2000  
 Marantz RC-5000 (auch Philips Pronto)  
 ARCAM CR-9000

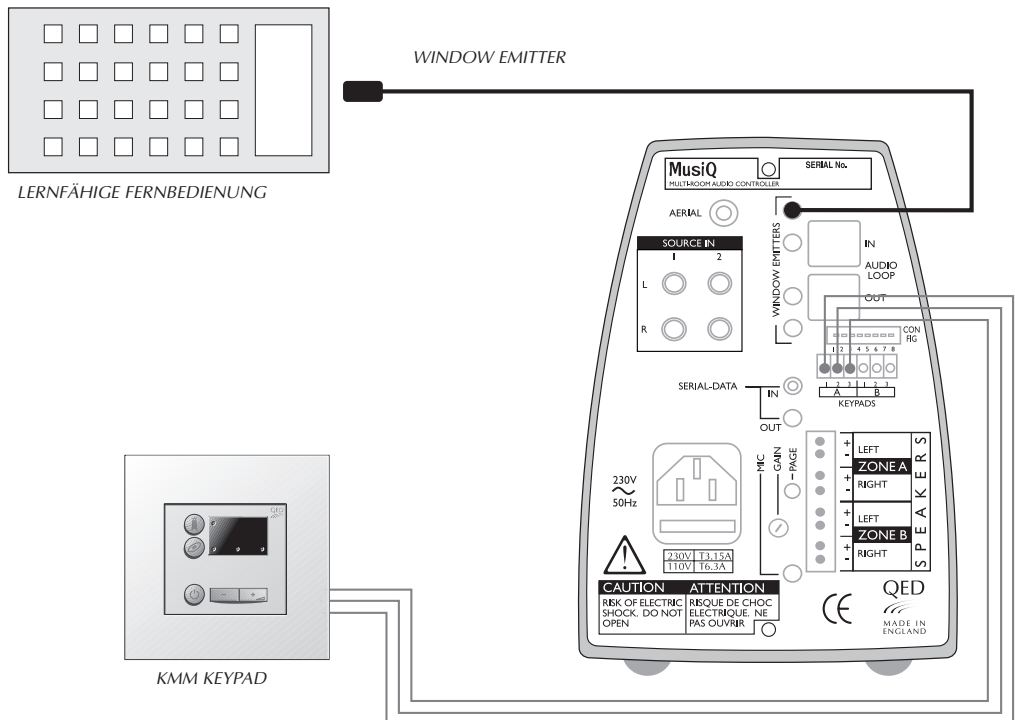
Vorgehen (Siehe Abbildung)

- 1) Stecke ein IR Window Emitter in das MusiQ Gerät.
- 2) Verbinde ein Infrarot Wandbedienmodul mit dem MusiQ Gerät.
- 3) Prüfe, dass der Schalter 1 am KMM Modul (Infrarot Wandmodul) auf ZONE A (ON) steht.
- 4) Der IR Window Emitter sollte einige cm weit weg vom programmierbaren Handset sein.
- 5) Es sind 5 Befehle pro ZONE die die lernfähige Fernbedienung übernehmen kann.

Wähle Source 1	Durch Drücken an Knopf 1 am KMM
Wähle Source 2	Durch Drücken an Knopf 2 am KMM
Standby	Durch Drücken Standby am KMM
Volume Up	Durch Drücken an Volume UP am KMM
Volume Down	Durch Drücken an Volume DOWN am KMM

- 6) Setze den Schalter 1 am Wandmodul auf ZONE B (OFF)
- 7) Wiederhole Punkt 4 und 5 für die Bedienung der ZONE B.

Beachte: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung der programmierbaren Infrarot Fernbedienung.



## 6.4 KEY FUNCTIONS



Infrarot Empfangs Fenster

Schaltet die ZONE aus

Einmal gedrückt: Schaltet die ZONE an und wählt Tuner (Source 1)

Gedrückt halten für 3 Sek: wählt eine andere Radiostation (8 Möglichkeiten)

Gedrückt halten für 3 Sek: Schaltet die ZONE an und wählt den CD Player (Source2). Beim Doppelklicken wird eine andere CD gewählt.

Gedrückt halten für 1,5 Sek: ändert das Musikstück auf der CD.

Erhöht die Lautstärke

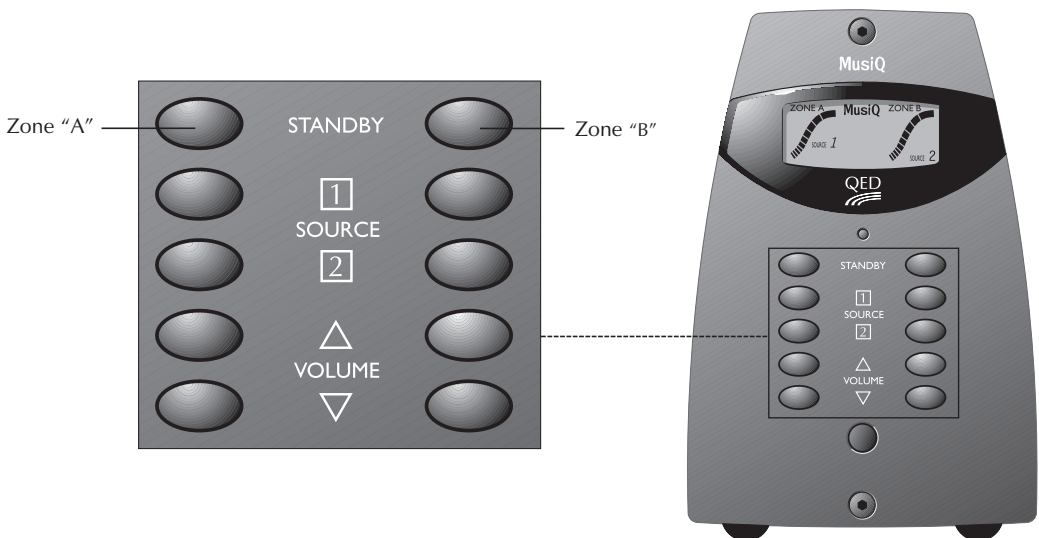
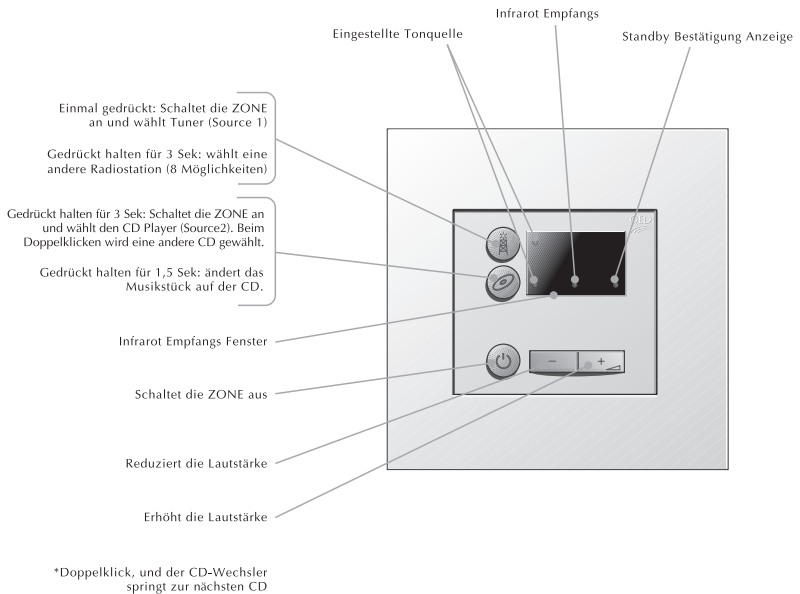
Reduziert die Lautstärke

\*Doppelklick, und der CD-Wechsler springt zur nächsten CD

### Wichtige Anmerkung:

Alle Funktionen sind nur möglich, wenn passende Tonquellen eingesetzt werden. Siehe Seite 16!

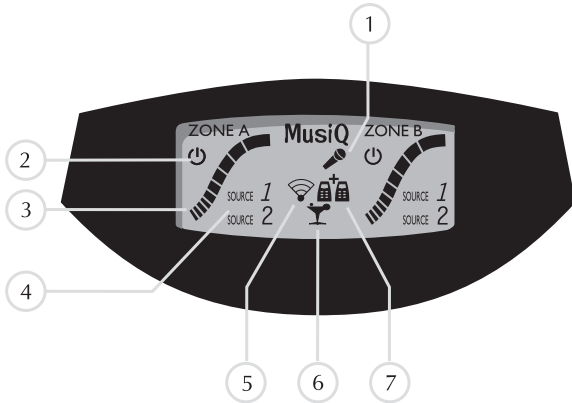
Die Infrarot Link Funktion funktioniert nur, wenn das Handset in seiner (verdrahteten) Wandstation angebracht ist.



### Fronplattenbedienung am MusiQ RFS Modell

Beide ZONEN können von der Frontplatte aus gesteuert werden. Die Funktionen sind die gleichen wie oben beschrieben. Zusätzlich zeigt eine LCD Anzeige nützliche Informationen.

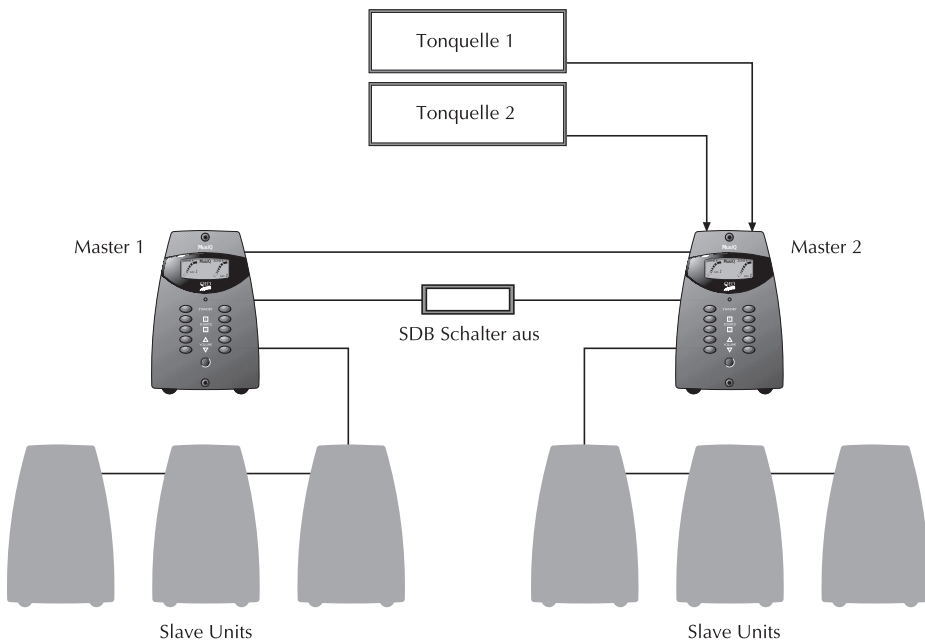
## 6.5 STATUS ANZEIGE (LCD), NUR BEI RFS



- 1) Mikrofonansage aktiv.
- 2) ZONE in Wartefunktion (Standby).
- 3) graphische Lautstärkeanzeige.
- 4) numerische Eingangsanzeige (Source).
- 5) quittiert Befehle vom Wandbedienelement oder vom RF Handset.
- 6) Party Modus ist aktiv.
- 7) Serial Data Connection aktiv. Diese Anzeige sieht man, wenn Daten innerhalb mehrerer MusiQ Geräte ausgetauscht werden.

## 7 ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN ZUM ZUSAMMENSCHALTEN MEHRERER MUSIQ

1. Wenn ein MusiQ auf Slave geschaltet ist, reagiert es nur auf Befehle vom Master MusiQ. Seine Frontplattenfunktionen, RF Handset und Wandbedienelement sind ausgeschaltet.
2. Das Verstellen eines Address Schalters an einem Slave MusiQ hat keinen Einfluss auf die Gesamtanlage.
3. Beim Zusammenschalten mehrerer MusiQ muss man nur am letzten MusiQ die IR Window Emitter anschliessen.
4. Die Cincheingänge für Tonquellen und der Audio Loop IN Anschluss sollten nicht gleichzeitig verwendet werden.
5. Bei mehreren MusiQ Zusammenschaltungen ist normalerweise ein MusiQ der Master. Bei vielen MusiQ in einer Zusammenschaltung ist es aber möglich, mehr als ein Master MusiQ zu bestimmen (Siehe Abbildung).



Das Bild zeigt ein typische Beispiel für eine Anlage aus 2 Tonquellen und 8 MusiQ Geräten.

Der Schalter in der mitgelieferten SDB Leitung trennt die Bedienung der beiden Master MusiQ und ihre nachgeordneten Slave MusiQ Geräte voneinander.

**For Further information and technical support call:  
Pour de plus amples informations ou pour toute assistance technique, contactez nous au:  
Für weitergehende Informationen und technische Unterstützung wählen Sie bitte:**

### **BELGIUM**

NEW INVOR  
OMEGA BUSINESS PARK  
WAYENBORGSTRAAT28B  
B-2800 MECHELEN NOORD  
TEL:(32) 015-28 67 80  
FAX:(32) 015-28 67 89  
e-mail:new.invor@glo.be

### **FRANCE**

PILOTE FILMS  
33 RUE GODEFROY  
92800 PUTEAUX  
FRANCE  
TEL: (33) 1 49 00 13 50  
FAX: (33) 1 47 74 77 27

### **AUSTRIA/GERMANY**

MEDIACRAFT ELEKTROVERTRIEBS  
GEBESCHUS STR 58  
65929 FRANKFURT - HOCHST  
Tel:(49) 6930 854 777  
Fax:(49) 6930 854 888  
e-mail:info@mediacraft.info

### **HOLLAND**

LCI CUSTOM INSTALL  
POSTBUS 7  
5130 AA ALPHEN (NB)  
Tel:(31) 1350 82411  
Fax:(31) 135082617  
e-mail:latham@worldonline.nl

### **SWITZERLAND**

ALTO HI FI  
REBACKERSTRASSE 9  
8955 OETWILL ADL  
Tel:(41) 1740 7373  
Fax:(41) 1740 7374  
e-mail:alto-hifi@alto-hifi.ch

### **UNITED KINGDOM**

QED Audio Products Ltd  
Unit 16, Woking Business Park,  
Albert Drive, Woking, Surrey,  
England GU21 5JY  
Tel:+44 (0) 1483 747474  
Fax:+44 (0) 1483 545600  
e-mail:panic@qed.co.uk  
Internet:<http://www.qed.co.uk>

ALL OTHER COUNTRIES PLEASE CONTACT QED.  
Pour les autres pays, contactez QED.  
Alle anderen Länder kontaktieren bitte QED direct.

M usiQ